

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.01.02 出刊 每週一發行

VOL. 421



極致奢華  
東方快車



巨匠旅遊  
ARTISAN TOUR

複製 歐洲線頂級規格

構建 大陸高端旅遊品牌

力推極致奢華的東方快車、長江三峽總統郵輪2大頂級產品  
運用高品質、高退佣、高差異化優勢 掀起大陸高端旅遊新格局



絕代臻品

長江三峽總統郵輪



## 全台總代理中國東方快車重磅

全球10大豪華專列 唯一機會體驗專屬大陸領導人的陸上  
感謝華航機位全力支持 市場最高退佣14,000元 全程5星食

歐洲旅遊第1品牌—巨匠旅遊正式入主大陸旅遊市場，以經營歐洲線高規格、細膩的操作手法，以及既有經營歐洲市場的亮眼成績，在航空公司與同業支持的利基下，將成功模式快速複製到大陸市場，進而推出大陸高端旅遊產品，以突顯品牌口碑、產品差異化、獨家保證、建立核心價值的策略，站穩大陸高端旅遊市場。

巨匠旅遊大陸部部長王啟華表示，巨匠旅遊正式跨足大陸市場，首波主打全台總代理的中國東方快車，2017年6月產品強勢登場！透過市場無可取代的產品主體和高退佣機制，加上跟著董事長遊台灣的董事長戴勝通、前王品集團董事長戴勝益、中廣董事長趙少康、立法委員丁守中、林德福等眾多名人見證的加持下，讓中國東方快車儼然成為彰顯權貴與尊榮身份的象徵。

### 全球限量10台豪華專列之一 搭上空軍一號的唯一機會

全世界僅有10輛豪華專列火車之一的中國東方快車並非市場常規銷售專列，隸屬中國國務院及國家鐵道部所有的中國東方快車，肩負承載國家領導人視察地方的重任，從硬體設備到軟體服務，皆以最高標準的安全、舒適、精緻為最基本要求的设计理念。

換句話說，搭乘中國東方快車的旅客，可享有等同於國家領導人等級的服務水平與安全保障，可說是陸地上的「空軍一號」，因此古往今來列車上的乘客盡是政商名流、豪紳權貴，像是全球首富比爾·蓋茲曾狠砸人民幣200萬元包車6小時，只為了一睹他的風采。巨匠旅遊獨家取得中國東方快車在台銷售席次，市場絕無僅有，邀請同業一起搭上獲利列車。

### 搶手！席次有限已熱銷3成 最高14,000元退佣最吸睛

王啟華強調，中國東方快車每年9月啟航，因受到台灣市場熱烈好評6月再加開！巨匠旅遊獨家推出3個出發日期僅96席次，雖然上架時間較晚，但中國東方快車在市場上無可取代、無法複製的特色，一開賣就熱銷3成。因機位、車位有限，敬請同業及早把握商機。

2017/6/16出發的「中國東方快車絲綢之路上行13日」27+1席，直售價149,000元，同業價139,000元。6/18出發的「中國東方快車神秘西藏+青藏鐵路13日」19+1席，直售價179,000元，同業價165,000元。6/19「中國東方快車絲綢之路下行12日」A、B團46+2席，直售價139,000元，同業價129,000元。退佣幅度高達10,000~14,000元。

此外，2017/3/31前報名再享5,000元早鳥優惠提供同業最佳的銷售誘因。





## 出擊 邀請同業搭上獲利列車

空軍一號馳騁絲路 2017年6月極致品味尊爵之旅限量啟航  
宿打造高品質、高退佣、高差異化產品 獨家資源與同業共享

### 東方快車遊絲路獨家賣點 領導人規格尊榮禮遇接待

採郵輪式旅遊型態的中國東方快車，白天遊玩、夜間行進，車上規劃豐富的休閒設施，讓旅客在車上品紅酒、喝磨豆咖啡、聽鋼琴師演奏樂曲、歡唱卡拉OK，甚至可安排慶生、晚宴等互動式活動，以最愜意的步調暢遊絲路。最重要的是，列車上規劃乾淨舒適的洗手間，隨時皆可使用，為旅客徹底免去長途拉車時上洗手間的問題。

同時，列車上還安排敦煌學院專家教授講解敦煌文化，讓旅客深刻了解敦煌文化的千年風華。此外，車上配置至少75位服務人員，以接待領導人的規格服務旅客，而列車進出車站時，大行李經由提行李專員服務免自提，進出免持車票，讓旅客在最餘裕的環境中享受旅程。

### 嚴選食宿、沖涼房無上規劃 上台與唐樂宮秀演員合影

不僅車上娛樂多元，陸地接待更是行程的一大亮點！巨匠旅遊嚴選當地最好國際5星品牌酒店，打造最優質的住宿體驗。值得一提的是，儘管中國東方快車規劃有全球獨家專利的乾濕分離淋浴車，但為了避免貴賓等候時間，巨匠旅遊特別安排旅客在上車之前，前往離火車站最近的商務酒店盥洗，是最貼心且極致尊榮的規劃。

餐食部份則特別安排西安唐樂宮品嚐宮廷宴，餐標高達人民幣500元／人，讓旅客在用餐的同時，一邊欣賞唐樂宮仿唐歌舞秀，盡情體驗大唐盛世的宮廷生活。表演會後更安排旅客上台與演員合影，是巨匠旅遊獨家安排，市場唯一。

### 6~8月遊藏旺季一票難求 青藏軟臥上行市場唯一保證

王啟華特別強調，「中國東方快車神秘西藏+青藏鐵路13日」保證青藏鐵路軟臥上行，全台灣僅有20個席次，是市場唯一大獨家。青藏鐵路軟臥取之不易，更遑論上行！

適逢青藏鐵路營運屆滿10週年，細數10個年頭的軟臥席次，一列青藏列車有2節軟臥，共有64個軟臥床位，每日營運6趟， $64 \text{席} \times 6 \text{趟} \times 365 \text{天} \times 10 \text{年} = 1,401,600 \text{席}$ ，扣除近半數保留給陸方領導高層的席次，10年之間僅剩70萬餘席可銷售，再減去下行航次，也就是說，全年度只有35萬席釋出，數量之稀有卻受到全球旅客爭相搶購，堪稱頂級行家的收藏品之一。尤其6、7、8月期間為西藏旅遊旺季，上行席次更是炙手可熱、一票難求！而巨匠旅遊掌握了獨家資源與同業共享，盼與同業攜手創造商機，拓寬大陸高端旅遊市場。





## 巨匠旅遊獨家巨獻 總代理

總統旗艦船隊媲美國際級郵輪規格 保證入住高樓層、大套房  
感謝華航、國航、南航、東航一手機位大力支持 完善配套打造

為了提供同業更完善的服務，巨匠旅遊以經營歐洲市場的高規格，將觸角延伸到大陸版圖，特別延攬大陸旅遊市場的首席專家—王啟華及其團隊，強勢推出長江三峽總統系列郵輪掌握獨家資源、瞄準頂尖客群，布局台灣市場2017年高端市場。



以頂級著稱、服務至上，長江三峽郵輪頂尖品牌—武漢揚子江總統系列郵輪，在台銷售3年成績斐然，尤其2016年銷售表現更是大幅成長。武漢揚子江遊船有限公司銷售總監葉晴表示，台灣一直是武漢揚子江遊船最重要的海外市場，在既有的銷售利基下，看好2017年台灣市場發展，將加碼在台灣市場的布局。

在2017/3/20~11/24的船期中，武漢揚子江遊船將透過台灣唯一合作夥伴—巨匠旅遊在台布局，經由台灣市場最佳操盤手—巨匠旅遊大陸部部長王啟華統籌包裝，投放最豪華且廣受全球旅客好評的總統系列船隊、最優質的船上加值服務、最獨一無二的資源，以及保障同業更多利潤空間的優惠，提供同業更大的銷售誘因，企盼在2017年與同業再創佳機。

### 4大航空完善配套三峽產品 船隊+機位資源與同業共享

王啟華表示，感謝武漢揚子江遊船力挺，巨匠旅遊取得獨家船隊資源，匯集總統系列郵輪5星級的頂級奢華規劃，打造最優質的旅遊體驗，以總統郵輪品牌、高樓層、大房間的行銷策略與形象，成功深植台灣市場。

此外他強調，長江三峽郵輪產品不同以往，在復興航空停航後，少了武漢、重慶雙點進出航班，同業在產品包裝上的困難度相對提高。然而，巨匠旅遊受到多家航空公司支持，掌握華航、國航、南航、東航一手機位，強勢推出8支6~9日產品，提供同業最完善的

銷售配套，解除銷售的不安與疑慮。

### 打造三峽郵輪6789銷售核心 9日跨省遊、武漢漢秀具指標

王啟華指出，巨匠旅遊2017年的銷售核心為「長江三峽郵輪6789」！6指的是總統6號，訴求保證入住4、5樓高樓層、近40平方公尺含陽台的行政套房，與標準房價差人民幣4000元/房，為旅客打造舒適、寬敞的住宿環境，儘管數量稀少僅有16間，但在總統系列郵輪的全力支持下，巨匠旅遊擁有絕對保證席次，讓同業銷售無後顧之憂。尤其「長江三峽上水總統6號行政套房+武漢漢秀8日」更是透過武漢揚子江遊船有限公司資源，獨家取得武漢漢秀欣賞，大幅提升行程可看性。

7、8指的總統7號、8號姐妹船，1.7萬噸、2013年4月下水，是目前長江三峽噸數最大、船齡最新、設備最豪華的郵輪。保證安排旅客入住5、6層高樓層豪華陽台標準房，王啟華強調，一般團體從第2樓層住起，每加1樓層需加價人民幣150元/人，高樓層不僅讓旅客欣賞開闊的視野、感受安靜的住宿環境，此外還可享受到市價人民幣50元起跳、多達15項的附加價值，讓旅客備感尊榮。

9則是全新推出的9日跨省遊產品，以長江三峽為主體，配合船期包裝貴陽黃果樹瀑布，以及千島湖+婺源行程，為旅客打造精彩、豐富旅程。此外，王啟華表示，針對2017年3月啟航的產品將推出促銷優惠價格，歡迎同業一起把握商機。



# 大陸高端市場

撰文／林宥蓁 圖片提供／巨匠旅遊

## 5星級武漢揚子江總統郵輪

房、獨家贈送船上加值服務 絕無僅有體驗開創長江三峽奢華遊  
2017年銷售最佳保證 巨匠敬邀同業攜手開啟大陸高端旅遊新格局



### 豪華總統系列郵輪2017年產品及加值服務

#### 總統7號／8號6~9日

- 「長江三峽上水總統8號武漢黃鶴樓+漢秀表演8日(5星喜來登)」
- 「長江三峽下水總統7號魅力重慶6日(5星喜來登)」
- 「長江三峽上水總統8號恩施大峽谷+武隆天坑仙女山8日」
- 「長江三峽下水總統8號、瀑布之市貴州赤水8日」
- 「跨省遊長江三峽上水總統7號、千島湖喜來登、婺源景德鎮9日」
- 「跨省遊長江三峽上水總統7號、貴陽黃果樹瀑布9日」

#### 尊榮獨享加值服務：

- 總統7／總統8號：保證入住5、6樓層豪華陽台標準房，一般團體從第2樓層住起，每加1樓層需加價人民幣150元／人
- 享有專人接待，快速登記入住，快速結賬服務
- 每天晚會表演時候設立專屬貴賓區，提前預留位置
- 每天開餐前1小時康樂部免費提供當日特色雞尾酒1杯，市值人民幣50元／杯
- 每天下午茶時段康樂部免費提供2種點心1種堅果、咖啡、茶，市值人民幣50元／人
- 每天提供開夜床服務，並提供1支鮮花、1塊巧克力，市值人民幣50元／人
- 入住當晚每間房贈送3種水果的歡迎果籃1個，市值人民幣100元／人
- 贈送船上卡拉OK包廂3小時歡唱，不含酒水，需提前預定，市值人民幣450元／間
- 贈送船上恆溫游泳池全程使用，市值人民幣200元／人
- 贈送船上三溫暖設施全程使用，市值人民幣50元／人
- 贈送船上WIFI上網2小時，市值人民幣10元／人
- 贈送船上電影票1張，市值人民幣50元／人
- 每位登船客人、贈送船長親筆簽名登船書1份及船長合影
- 如於船上期間遇旅客生日，贈送1個生日蛋糕，市值人民幣188元／人
- 每位客人贈送獨立無二的禮物1份，市值人民幣50元／人

#### 總統6號／7~8日

- 「長江三峽上水總統6號行政套房+漢秀表演8日」
- 「長江三峽上水總統6號行政套房武漢重慶7日(3段機不走回頭路)」

#### 尊榮獨享加值服務：

總統6號就是要給你住大房子，讓您在三峽的旅程中享受總統級的尊寵！市場最大方、加贈好禮最多、附加價值最高、給您與眾不同的船上服務

- 總統6號：保證入住4、5樓行政套房(行政套房39.75平方公尺帶陽台，與標準房價差人民幣4000元／房)
- 安排至第6樓層VIP餐廳用餐，提高用餐品質，市價人民幣200元／人
- 享有專人接待，快速登記入住，快速結賬服務
- 每天晚會表演時候設立專屬貴賓區，提前預留位置
- 每天開餐前一小時康樂部免費提供當日特色雞尾酒一杯，市值人民幣50元／杯
- 每天下午茶時段康樂部免費提供2種點心1種堅果，咖啡或茶1杯，市值人民幣50元／人
- 每天提供開夜床服務，並提供1支鮮花、1塊巧克力，市值人民幣50元／人
- 入住當晚每間房贈送3種水果的歡迎果籃1個，市值人民幣100元／人
- 贈送船上卡拉OK包廂3小時歡唱，不含酒水，需提前預定，市值人民幣450元／間
- 贈送船上WIFI上網2小時，市值人民幣100元／人
- 贈送船上電影票1張，市值人民幣50元／人
- 每位登船客人、贈送船長親筆簽名登船書1份及船長合影
- 如於船上期間遇旅客生日，贈送1個生日蛋糕
- 每位客人贈送獨一無二的禮物1份

#### 2017年遊船首航及最後航次日期表

總統 6號	重慶—宜昌(週二)	宜昌—重慶(週五)	總統 7號	重慶—宜昌(週三)	宜昌—重慶(週六)
	下水第1個航次：2017/4/4	上水第1個航次：2017/3/31		下水第1個航次：2017/3/29	上水第1個航次：2017/3/25
	最後1個航次：2017/11/21	最後1個航次：2017/11/17		最後1個航次：2017/11/22	最後1個航次：2017/11/18
總統 8號	重慶—宜昌(週五)	宜昌—重慶(週五)	* 遊船停靠景點： 上水：三峽大壩、神農溪、石寶寨／下水：石寶寨、神農溪、三峽大壩 * 遊船岸自費景點收費價格，每個景點自費均為人民幣280元／人 上水：三峽人家、白帝城、豐都鬼城／下水：豐都鬼城、白帝城		
	下水第1個航次：2017/3/24	上水第1個航次：2017/3/20			
	最後1個航次：2017/11/24	最後1個航次：2017/11/20			



# 台灣國際郵輪協會(ICCT)2週年回顧 暨

## 接軌亞太 放眼國際 積極增加國際能見度 提升亞太地區郵輪產 大陸郵輪市場崛起 兩岸簽證問題亟待解決 期望台灣郵輪產業



◀ 第1屆台灣國際郵輪協會理事監事合影。

台灣國際郵輪協會自2014/11/28成立以來，在理事長吳勛豐、理監事與會員菁英們的齊心合力下，對台灣郵輪旅遊產業的宣傳、推動與發展，扮演重要的推手角色，領航並拔尖台灣郵輪旅遊產業。台灣國際郵輪協會成立至今2週年了，在邁向第3年的同時，也迎來了全新的2017年。

這2年，旅遊同業們有目共睹，郵輪旅遊產業在台灣國際郵輪協會的戮力宣傳與推動下，透過積極拜訪產官學研各界，參加各種國際性的郵輪論壇和大會，不但讓更多國際郵輪航商關注台灣市場，也讓各個港口城市和相關單位認識並進一步了解台灣。這一段辛苦卻美好的打拚過程，讓台灣認識亞洲乃

至於全球郵輪旅遊產業，也同樣讓世界看見台灣，對外大聲宣揚台灣之美！

迎向2017年，台灣國際郵輪協會將持續推動郵輪旅遊產業的興旺，對內積極提出各種建設性的建言，對外持續宣揚台灣旅遊產業並吸收國際經驗，希冀攜手產官學界相關單位，共榮亞洲郵輪經濟圈。

### 台灣國際郵輪協會理事長 吳勳豐 戮力推動台灣郵輪旅遊 提升產業邁向國際化

台灣國際郵輪協會成立週年時曾許下願景，期盼透過全體理監事與會員的共同努力，讓台灣的能見度提升，讓亞太，甚至全球都能認識台灣。其次，協會必須扮演推動台灣觀光的推手任務，不斷推展台灣觀光，甚至代表台灣郵輪觀光產業，透過國際活動的宣傳機會，將台灣傲人的成績展現於國際郵輪市場。

回顧近1年的任務，協會已逐漸全面接軌亞太地區，同時將目標放到國際化上，不論是透過國際會展、論壇等參與方式，密集曝光讓協會的能見度增加，同時也讓台灣的形象在國際舞台中發光發熱，更能讓業者與市場感受到郵輪產業的蓬勃榮景，進而吸引更多業者爭相投入郵輪區塊，這些都是台灣國際郵輪協會欣見的成果。

值得一提的是，對照2015年的22.8萬郵輪客源旅遊人次，2016年台灣郵輪旅客亦可望達到27萬人次，因此，展望2017年，我們樂見郵輪旅遊人數將不斷突破。面對新的一年，協會有2大展望，其一便是加大市場胃納量與增加曝光度。我們期望台灣郵輪旅遊產業繼續保持穩定成長，同時也透過B2B、B2C的宣傳，讓民眾了解到最正確的郵輪旅遊模式，進而選擇郵輪旅遊。由於郵輪是個結合吃喝玩樂住的旅遊模式，但對於四面環海的台灣市場，仍有極大的成長空間。同時，積極增加台灣的曝光度，讓亞太區域外，世界各地更多國家也能對於台灣更加了解。

### 亞洲郵輪聯盟傳捷報 麗星郵輪新航線啟航

再者，兩岸的郵輪簽證仍是亟待解決的重要課題，由於大陸郵輪市場的崛起，不論國際航商、港務公司都需要全新的目的地選擇，台灣便是個絕佳選項。台灣擁有豐富的旅遊資源，不論從基隆、台中、高雄、花蓮進入，都能在8~24小時的岸上觀光中，體驗到充滿獨特的美食、文化，但因簽證問題的存在，使得雙方未能投入更大力度耕耘。

此外，觀光局主導的亞洲郵輪聯盟(Asia Cruise Cooperation, ACC)在積極的合作下傳出捷報，預計2017年3~5月份期間，麗星郵輪旗下的處女星號將營運高雄—香港—馬尼拉—佬沃—高雄航次的6天行程，高雄港不僅接待台灣旅客出境，亦可接待國際旅客至南台灣旅遊，為亞太地區的郵輪產品豐富度帶來顯著的提升，不但能提升目前郵輪出境的平均天數，也能讓整體旅遊選擇更加多元。

台灣國際郵輪協會感謝交通部觀光局、航港局及各界的支持與肯定，也特別感謝麗星郵輪的支持，協助協會舉辦6梯次郵輪導遊與領隊人才培訓和2梯次的海上研習營。未來協會更將戮力推動台灣郵輪旅遊產業，積極接軌國際市場、培育郵輪人才、完善相關法規、促進港口建設，提升台灣郵輪產業邁向國際化。





# 2017郵輪旅遊產業發展趨勢與展望

## 品豐富度 加大市場胃納量 吸引旅遊業者爭相投入郵輪市場 穩定成長 攜手觀光局、郵輪及航空公司、業者推廣fly cruises



▲台灣國際郵輪協會向大家拜年。



▲台灣國際郵輪協會全體會員在郵輪上合影。



▲台灣國際郵輪協會會員們恭賀協會成立滿2週年了。

### 台灣國際郵輪協會2016年大事紀

- 1/25~26 登麗星郵輪舉辦導遊領隊郵輪研習團。
- 2/3 理事長吳助豐拜會台中市觀光旅遊局局長陳盛山，共議發展中台灣及全台郵輪產業未來。
- 2/19 理事長吳助豐代表參加「2016年觀光節慶祝大會」並接受交通部觀光局頒發2016台灣觀光貢獻獎。
- 2/26 台灣國際郵輪協會第1屆第2次會員大會暨舉辦郵輪論壇。
- 3/4 理事長吳助豐參加會展協會全球會議並主持郵輪會展論壇。
- 3/8 中國交通運輸協會郵輪遊艇分會會長鄭煒航拜會理事長吳助豐，交流兩岸郵輪產業發展。
- 3/25 理事長吳助豐率監事會召集人朱光志及推廣接待委員會召集人吳伯良拜會觀光局，共議未來台灣接軌國際未來策略。
- 4/7 基隆市交通旅遊處處長李綱偕同基隆港務分公司棧埠事業處處長宋益進拜會協會理事長吳助豐，共謀發展基隆市郵輪觀光之宏圖。
- 4/21~22 郵輪導遊第1梯次訓練課程開課（共3梯）。
- 4/26 理事長吳助豐受邀海洋大學發表「台灣郵輪發展沿革與海洋文化觀光資源整合」專題演講。
- 4/28 辦理2016年郵輪講座（邀請上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱玲專題演講）。
- 5/16~17 理事長吳助豐代表台灣國際郵輪協會以理事成員身分參加青島第4屆郵輪峰會及「世界旅遊城市聯合會郵輪分會」成立大會，並以台灣國際郵輪協會理事長身分發表演講。
- 6/2~3 郵輪領隊第1梯次訓練課程開課（共3梯）。
- 6/13 理事長吳助豐拜會高雄海洋局局長王瑞仁，共謀高雄郵輪港口建設發展大計。
- 7/1 理事長吳助豐拜會台灣港務公司總經理，共謀台灣郵輪港口建設發展大計。
- 7/6 理事長吳助豐拜會上海吳淞口國際郵輪母港領導董事王友農、上海郵輪經濟研究中心常務副主任史健勇及上海國際郵輪經濟研究中心副主任邱玲，交流兩岸郵輪產業發展經驗。
- 7/7~8 理事長吳助豐參加第6屆海峽兩岸服務業論壇，並發表郵輪專題演講。
- 7/14 理事長吳助豐參加第2屆Touch The Japan觀光展商談會及交流會，並發表郵輪專題演講。
- 7/26 副理事長林博宗代表參加台灣港務公司辦理之亞洲郵輪論壇。

- 7/29 新加坡旅遊局副局長田子沛率團來台拜會理事長吳助豐，希望促成攜手共推新加坡Fly Cruises市場。
- 8/7 理事長吳助豐赴天津市拜會中國交通運輸協會郵輪遊艇分會會長鄭煒航、天津市旅遊局及天津市郵輪遊艇分會各領導，並受邀組團參加第11屆郵輪產業發展大會。
- 8/15 菲律賓觀光部台灣分部處長海瑟拜會理事長吳助豐，期望借重協會經驗共拓菲律賓郵輪全新市場。
- 9/1~2 理事長吳助豐受邀參加由台北市觀傳局與上海市旅遊局共同主辦雙城微旅行推廣，並於其中兩岸郵輪聯合交流會發表演說。
- 9/6~8 理事長吳助豐受邀擔任與談人貴賓參加「高雄市2016全球港灣城市論壇」。
- 9/9 理事長吳助豐受邀參加新加坡旅遊局主辦「MICE企業會展及獎勵旅遊論壇」座談分享。
- 9/24~25 協會組團參加第11屆中國郵輪產業發展大會及郵輪博覽會，理事長吳助豐受邀發表演講，推廣台灣郵輪旅遊市場並發表演說。
- 10/11~13 理事長吳助豐組團參加上海Seatrade亞太郵輪大會（Seatrade Asia Pacific Cruise Congress）並發表演說。
- 10/14 理事長吳助豐組團赴上海工程技術大學參訪並發表演說。
- 10/25 理事長吳助豐率監事會召集人朱光志拜會交通部觀光局局長周永暉，局長肯定協會貢獻，承諾2017年共拓台灣inbound入境 Fly Cruises市場。
- 11/3 天海郵輪董事長范敏來台拜會理事長吳助豐，跨海交流郵輪推廣經驗。
- 11/6 理事長吳助豐率協會成員與觀光局副局長劉喜臨、長榮航空副總李士亮等產官貴賓代表參與星夢郵輪雲頂夢號移航之旅，共促Fly Cruises市場發展。
- 11/22 理事長吳助豐率監事及會員代表，受新加坡旅遊局盛邀參訪新加坡並登輪參訪（歌詩達及皇家加勒比），共謀推廣新加坡Fly Cruises。
- 11/25 理事長吳助豐率團（副理事長林博宗、監事會召集人朱光志等代表）拜會臺灣港務公司董事長吳盟分，策略合作共榮台灣郵輪產業發展。
- 11/29 舉辦2016年第1梯次完訓學員海上研習團（共2梯次）。
- 12/6 理事長吳助豐受邀北區扶輪社發表郵輪專題演講。
- 12/8~9 盛大舉辦2017年郵輪及河輪產品推介研習活動。

### 台灣國際郵輪協會監事會召集人 朱光志 希冀市場朝多元化發展 引進更精緻郵輪商品

台灣國際郵輪協會在過去2年內，在理事長吳助豐的勤奮耕耘下，已經全面對接串聯了產管學研界單位，從民間到官方組織，建構起順暢的渠道，這些對協會都產生很大的助益。此外，為台灣郵輪旅遊產業帶來的效益對台灣更是一大利多，展望未來，協會更戮力推廣fly cruises，像是2016年11月台灣國際郵輪協會前往新加坡進行fly cruises暨會獎考察，以新加坡這樣小小的彈丸之地，可以有24艘郵輪進駐當母港及灣靠，這就是我們值得學習跟效仿的目標。

雖然台灣在許多條件上不盡相同，卻仍有很多是我們可以去學習的。台灣國際郵輪協會扮演重要的角色，透過各種方式，讓大家對於郵輪的概念再做進一步的了解，也提升台灣在國際的知名度。展望2017年，在理事長的帶領下，相信可以看到許多開花結果的正面效應。

期待理監事與會員們共同努力，耕耘這塊仍待開發的園地，郵輪旅遊產業現正處於方興未艾蓬勃發展之際，雖說麗星郵輪進駐台灣已經20年了，未來郵輪市場亦將朝多元化發展，包括大眾和高端市場，陸續引進更多元更精緻的郵輪。展望2017年，協會欣見高雄也有多個包船航次，這表示經過觀光局和協會等單位的努力推廣，市場也產生一定的效果，大型郵輪公司也把部分營業目標轉移到台灣來，我們樂見其成。另外在郵輪市場上的新趨勢和變化，比如古巴市場的開放，對業者都是利多的消息，市場越多元化發展，吸引力更足。



### 台灣國際郵輪協會副理事長 林博宗 對內積極完善軟硬體建設 對外開發觀光客源

台灣國際郵輪協會成立2年來，在理事長吳助豐的積極推動下，在短短2年便開創出傲人的佳績。郵輪旅遊與盛崛起於歐美，對亞洲來說，郵輪旅遊產業正在崛起與盛中，這片新藍海，對許多旅遊業者來說仍嫌陌生，同樣的，對台灣而言，也還在起步階段，從軟體和硬體方面，都有很大的進步和學習空間。

以Outbound市場而言，fly cruises產品仍以北歐和阿拉斯加郵輪產品最為經典有看頭，讓旅客可以真正體會到郵輪的設施，體悟到郵輪旅遊休閒的感受。而以Inbound市場來說，若要積極發展觀光客來台，郵輪旅遊是最好的選項，郵輪載客量大，一趟就可引進數千名觀光客。

展望2017年，未來若要發展郵輪觀光，必須從主管機關、碼頭、海關、移民署和學術單位等多方配合，從軟體的建設和開發著手，而對海外的宣傳也至關重要。台灣坐擁豐富的旅遊資源，以基隆、台中、高雄、花蓮4港來說，周邊腹地都坐擁多元觀光元素。以業者來說，郵輪旅遊岸上觀光的地接服務是否完善，交通巴士、動線、導遊調度、景點和餐廳安排等等環節，台灣是否準備好了？這些細節都是該一一正視、改善和落實的。

新的一年，對台灣國際郵輪協會而言，要凝聚業者力量，持續與產官學研究互動，攜手發展郵輪旅遊產業，同時也推動更多元的郵輪旅遊路線和產品，讓台灣郵輪旅遊產業更加興旺。



### 台灣國際郵輪協會副理事長 李南山 關注供載量與合理利潤 推動產業往正向發展

過去2年來，協會在理事長吳助豐的領導之下，讓整個協會迅速動起來，堪稱公協會的典範。台灣國際郵輪協會勇於參與、拓展，透過積極拜會產官學研界各相關單位，並參與國際性郵輪論壇和活動，讓世界看見台灣，增加台灣的能見度和機會。

隨著協會的成立，不但活絡了台灣郵輪旅遊市場，也帶動台灣郵輪旅行新風潮。過去遊客只知道麗星郵輪，經過台灣國際郵輪協會的培養、教育後，這2年郵輪市場確實相當蓬勃興旺。此外，台灣國際郵輪協會過去2年來在觀光局的指導支持下，培訓了為數不少的郵輪導遊與領隊人才，為郵輪旅遊市場做準備。過去，導遊和領隊們對於郵輪是非常陌生的，經由協會結合理論和實務的教育訓練後，郵輪專業人才荒問題得以解決。除了感謝觀光局的高瞻遠矚外，也要特別謝謝麗星郵輪的支持和協助，讓學員可以實際上船體驗和學習。

放眼2017年台灣國際郵輪協會的發展與展望，郵輪協會快速的成熟，並進入狀況，推動各大國際郵輪公司進駐，在台灣增加包船航次等。因此，未來協會應該關注供載量，如何讓業者可以得到合理的利潤，唯有透過健康正向的發展，郵輪旅遊產業才得以永續經營。反之，這麼多郵輪公司進駐，供過於求，這個產業很快就會萎縮，往不健康的方向發展。因此，消費者滿意度也是不容忽視的一環。





# 台灣國際郵輪協會(ICCT)

## 成立2週年感謝有您

### 金雞賀歲 2017 行大運



台灣國際郵輪協會(ICCT)成立兩週年，感謝交通部觀光局、航港局及各界的支持與肯定。

台灣國際郵輪協會領航拔尖台灣郵輪產業，未來更將戮力推動台灣郵輪旅遊產業經濟繁榮，積極接軌國際市場、培育郵輪人才、完善相關法規、促進港口建設，提升台灣郵輪產業邁向國際化。

感謝 交通部觀光局、交通部航港局、臺灣港務公司、台中市觀旅局、高雄市海洋局、台北市觀傳局、基隆市交旅處、海峽兩岸旅遊交流協會、中國交通運輸協會郵輪遊艇分會、天津郵輪遊艇協會、天津國際郵輪母港公司、上海國際郵輪經濟研究中心、吳淞口國際郵輪港發展公司、廈門國際郵輪母港集團、世界旅遊城市聯合會、新加坡旅遊局、沖繩觀光會議局、香港旅遊發展局、菲律賓觀光部、上海工程技術大學、台灣海洋大學及各郵輪公司 鼎力支持

台灣國際郵輪協會(ICCT) 理事長 **吳勛豐** 暨全體理監事及會員 鳴謝



台灣國際郵輪協會  
(02) 2515-5991

[www.icctw.com.tw](http://www.icctw.com.tw)

[icct@icctw.com.tw](mailto:icct@icctw.com.tw)





# 尊榮假期 (享趣旅行社) 公主遊輪暢玩澳洲3城

## 澳洲不只是澳洲 遊輪也不再只是遊輪 完美結合更到位 用愜意遊輪航程取代中段飛機 讓旅程更加輕巧與美好

被稱作紐澳市場專家的尊榮假期(享趣旅行社)，可說是最具代表性的黃金品牌，其所推出的商品也因為質好價優，更成為同業獲利的最佳保證。為了順應遊輪旅遊的潮流，享趣旅行社特別將自身專長的澳洲陸地旅遊結合公主遊輪黃金公主號的航程，帶領旅客輕鬆暢遊澳洲3城。

撰文/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫、享趣旅行社

公主遊輪黃金公主號108,561噸，共有1,337間客房可以乘載3,092名旅客。其最讓人稱讚的是提供多樣的異國美食給旅客選擇，包括義大利餐廳、皇冠牛排餐廳、歐式餐廳、美墨餐廳、亞洲餐廳、義式點菜餐廳，保證讓人食指大動。

另外還有公主劇院、芙蓉夜總會、高科技多功能表演廳、探險家酒吧、天行者夜總會、豪華賭場、免稅商店、健身中心及

SPA、運動甲板、結婚禮堂、兒童/青少年活動中心、高爾夫球練習場及虛擬實境模擬高球場、圖書館、網路咖啡廳、藝廊、球場等多樣的娛樂設施，讓旅客從雪梨到布里斯本3天2夜的海上航程精彩萬分。

### 升級車型、豐富餐食 讓旅客輕鬆旅遊享受美食

包含1段公主遊輪黃金公主航程所推出的「巧遇黃金公主~東澳黃金雪墨全覽3

城10天」產品，除了強調行程順暢與景點的豐富度之外，也特別升級車型，保證車上有4個空位，讓旅客旅途全程感受更舒適。此外，也特別精心安排多樣的風味料理，包括雪梨塔上旋轉餐廳自助餐、黃金海岸享用海鮮自助晚餐、布里斯本日式壽司吧、墨爾本每人半隻龍蝦佐配白葡萄酒、泰式風味料理，且全程無自理餐食，就是要讓旅客大飽口福，感受用心。

#### 雪梨Sydney 旅遊亮點

美麗迷人的海港，多彩多姿的文化氛圍，潔淨的海灘，怡人的氣候，使雪梨成為全世界旅人最嚮往旅遊的城市之一。



##### 亮點1 雪梨塔

可360度欣賞雪梨景觀，俯瞰大雪梨市遼闊全景，璀璨亮麗的景色，毫不保留的在旅客眼前上演。拜訪當日午餐也將安排於塔頂旋轉餐廳享用。

##### 亮點2 雪梨歌劇院

雪梨人最感驕傲的代表性建築，外型猶如即將乘風出海的白色風帆，與周圍的景色相映成趣。本行程安排由歌劇院內專業導遊帶您領略雪梨歌劇院的迷人風采。

#### 墨爾本MELBOURNE 旅遊亮點

一個因金礦致富的城市，有別於雪梨渾然天成的大氣勢，展露儀態萬千的生活品味，被譽為全球最宜人居住的城市。



##### 亮點1 普芬古董蒸汽火車

環繞在墨爾本東北邊的丹頓農山脈，是墨爾本人夏天的避暑勝地，火車慢吞吞的行駛於山區，前方的車頭飄來陣陣的煤油煙味，這般復古的感覺好似回到百年前。

##### 亮點2 神仙企鵝

小企鵝們在日落時上岸，日出前1、2小時前離巢出海，因此晚間是觀賞小企鵝最好的時機，看牠們歪歪斜斜、踩著不太平穩的步伐前進，真是可愛又有趣。

#### 布里斯本Brisbane 旅遊亮點

澳洲的第3大城市，一年四季都是迷人的亞熱帶氣候，這個城市年輕、溫馨、好客、氣候怡人舒適、陽光普照、天空蔚藍，又有「豔陽之都」的美譽。

##### 亮點1 黃金海岸

座落在布里斯本以南75公里的黃金海岸，是澳洲最負盛名的度假勝地。地屬亞熱帶氣候，終年陽光普照，全長70公里沙灘，有日落之城的美譽。

##### 亮點2 天堂鄉傳統牧場

旅客可以與成群的綿羊拍照，從事有趣的牧場活動：投擲迴力鏢、甩皮鞭、擠牛奶、剪羊毛表演及牧羊犬趕羊，品嚐澳洲特製的丹波麵包及比利茶。

#### 巧遇黃金公主~東澳黃金雪墨全覽3城10天

出團日：3/3、4/15、5/14、6/27、8/29

同業價 **63,800** 元起 電話：(02)2563-5850



## 荷美郵輪高寧絲丹號

### 北歐峽灣8天7夜、挪威北角不落日15天14夜

在2016/4月下水的高寧絲丹號 (MS Koningsdam)，是荷美郵輪最新、最大的郵輪之一，重達99,500噸，可載2,650位旅客，船上娛樂設施更豐富精彩，是郵輪市場最矚目的焦點。為滿足旅客，高寧絲丹號提供多樣的餐廳選擇，不同以往，推出全新概念的麗都自助餐廳、紐約披薩、荷蘭咖啡廳、DIVE IN加州漢堡之外，更推出高檔的SEL DE MER法式海鮮餐廳、TAMARIND東方創意料理、CANANETTO 義大利餐廳、7道式料理晚宴餐廳，以及頂級海陸燒烤餐廳，享用純正紐約厚切牛排和阿拉斯加大王蟹，船上各式風格餐廳勢必擷獲每位旅客的心。針對2017年的航次目前推出「北歐峽灣8天7夜」、「挪威北角不落日15天14夜」的航程，帶領旅客航向蓋格倫峽灣、史塔芬格、阿雷頌、伯根。其中航行至蓋格倫峽灣，穿梭於峭壁間能看到綠意與山頂雪景交織，如詩如畫讓人放鬆身心靈。盤旋在天空的海鳥翱翔前方的瀑布，像是在指引著通往遺落仙境的入口。

北歐峽灣8天7夜

美金**999**元起

挪威北角不落日15天14夜

美金**2,299**元起

航程為2017年5月~8月

詳情請洽：

(02) 2515-3600



# 歌詩達郵輪·幸運號 2017年基

## 文藝復興時期、大航海時代主題 每晚不同主題Party、神特選精彩航程 那霸、大阪、長崎、別府、高知、神戶與釜

歌詩達郵輪於2017年與百威旅行社、鳳凰旅行社、雄獅旅行社、山富旅行社、易遊網旅行社、巨匠旅行社及麗寶旅行社合作，推出歌詩達·幸運號共6個由基隆出發航次，航程包括適合上班族群的週5出發短天數行程；行經鹿兒島、別府、大阪、神戶、高知等多樣景點的長天數行程；與日韓雙國遊等豐富選擇，為旅客提供美好的郵輪假期體驗。

歌詩達郵輪長期推動海上度假旅遊，且致力於將義大利的風格和藝術推薦給全世界，打造「海上義大利」。至今連續18年獲得美國《Porthole》郵輪雜誌的「最佳地中海航線獎」，並在日本獲得2016年的「年度最佳郵輪獎」，以及2016年《旅訊》舉辦的中國旅遊業界獎獲得「年度最佳特色度假郵輪公司」。

歌詩達·幸運號為1艘10.3萬噸的大型郵輪，以文藝復興與從前大航海時期為主題，船上展示著各種航海時代銀器、羅盤、望遠鏡等真品，包括12艘曾服役於義大利航海史的船隊模型，多樣歷史文物也讓幸運號享有「海上博物館」的美名。

純正義大利式餐食饗宴  
各式主題派對、趣味夜跑

歌詩達·幸運號上每家餐廳、酒吧均以



▲歌詩達·幸運號將在2017/6/16於基隆啟航。

不同的主題作為設計理念，為旅客準備道地的義大利美食，並特選義大利著名的ILLY咖啡豆，濃濃的義大利風情非常迷人。此外，幸運號上唯一的付費餐廳—海上撈，用新鮮的雪蟹及多種湯底打造最頂級的美食饗宴。

船上設施一應俱全，且各項公共設施均配有中文服務員。值得一提的是，每晚特別規劃文藝復興主題精采party與岸上遊特別設計的日本神戶港都趣味夜跑，多樣體驗務必讓旅客留下最美好的回憶。

獨家規劃日韓及特色景點  
打造無可比擬豐富航程選擇

為給旅客更多選擇，歌詩達·幸運號於

2017年推出的航程非常豐富，包括6/16出發，獨家於那霸停靠兩日，週5出發週1回的「4天3夜」行程與6/23週5出發週2回，停靠鹿兒島行程，非常適合上班族群；6/27「9天8夜」行經鹿兒島、別



▲船上餐廳、酒吧以文藝復興與大航海時期為設計理念。

## 麗寶旅遊 春季歌詩達·新浪漫號航程登場



宮古、沖繩、石垣5日

出發日期：4/12

價錢：14,365元起

麗寶旅遊：(02) 2717-1399

### 早鳥優惠實施中 購買系列航程再送麗寶樂園門票 4/12、16、21出發航向沖繩、宮古、長崎、鹿兒島

「堅持品牌就是承諾，讓顧客享受最優質的旅遊服務及品質保障」是麗寶旅遊不變的服務宗旨，也與一直以來以海上義大利聞名的歌詩達郵輪的理念不謀而合，因此兩相結合在銷售上成為旅遊同業最強後盾。

歌詩達·新浪漫號是船隊中最具典雅及精緻且充滿義大利風情的郵輪，是新改良版的浪漫號，優雅的船型曲線與風格，和最高級的材料和最創新的線條所覆蓋的全景觀的陽台與精緻裝潢重新誕生，歡迎顧客進入一個優雅至上的酒店氣氛，一眼注目的是那宏大的中央中庭，用專屬訂製的吊燈與眾多的燈光顏色，讓氣氛無與倫比。

目前推出4/12「宮古、沖繩、石垣5日」、4/16「長崎、鹿兒島6日」、4/21「宮古、石垣4日」，並且祭出早鳥優惠還贈送麗寶樂園的門票，讓旅客一次出遊還能賺到一個免費旅遊台灣的機會，絕對是旅遊同業銷售的最好契機。



# 隆盛大啟航

## 戶港都趣味夜跑 山、大阪雙國遊



▲滑水道是大型郵輪才有的設施。

府、大阪、神戶、高知5點，包裝基隆出發較少去到的景點；與7/10出發，獨家橫跨大阪、釜山的「6天5夜」日韓雙國遊等行程，產品選擇豐富，滿足不同旅客需求。

### 產品包裝優勢：

1. 13歲以下免船票。
2. 2017/2/28以前訂購早鳥再享3,000元優惠。

百威：(02)2751-5775

鳳凰：(02)2537-0011

雄獅：(02)8793-5488

山富：(02)2511-8866

易遊網：412-8001(手機+02)

巨匠：(02)2542-6099

麗寶：(02)2717-1399

## 信安旅遊

### MSC郵輪台灣首選代理

每人只需加價10,000起 即可升等陽台艙  
一次暢遊義大利、馬爾他、西班牙、法國



#### MSC輝煌西地中海 郵輪假期11日

出發日期：1/21、2/4

價錢：**81,900**元起

信安旅遊：(02) 2507-7484

信安旅遊憑藉深厚Fly Cruises操作經驗，一手取得MSC地中海郵輪的台灣首選代理，在實力堅強的行銷推廣下，短短1年內團體銷售市占率榮登第1，協助同業創造商機，打響市場與名聲。

在產品方面，信安旅遊堅持原創，不單賣船艙，操作郵輪假期專業獨到，完全自行研發出的全包式行程，不與其他旅行社行程雷同，規劃豐富的岸上觀光行程，成為同業取經的對象。目前推出的「MSC輝煌西地中海郵輪假期11日」，讓旅客可以一次漫遊義大利、馬爾他、西班牙、法國，還可以輕鬆地享受輝煌號上的精緻服務。信安旅遊在岸上觀光規劃豐富的景點，保證單團操作不併車。同時，信安規劃多樣行程與門票參觀景點，讓旅客一次出遊，不留遺憾。而隨著越來越多旅客接觸郵輪旅遊，也相當懂得犒賞自己，市場對於陽台艙的需求大增。信安旅遊也特別與船公司商討，取得加價萬元起升等陽台艙，是冬季出行的旅客更是一大利多。

## 山富旅遊

### 力推歌詩達·新浪漫號、幸運號

傳承豐富的包船經驗 再度推出春夏季航程 航向日韓  
創4/24船去機回4、5、6天產品 打造獨特旅遊氛圍



#### 新浪漫號

4/12宮古、沖繩、石垣5日、4/16  
長崎、鹿兒島6日、4/21宮古、石垣  
4日、4/24船去機回4、5、6日

#### 幸運號

6/16沖繩4日、6/19長崎5日、6/23  
鹿兒島5日、7/5、10長崎、釜山6日

山富旅遊：(02) 2511-8866

歌詩達為義大利籍的郵輪品牌，在歐洲一直都占有獨一無二的地位，近年來航向亞洲，受到日本、韓國旅客的喜愛，並在2015年榮獲國際旅遊雜誌《Travel weekly Asia》評選為最佳亞洲郵輪。

山富旅遊自從包裝海洋航行者號後，獲得業界、旅客一致好評，再將觸角延伸至歌詩達·新浪漫號、幸運號，預計在春季、夏季期間啟航。新浪漫號以紫色作為主視覺顏色，展現新浪漫號低調奢華的獨特氣質，是歌詩達船隊中裝潢和餐飲排名前3的精緻船艙。並推出4/12的「宮古、沖繩、石垣5日」、4/16的「長崎、鹿兒島6日」、4/21的「宮古、石垣4日」，並特別獨創4/24出發的「船去機回4/5/6日」產品，讓旅客體驗不一樣的旅遊氛圍。

而幸運號則是在氣候宜人的6~7月出發，包括6/16沖繩4日、6/19長崎5日、6/23鹿兒島5日、7/5、10長崎、釜山6日。

## 行家旅遊 台灣獨家代理One Ocean極地科研船



探索南極半島冰雪奇航15天 出發日期：2017/2/23

探索北極航道冰雪16天：巴芬島之旅 出發日期：2017/2/23

探索北極西北航道高地14天：自然生態之旅 出發日期：2017/8/3

行家旅遊：(02) 2516-8000

由20位專家帶領旅客探索一生必去的南北極秘境之旅  
2017年7~8月南北極行程亮相 多樣航程盡覽冰河凜冽之美

One Ocean Akademik Sergey Vavilov是芬蘭專業設計和建造的極地科研船，安全系數為1A等級，是目前極地旅遊使用最安全的船之一。此外，船艙在近5年進行全面改裝和翻新，並有20位專家陪同，隨時提供旅遊、生態各項專業知識，讓旅客的南極之旅更富有教育意義，為旅客打造高度安全的高端之旅。根據南極公約，每艘郵輪僅能上岸100名旅客，One Ocean僅搭載90名旅客，保證不用分批上岸，可以欣賞可愛的企鵝，或是體驗冰上健走、滑冰等活動。最特別的是，還可以夜宿1晚南極大陸，讓旅客盡享深入南極大陸的真實感受。

不同於以往的北極航線，行家旅遊安排從前富蘭克林爵士找尋「西北航道」的航行路線，行程行經極地島嶼區，包括參觀世界上最大的候鳥自然保護區，途中也能頻繁的觀賞海豹及露脊鯨，相當有趣且充滿特色。



基隆港輕鬆出發  
**藍寶石公主號**  
 2017 最頂級的遊輪之旅  
 家族親子 · 獎勵旅遊 最佳首選

全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號》(Sapphire Princess)，將於明年5到9月再度來台，11萬噸優雅身型將是2017年來台噸位最大的遊輪，為旅客提供極致的海上饗宴。其中遊輪上多元娛樂享受及提供24小時寰宇美味的特性，適合各種年齡層登船體驗，提供全家人度過最溫馨的親子假期。而對於操作大型獎勵旅遊的企業主而言，一次可容納近3千名旅客同時出發的藍寶石公主號，讓貴賓團可以不必分批前往、一次到位，提供更高品質的旅遊享受。



**公主般尊貴禮遇**  
 船長歡迎派對

為了讓旅客體驗王公貴族般的氣派生活，公主遊輪特別將歐美上流社會派對中的「香檳瀑布」活動，原汁原味搬到船上，這是公主遊輪獨家安排歡迎遊客的神聖儀式，在金碧輝煌的中庭廣場，以200多個晶瑩剔透的高腳杯，堆疊出超過一層樓高的玻璃金字塔，乘客將受邀與船長一起將氣泡酒從高處注入酒杯中，船上專業攝影師將為你紀錄這歷史性的一刻。

**從早玩到晚**  
 全家共享歡樂時光

從踏上公主遊輪那一刻起，歡樂的旅程隨即展開。喜歡運動的人，遊輪上配備有多座泳池、健身房，還有戶外球場及慢跑步道。公主遊輪特有的海上學習課程：攝影、電腦、烹飪、製陶...等各項特殊主題包羅萬象。公主遊輪更分別針對3-7歲幼兒、8-12歲兒童及13-17歲的青少年，推出各種分齡主

題活動及娛樂區，孩子們可以玩得非常盡興。另外，特別推薦公主遊輪獨家設計的「聖殿成人休憩區」(需付費)，在兒童止步空間內，大人們可獨享片刻的寧靜時光，以及享受知名的「蓮花水療中心」的頂級SPA服務，讓身心靈獲得最完整的放鬆。



聖殿成人休憩區



## 24小時 美食饗宴

寰宇美饌

滿足每張挑剔的嘴



藍寶石公主號上共有6間風格各異的主餐廳，統一提供正宗五道西餐料理，而每家餐廳還加碼推出「隱藏版私房菜色」，滿足每位貴客的需求，其中24小時營業的「國際點心吧」提供全天候美食服務，讓每位旅客可隨時吃到現點現做的美食，對於動輒1、2千人成行的大型獎勵旅遊團，也可妥善解決所有的餐食問題。

而對食物有更高要求的饕客，特別推薦提供道地義式美饌的《莎芭提妮義式餐廳》及提供頂級牛排的《史德林牛排餐廳》，只要支付基本訂位費，就可享受總價值超過NT\$5,000元台幣的五星精緻料理與貼身服務，奢華無上限。



星空露天電影院



公主劇院

## 海上尊榮之旅

獎勵旅遊全新體驗

選擇遊輪舉辦獎勵旅遊真的好處多多。首先大型遊輪可容納千名旅客同時出發、一次即可到位；且不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達全新城市，方便又輕鬆！最重要的是，藍寶石公主號上許多娛樂設施完全免費，特別推薦公主遊輪獨家設計的「星空露天電影院」，及備受讚譽的7星級「公主劇院」，提供最頂級的觀影及看秀體驗。而只要事先申請，公主遊輪還可免費提供多種會議空間，提供舉辦獎勵旅遊活動最舒適的場地。



# Sapphire Princess

## 藍寶石公主號

2017年5-9月 基隆啟程 航向日本

早鳥報名享優惠

送小費

+

再享好禮3選1

• 升等艙位艙 • 兩人減一萬 •

• 標準套房艙半價 •

鹿兒島·廣島·別府7天

5/12【國慶母親節】(即將額滿) 41,900元起

鹿兒島·廣島·高知·別府8天

5/26【端午四連休】(即將額滿) 46,900元起

沖繩·廣島·高知·鹿兒島8天

6/26【暑假親子檔】(即將額滿) 46,900元起

沖繩·石垣島4天

5/18(即將額滿)、6/1、8、15、22 暑假期間每週四出發 22,900元起

沖繩·石垣島·宮古島5天

5/21(即將額滿)、6/4、11、18 暑假期間每週日出發 27,900元起

百威旅遊

02-2751-5775  
交響線2132 · 品保北1174

鳳凰旅遊

02-2537-0011  
交響線2008 · 品保北0393

燦星旅遊

02-2796-6115  
交響線2136 · 品保北1619

五福旅遊

02-2547-1777  
交響線2023 · 品保高0058

易遊網

412-8001(手機+02)  
交響線2105 · 品保北1204



# ITALY AT SEA

# GOOST



是亞麻色巴拿馬帽、針織駝色上衣、白色長褲  
船長之夜，就換淺黃色喬琪紗禮服上場  
泳池邊，不能少了桃紅色繫帶比基尼  
全程當然要戴上超大鏡面反光太陽眼鏡  
塑造剛剛好的神秘感！  
在陽光燦爛的那一天，準備好最時尚的自己  
最義大利的歌詩達遊輪，出發！



| 大洋洲1932泳池 |



| 米開朗基羅1965餐廳 |



| 幸運大堂 |





# A

出發那天

為了歌詩達遊輪之旅  
換上我最義大利的服裝



# 2017

## 歌詩達遊輪幸運號 基隆港出發

現在報名 二人一室 再優惠6,000元

..... 4天 6/16出發 .....

沖繩自主遊 \$2,800元起

▪ 13歲以下小孩艙房免費

..... 6天 7/5.10出發 .....

長崎・釜山 \$6,800元起



| 雷克斯1932大劇院 |

| 全景陽台套房 |

02-2537-0011 交觀線2006・品保北0393





# 明星旅遊作家艾瑞克 **看** 歌詩達郵輪幸運號 *Costa Fortuna*

近幾年由於多家國際郵輪陸續進駐亞洲，讓亞洲郵輪旅遊蔚為風潮，旅客消費的價格也越來越親民，故開始了旅客『大眾化』及『年輕化』的趨勢。大家只要在台灣基隆港，就可以輕鬆登上豪華郵輪來個周遊列國的『海上之旅』囉！

撰文·攝影／艾瑞克 圖片提供／本刊圖庫



▲艾瑞克在上海碼頭登上了【歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA】，5天下來深深感受到熱情的「海上之旅」。

艾瑞克在加拿大唸書時曾搭過郵輪航遊北美，這次有機會在上海碼頭登上了【歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA】，在這個隸屬於世界郵輪業翹楚嘉年華集團的國際郵輪的帶領下，體驗精彩的旅程。而5天下來深深覺得亞洲郵輪的乘客們要更能融入設施、參與節目，才能感受到熱情的「海上之旅」。

## 熱情義大利血統 幸運號2017全新變裝

目前台灣市場上有非常多的國際郵輪，但唯有『COSTA歌詩達』是義大利籍且經驗非常豐富的郵輪公司，表現的熱情義大利風格更是讓旅客們歡樂無比，其中亞洲區的『歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA』於2015年重新裝潢，將於2017年帶給台灣的旅客全新的精采郵輪體驗。

『歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA』為一艘103,000噸的大船，以文藝復興及航海時期為主題設計成「海上博物館」。設施中除了文藝復興時的經典，也能看見航海史上的郵輪模型及18世紀航海用的真跡，透過不同時期的藝術品，不論是畫作、古董或是別具巧思的設計，都讓大家有機會更瞭解「郵輪歷史」，很是特別。



◀哥倫布自助餐廳。

▼國王劇院表演。

## 【歌詩達郵輪幸運號 COSTA FORTUNA】把握技巧 簡單懶人包

雖說郵輪很大，但要迅速抵達「目的地」也不算太困難，只要記住船頭、船身方向的幾個小技巧，保證輕鬆前往。

★**幸運大廳**：郵輪服務台區域就是涵蓋了3、4樓的幸運大廳，旅遊業者若有設服務櫃台也會在這區。

★**國王1932大劇院**：位於船頭涵蓋3層（3~5樓），大型表演、說明會及岸上觀光前，要集合眾多人時的場地。

★**4樓「海上免稅店」**：眾多精品，特賣商品令人驚艷，在5樓廣場還會舉辦特賣，完全不怕比價。

★**5樓廣場**：5樓全都是公共區域，例如：DISO舞廳、大酒吧、酒廊、娛樂場、活動廣場等，如要貫穿船頭到船尾，從5樓走準沒錯。

★**餐廳**：（1）主題餐廳：位於船頭貫穿3、4樓的米開朗基羅及拉菲爾餐廳、（2）位於船尾貫穿9-10樓的哥倫布自助餐廳（提供3餐）、（3）位於船尾11樓的付費餐廳「海上撈火鍋」。

★**運動場所**：只要是泳池無論是室內外，或是滑水道、慢跑道、兒童俱樂部等，均在在船尾的甲板及下一層；SPA美容中心+健身房則是在船頭的11樓，從甲板上可貫穿船頭到船尾。



▲幸運大廳活動。



▲米開朗基羅餐廳。



# 活動好熱情、節目好精彩！

▼『歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA』  
於2015年重新裝潢，將於2017年帶給台灣的  
旅客全新的精采郵輪體驗。



## 讓郵輪上的每一刻都精彩 盡情享受才是王道

『歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA』除了視覺上帶領大家走進文藝復興時期，整體氣氛的營造也是充滿了義大利人與生俱來的熱情因子。尤其涵蓋3層樓的「國王大劇院」更是可以容納1,400人，每天上演不同主題的表演，幸運號郵輪上提供琳琅滿目的免費活動及表演，包括舞蹈課程、雞尾酒製作展示等等，請大家根據每天收到的『TODAY - The Daily Program』節目單，盡情參與自己所喜愛的活動。

艾瑞克參加了郵輪的夜間活動，發現船上表演者與旅客之間的互動實在精彩，每位參與者都能深切感受到義大利式的風情萬種。像是：「薩瓦伯爵大酒吧」所舉行的【嘉年華面具派對】，舞者的帶領之下讓夫妻、情侶上台互動，以義大利式的幽默激起兩人間的火花，伴隨而來的是觀眾席上不曾間斷的掌聲及歡笑聲。隨著現場演奏的音樂及歌聲，舞步時而熱鬧、時而醉人，艾瑞克特地戴上了威尼斯製的手工面具，更是有感覺，相信我～精彩的「郵輪之夜」就在表演者的熱情及浪漫情懷，盡情的展開。



▲薩瓦伯爵大酒吧活動。  
◀◀威尼斯面具嘉年華。



## 正裝出席、眾所期待 重頭戲【船長之夜】登場

歐美人士習慣在郵輪航行期間安排一次正式晚宴或是酒會，當然在亞洲郵輪也不例外，因此眾所期待的『船長之夜』也是歌詩達郵輪上的重頭戲之一。

『歌詩達郵輪幸運號COSTA FORTUNA』的【船長雞尾酒會】中，船長會親自現身「國王大劇院」邀人共舞，且與大家合影留念，氣氛溫馨又熱鬧。雖說亞洲郵輪整體氣氛較為輕鬆隨意，但建議大家正裝出席酒會，這也算是個學習國際禮儀的絕佳機會。男士們打上領帶、女士們穿上小禮服，有意打扮都是華麗登場最好的表現，在船長的帶領之下，讓我們用義大利的方式，一同舉杯吧「SALUTE」！讓海上之旅有個最美好的旅遊記憶。



▲船長之夜。



## 1 JANUARY

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
2	3 <b>旅行業品質保障協會 尾牙聯歡晚會</b> 時間：18：00 地點：上海鄉村新生宴會館 台北市中正區仁愛路2段67號B1	4 <b>甲聯會14屆尾牙晚會</b> 時間：18：30 地點：典華旗艦館 台北市中山區植福路8號	5 <b>遠東航空尾牙</b> 時間：17：30 地點：機務處棚廠 台北市敦化北路405巷123弄5號	6	7 <b>2017年華航與主要業者聯誼活動</b> 時間：7：30 地點：中正國小 台北市龍江路62號

### 航空快訊站

**★中華航空**  
 1.2017年歐洲線早鳥預購售價，於12/1~2017/1/11開票，60天前預購票價，來回程需於訂妥機位14天內開票，90天前預購票價，來回程需於訂妥機位7天內開票，台北—阿姆斯特丹出發日90天前，最低21,000元起。  
 2.華航荷航深化合作，阿姆斯特丹天天直飛！2017/1/9起，台北—阿姆斯特丹天天直飛不中停，旅客更可進一步由阿姆斯特丹延伸至倫敦、曼徹斯特、巴塞隆納、馬德里及巴黎等航點，即日起開放訂位。  
 3.饗玩秋冬促銷專案大阪2天1夜（桃園中午12：00以後出發航班適用），最低未稅售價10,700元，HOTELVILLAFONTAINESHINSAIBASHI續住每晚2,120元，需於2017.02.10（含）前主行程與續住使用完畢。  
 4.行李超重費調降，旅客出遊購物無負擔！以計重制而論，台灣出發或由下述地區返台灣，東南亞、香港、大陸地區、東北亞、帛琉從每公斤美元15元降至6元，南亞、大洋洲、歐洲、中東、非洲從每公斤美元50元降至15元，透過費率調降提升服務及競爭力。



**★國泰航空**  
 國泰航空將於2017年6月起增加往來香港及英國的航空服務，蓋特威克航線由現時每週4班增至Dailly，連同每日5班往來倫敦希斯路機場的航班，屆時國泰每日將提供5班直航航班往來香港和倫敦。此外，曼徹斯特航線則於2017/6/2起每週增加1班至共5班，同時將以A350-900客機營運，成為國泰以A350客機運作的第2個英國航點。



**★ANA**  
 ANA將於2017/2/15開始直航東京成田機場和墨西哥首都墨西哥城國際機場，來自亞洲其他地區的旅客將能利用東京成田機場轉機，輕鬆前往墨西哥城。成田—墨西哥起飛時間為16：40，13：55抵達；回程為01：00起飛、06：35+1抵達，班機為天天出發，透過波音787-8執飛，該機型為商務艙46席、豪華經濟艙21席、經濟艙102席。



**★緬甸國家航空**  
 緬甸國家航空公司日前新開曼谷—曼德勒航線，11月份清邁—仰光，此外，即日起到2017年4月則有仰光到菩提迦耶包機，預計2017年將會拓展更多亞洲航點。凡是購買商務艙的國際段機票，則可享有MingalabarLimo服務，旅客抵達仰光機場後便有專人接機及提取行李的服務，之後搭乘專車送旅客前往仰光市區飯店或市區其他目的地。詳情請洽緬甸國家航空台灣總代理達思旅行社，電話：(02) 2506-1388



**★華信航空**  
 華信航空在春節疏運期間，總共增開離島航線加班機計226架次，提供29,984席機位，目前除了除夕及前1天（1/26、27）台灣往金門、馬公，以及收假日最後2天（1/31、2/1）由金門、馬公返回台灣方向的訂位已經客滿外，其餘日期及反向班次仍有3成以上機位。此外，為了鼓勵旅客多利用反向及離峰時段班次，特別在春節疏運期間推出早鳥優惠，只要在搭機14天前訂位購票，就可享有7折限量優惠票價。



**★泰航航空**  
 1泰航年度票價改版通知，適用於2016/10/17~2017/9/30，票價分為3個檔期：淡、旺、春節/暑假，還有早鳥票、2人或2人以上的特惠票等。  
 2.10/1每週4班曼谷直飛德黑蘭及12/10起每週4班直飛莫斯科，擴大飛航中東與歐洲的服務。



**★廈門航空**  
 自2016年11月起至2017/1/13止，桃園杭州來回8天，團體票價3,600元含稅（限10人以上票價）。



**★台灣虎航**  
 台灣虎航2017/3/4將開闢高雄—沖繩那霸航線，成為台灣虎航第12條國際航線。開航初期每週營運2班，分別是週三及週六；去程航班編號IT288下午16：55自高雄機場起飛，回程航班編號IT289晚間20：30自沖繩那霸機場起飛。



**銀色山東**  
 品·味·浪·漫  
 Shan Dong  
**銀色山東6日**  
 煙台進/威海出  
 不走回頭路  
 一心旅遊 HEARTY TOUR  
 悅群綜合旅行社 專業服務團隊 02-2771-6300

**春節限定團早鳥優惠**  
 金旅獎 送司機領隊小費  
 新品紐西蘭南北島冰火火車峽灣10天  
 出發日 1/23 同業價 108,800元起  
 1/25、27 同業價 122,800元起  
 夜遊+送小費  
 心想事成~澳洲雙城黃金雪8日遊  
 1/26 同業價 77,800元起  
 大圓滿~好味連連、東澳全覽三城9天  
 1/25、28 同業價 87,800元起  
 大圓滿~好味連連、東澳全覽三城9天  
 超值版 1/25、28 同業價 74,800元起  
 ETS 尊榮假期 (享趣旅行社)  
 專業假期 (02) 2563-5850

# CONTENTS

VOL 421 出刊日期：2017/01/02 本期封面設計：曾繁淵

## 2 COVER STORY 封面故事

### 巨匠旅遊正式進軍大陸高端市場

全台總代理中國東方快車重磅出擊 邀請同業搭上獲利列車  
 巨匠旅遊獨家巨獻 總代理5星級武漢揚子江總統郵輪

## 6 CRUISES 郵輪即時通

### 台灣國際郵輪協會(ICCT)2週年回顧暨2017 郵輪旅遊產業發展趨勢與展望

## 26 HOT NEWS 特別企劃

林進榮：落實日韓、東協、兩岸各500萬入境人次 助力政府2020年1,500萬人次目標

## 28 NEW YEAR 新年專題

### 2017「邀你一起」關注旅遊熱門趨勢

越捷航空 2017年朝全台最多航線LCC目標邁進  
 加拿大航空總代理萬鈞旅行社 6/8起每日1班台北—溫哥華

## 40 CELEBRITY 名人新視界

海旅會 跟著名人戀戀美麗貴州旅遊講座 走進校園

## 44 JAPAN 和風日本

日本山陰山陽春天這樣玩



未曾抵達

# 尊尚旅程已展開



阿聯酋航空商務艙

搭乘阿聯酋航空 A380，享受舒適的飛行時光，細嚼中西美食及欣賞超過 2,500 個機上娛樂頻道，配備中文字幕。你更可於機上貴賓休息室與好友舉杯暢談，盡享尊貴體驗。

你好未來



Emirates  
阿聯酋航空





▲你心目中最爽的度假模式為何？快來普吉神秘海灘放空吧！

# 愛你，泰南！

2017新年快樂！不知你有沒感覺，今年真是過得很忙碌又精實，所以感覺特別快，快如白駒過隙的1年！而且發生了好多重大事件，但如果你以為我要來做2016年總回顧，那可就大錯特錯了！因為，從前種種，譬如昨日死，做人就該向前看，人生如此短暫，把握珍惜時間都來不及了，哪有時間回頭看。

先來談談跨年大計吧！如果不是因為種種意外，根據規劃，我現在正徜徉在我的第2故鄉—泰國，而且絕對肯定是在泰國南部的普吉島和蘇美島，躺上一週，呈現完全放空的廢人狀態。愛你，泰南！因為很愛泰南海島群，所以寫了一本關於泰國南部島嶼的旅遊書，因為很愛泰南，所以每每累了就想回去泰南充充電。

值此同時，聽到年代旅遊桃園—蘇美島包機的消息簡直樂歪了！一連串度假模式和行程如長龍般從桃園綿延到蘇美島的悅榕莊、Six Senses、W Hotel、Four Seasons，腦海中迅速回味這4家與旅行社合作的奢華度假村，我置身其中的驚喜與喜悅！還有那奇美的世外桃源安通海洋國家公園和龜島，想到曾大膽騎機車勇闖龜島的愚蠢與驚險……還有那小而美的水南緣島，和每次都一個人上去的搖滾電音月圓轟趴帕安島，總是假裝自己很High但其實很寂寞的派對島，下次絕對肯定不會再去的她就是了！

對蘇美島，有一種說不出的熟悉感，但大普吉區呢，總是惡狠狠瞪大眼睛，瞬間吸走我這枚瘋狂好「攝」之徒的眼球！以普吉島為主的大普吉區，總有探不完的秘境持續開放，比如斯米蘭（Similan）群島、波達群島、喀比洪島、泰南人私藏絕讚神秘島—大長島和小長島，說不完也愛不完！

而泰觀局就在這幾天公布了6個最棒的普吉島「秘密」海灘，天啊！我決定，私奔，與我自己。快來掀開她們的面

紗。1、聖灣海灘：迷人的海灣座擁3個迷你海灘，有笨重的花崗岩巨石、粗糙的沙灘和絕佳的浮潛，聖灣是一個相當迷人的地方可以度過下午時光，尤其是在海灘上、有熱帶杏仁樹樹葉遮蔭乘涼相當享受。2、雍灣海灘：原型的熱帶海灘有點棕櫚樹、白色沙灘和淺水海域，雍灣也是幾百公尺外海牡蠣竹筏生長的家，以及是擁有自己權利的一個小海濱村莊。海灣面向南邊，因為當地人喜歡野餐，所以到了週末時可以變得忙碌，但在平常時間則相當宜人安靜。這裡正位於我超級鍾情的攀瓦角和諾富特攀瓦角之間。

3、香蕉海灘：當你出現在其月牙形河岸，你就會明白為什麼這個海灘會如此命名了。這裡很難找到，但相當值得，你必須走一段下坡通過小徑、穿過樹木繁茂的地區，在風大的漲潮期間，你不會有太多的空間，但當天氣平靜時，香蕉海灘的寧靜和美麗無懈可擊。好！我一定到！4、努伊海灘：普吉島最美麗的秘密海灘之一。這個120公尺長的帶狀沙灘點綴有大石，努伊海灘是一個真正夢想成真的熱帶夢幻景點，由努伊灣會員俱樂部的工作人員完美維護和清理，它設有一個酒吧／餐廳，以及許多活動，包括浮潛、沙灘排球、海上獨木舟皮划艇、噴射飛板、甜甜圈划船、按摩、三溫暖、甚至是深海潛水。另外2個則是5、拷卡德海灘（攀瓦海灘）和6、耶海灘。

如果不想玩水，搭乘全球10大豪華列車之一的東方快車馳騁絲路，也是絕讚的快意選擇！更多5星奢華體驗，速速翻至本期封面故事，一睹為快！

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu



旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
遠東人與台灣 旬刊 旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾滯威  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥葵  
採訪編輯／陳柏捷  
設計／曾繁淵  
設計／王俊傑

**文案部 Copy Writer**

經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／溫邦廷

**設計部 Art**

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元堂  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
企劃編輯／蔡語夏  
**整合行銷部**  
協理／曾滯威  
網路產品經理／成彩瑩  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌  
企劃／王思媛

Wayne Chou  
Judy Lee

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
Tsai Yushia

Jing Tseng  
Julia Cheng  
Kate Lee  
Lris LU  
Ivonne Wang

**Establishment**

雜誌創刊·B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.







# 中華航空

## A350帝雉號字體「點睛」登場

彩繪新機啟航！台灣特有種帝雉聞名全球 翱翔於萬呎高空  
1/9起執飛阿姆斯特丹、維也納、羅馬 全面布局歐洲航線



▲華航A350帝雉號新機彩繪亮相。

全 台獨一無二的帝雉彩繪機身，漆上帝雉號不僅為華航A350新機畫龍點睛，更讓台灣特有種帝雉聞名全世界，翱翔於萬呎高空之上。

華航A350帝雉號字體「點睛」網路票選結果出爐，5款字體由旅客投票，在2016/11/21~30活動期間，獲得總

票數123,247票，帝雉號以中文字「楷體」，英文字「Baskerville」，受廣大網友喜愛，高達86,719票勝出。新機已完成彩繪，於12/30上午執飛CI152航班，由桃園飛往日本大阪。

華航第1架A350-900 XWB客機於2016/9/30交機，第2~4架也分別於

撰文／林宥蓁 圖片提供／中華航空

2016年底前交機完畢，目前已於區域航線營運，並即將以最嶄新的外觀、舒適的內裝直飛歐洲。

華航自2008年宣布引進14架A350-900 XWB客機，預計於2016~2018年間陸續交付完畢，不僅是台灣率先使用此款最新機種的航空公司，自2017年起華航長程線客機平均機齡將大幅降至3.6年，逐步落實機隊年輕化的策略。

華航集團機隊已達113架規模，1/9起將以A350-900 XWB執行阿姆斯特丹、維也納、羅馬等歐洲航線，A350的引進讓華航布局歐洲航網，擴大旅客服務範圍，亦象徵華航機隊更加年輕、客艙產品的再進化。

### 春節期間加開直航香港、大陸航班

因應春節旅客需求，華航自1/19~2/7之間增開香港及大陸各城市直航加班機，分別有台北—上海、北京、深圳、廣州、無錫、武漢、香港，以及高雄—上海等航班。完整航班資訊請參閱華航官網，歡迎同業多加利用。實際航班起降時間及機型如果有異動，以系統公告為主，恕不另行通知。

此外，即日起大陸將實施「大陸航班正常管理規定」，要求航空銷售代理人在售票時應當將旅客聯繫方式等必要訊息準確輸入旅客訂位系統，詳細情形請參照：<https://www.cilink.com.tw/Systems/CiLinkAgent/cilinkagent003238.htm>

### 郎朗鋼琴獨奏會 華夏會員享優惠

鋼琴巨星郎朗Lang Lang即於4/3再度震撼登台！美國權威媒體稱作「當今這個時代最天才、最閃亮的偶像明星」的郎朗，早已聞名全世界，在他指間流露出的動人旋律和高超的彈奏技巧，加上扣人心弦的音樂詮釋與絢麗多彩的音色變化，讓他成為樂迷心目中不可取代的頂級鋼琴家！

即日起，華航華夏會員可透過MNA牛耳藝術端點優先預購音樂會票券，金卡



▲鋼琴巨星郎朗於4/3再度訪台。

(含)以上會員購買可享部分票價95折優惠(折扣優惠不含票價980元)。

※主辦單位保留節目資訊更動及活動最終解釋權。

### 2017/1/1~3/25高雄—大阪(KIX)航班異動

行程	航班	起飛時間	抵達時間	每週飛航	機型
高雄—大阪	CI166	07:00	10:40	Daily	738
	CI176	15:25	19:05	...4..7	
大阪—高雄	CI167	11:40	14:25	12.45.7	738
	CI177	20:05	22:50	..34.67	
台南—大阪	CI192	15:25	19:05	..3..6.	738
大阪—台南	CI193	11:40	14:25	..3..6.	738



台中市觀光旅遊局局長

陳盛山



臺中觀光旅遊網  
Taichung Travel Net

創意城市、生活首都

首度移師后里花田綠廊，耗時近1年的籌劃的「2016台中國際花毯節」於2016/12/24在台中市市長林佳龍及觀光旅遊局局長陳盛山等人共同揭幕下熱鬧開園，開幕活動中除邀請特技飛行器及花精靈現場演出外，林佳龍更與民眾共度歡樂耶誕佳節。今年以「花現新樂園」所營造出的各種立體造型花毯吸引民眾駐足拍照，開幕首日湧入超過8萬人次入園觀賞。

撰文／王政 圖片提供／台中市觀光旅遊局

當週要聞

HOT NEWS

# 花現台中 國際花毯節現正熱映中

## 首次移師后里花田綠廊舉辦 登場首日湧入8萬人次 4大亮點展區、10大主題展區、主題平面花毯超吸睛



▲台中國際花毯節於日前正式登場，在台中市市長林佳龍（後排左12）、台中市觀光旅遊局局長陳盛山（後排左8）等嘉賓見證下揭幕序幕。



▲台中市市長林佳龍與小朋友、活動代言人石虎兄妹小福跟樂樂合照。



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山（右1）於耶誕節於花毯節會場發送糖果給民眾。

林佳龍致詞表示，「2016年台中國際花毯節」首次從新社移師到后里花田綠廊舉辦，展期於2016/12/24~1/8以「花現樂園」為主題，以遊樂園為設計概念，將后里花田綠廊原本是垃圾掩埋場轉型的環保公園打造成有4大亮點展區、10大主題展區、主題平面花毯等的大型花毯樂園。此外，台中市即將在2018年在后里舉辦的「台中世界花卉博覽會」，因此今年花毯節更是為花博提前暖身，並分散本市花卉觀光活動資源，帶動區域觀光資源均衡發展。

### 適逢聖誕佳節登場 陳盛山化身聖誕老人現歡樂

台中市觀旅局陳盛山局長表示，花毯節開幕適逢耶誕佳節，為了讓遊客感受耶誕節的歡樂氛圍，活動展區也設置「耶誕花園」，以花卉藝術裝置融入大眾熟悉的耶誕節元素，有繽紛耶誕樹、甜心薑餅人、耶誕馴禮、珍珠花環、快樂雪人、流星秘境、棒棒糖森林、花現奇蹟、幸福拱門，帶給民眾一個歡樂而獨特的耶誕節。

而次日，適逢聖誕節的佳節期間，陳盛山特別扮成聖誕老人，和花毯節的吉祥物「小福、樂樂」，一起到花毯節的「耶誕花園」展區發送糖果給到此一遊的小朋友們。陳盛山與小福、樂樂一出現，就吸引大批遊客簇擁，大朋友帶小朋友興依序排隊領取聖誕糖果拿到的小朋友直呼幸運，並興奮地和石虎兄妹及聖誕老公公一起合照。

今年園區除了延續以往展區內的花毯高度結合互動與動態呈現，打造出真的可以玩的立體花卉裝置，史無前例的視覺創意，讓民眾與各種花卉裝置互動參與。而會場中最受注目的莫過於主題花毯—木馬狂想曲，不但用花朵打造出高8公尺、直徑30公尺的巨型動態旋轉木馬，旋轉木馬上還有石虎、馬、台灣黑熊、河馬、草泥馬及長頸鹿等Q版可愛動物，令人驚豔的是每到整點更會隨音樂開始歡樂轉動，勢必能受到大家歡迎。

### 攜手麗寶樂園齊推廣 雙樂園、雙倍歡樂

今年花毯節更特別與中部地區最大的

遊樂園「麗寶樂園」共同合作推出「遊花毯、玩麗寶、逛Outlet、住福容」后里雙樂園、雙倍歡樂活動，於花毯節活動期間在麗寶樂園購票口，憑與台中國際花毯節與地標躲貓貓石虎裝置藝術合照，即可享有麗寶樂園450元優惠價門票一張（原價650元），每張照片最多可購買4張優惠票。

同時，為降低花毯節周邊幹道枋寮路交通衝擊，市府也於活動期間實施交通管制計畫，規劃在三豐路與枋寮路口禁止私人車輛進入枋寮路；花毯會場周邊道路活動期間，也搭配單行管制、禁止停車等管制措施，希望民眾屆時多利用大眾運輸賞花。



▲台中國際花毯節開幕邀請索布雷特舞團表演。



# 樺福遠航集團



## 嘉義樺舍商旅搭上故宮南院熱潮

住樺舍商旅抽遠航機票／搭遠航送故宮南院免預約購票券  
跨足航空、景區、渡假村、商旅多方佈局 展現強大資源網

撰文／劉彥廷 圖片提供／遠東航空



▲樺福遠航集團積極建構起航空旅遊一條龍，打造完整的旅遊產業鏈。



▲樺福遠航集團整合旗下觀光產業多方優勢，推出各種優惠活動，如購買遠東航空離島線機票，即贈送限量故宮南院免預約購票券。



◀故宮南院即日起推出「日本美術之最」特展，歡迎同業參觀。

為提供民眾更豐富的旅遊服務，樺福遠航集團積極建構起航空旅遊垂直整合，旗下橫跨遠東航空、樺舍商旅，以及故宮南院各項BOT案等，從搭機、住宿、交通到旅遊景區，打造完整的旅遊全產業鏈，樺福遠航集團正邁向多元化、專業化及國際化經營。

樺福遠航集團副總經理范佐志表示，樺福遠航集團深耕台灣市場，透過遠東航空綿密的航線網絡優勢，結合樺舍商旅，多方位布局，建立起最豐富的旅遊資源，提供入境遊、國旅最便捷的選擇。

### 積極布局觀光產業 整合各方旅遊資源

自2014年樺舍北投館開幕後，便利的交通、時尚簡約的風格，深受旅客喜愛，今年樺舍嘉義館開幕，更結合故宮南院話題，帶給中部旅遊全新氣象，另外，2017年第3季樺舍高雄館即將落成，以及澎湖灣重光開發案、嘉義故宮

南院文創園區等也陸續開工興建，大幅提升產品型態多元化。

范佐志表示，今年特別邀請日本新潟縣知事一行人和大陸貴賓團參訪故宮南院，一方面希望為台灣的歷史與美學宣傳，另一方面結合遠東航空航線，加強各大事業體的曝光，並進而帶動觀光旅遊市場成長。未來也將持續整合各方資源，加大與業者合作，推動兩岸與國際市場交流。

### 住樺舍商旅嘉義館 抽高雄—澳門機票

樺福遠航集團整合旗下觀光產業多方優勢，推出各種優惠活動：「住樺舍商旅嘉義館，送高雄—澳門機票」，凡於活動期間入住樺舍商旅嘉義館，不限任何房型即可獲抽獎券乙張，或入住樺舍商旅嘉義館，在Facebook粉絲頁按讚並標註3個好友分享貼文，可再獲抽獎券乙張。

活動將抽出遠東航空高雄—澳門來回機票（共3名）、台北—澎湖來回機票（共5名），以及樺舍商旅嘉義館雙人房免費住宿券、精美禮品等獎項，歡迎同業多加宣傳及使用。

另外，凡購買遠東航空離島航線：台北松山、台中、高雄出發，飛往金門與馬公之機票，即贈送限量故宮南院免預約購票券，讓旅客也能有機會一睹故宮國寶之風采。

### 免費接駁車服務 往返高鐵、故宮更便捷

范佐志強調，為提供民眾更便捷的服務，樺舍商旅嘉義館推出免費接駁車，旅客只需提前預約，即可享有樺舍商旅嘉義館—高鐵嘉義站—故宮南院的接駁，另外也推出單車租借服務，只需150元便可享受單車追風樂趣、漫遊故宮南院；多樣化的活動產品，帶給同業和旅客最為豐富優質的選擇。





# 我要當

# A咖導遊

有感導遊們帶隊時經常面對各式狀況，挑戰日益增加，於是希望藉由集合資深導遊的智慧，分享多元處理導遊事務的經驗，協助解決導遊實務疑異問題，嘉惠廣大的後進導遊。經過多次的整合意見，感謝23位資深導遊們在繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、海選、試寫、認養寫作、編輯，藉由文字傳承導遊實務的經驗。本專欄將持續分享23位導遊們的實務經驗，幫助大家一起成為A咖導遊。

《我要當A咖導遊》召集人 李新猷先生

## 讓團員第1印象就喜歡你

### “貼心詢問、細心安排 立即與旅客零距離”

如何讓團員第1印象就喜歡你？前1天先與對方領隊聯繫，告知導遊當天所穿著的服裝顏色。查詢當天接機的天氣，讓客人穿著舒適的衣服。還需詢問當團客人有無特殊飲食和需要特別幫忙安排的地方，了解客人生活地的飲食習慣細節，進而體貼安排起居飲食（飲食：重鹹辣或清淡。住宿：房型有無家庭房或3人房，或大床及標間數量）。創造1個與眾不同的「接機牌」，聲音不疾不徐、音量大小適中、抑揚頓挫需注意。

可準備一些小禮物，用小遊戲的方式有獎徵答，增加導遊與客人之間的互動。小禮物的部分可選小娃娃、明信片等等。

接機可用1首歌來拉近與客人間的距離，適時的鋪陳購物與當地的小故事（如：地名由來）。

—— 出自《我要當A咖導遊》第一冊「快樂出團起步走」



#### 小錦囊TIPS

- ★外型若無特色，可挑選1隻有特色的旗子，讓客人方便好辨識為主。
- ★歌曲可準備：卓依婷〈我愛那魯灣〉、周華健〈朋友〉、葉啟田〈愛拼才會贏〉、鄧麗君〈月亮代表我的心〉、優客李林〈多幫別人想〉、張學友〈祝福〉、范逸臣〈國境之南〉、任賢齊〈再出發〉、劉德華〈世界第一等〉，建議可以多加練習，這些都能拉近導遊與客人間的距離。

#### ABOUT 張尚倫

觀光導遊協會理事、台北市導遊職業公會代表、觀光導遊協會職前教育講師、蘭陽技術學院講師，現為專業導遊。擁有上百團帶團經驗，擅長台灣歷史民俗文化、危機處理、行程安排。

### 強力推薦《我要當A咖導遊》

23位資深導遊+300則狀況題+1,000則實戰分享

市場絕無僅有，每位導遊的最佳實用工具書

歡迎至各大書局或千華網路書店購買



### A咖導遊與您面對面

不定期舉辦巡迴講座，歡迎加入《我要當A咖導遊》FB粉絲專頁，隨時掌握最新活動資訊。購書且參加巡迴講座者，獨享「A咖導遊服務群組」，由23位資深導遊即時與您互動。

### 導遊有話要說

各位導遊們有難解的疑難雜症嗎？或願意分享您的帶團經驗？歡迎至《我要當A咖導遊》FB粉絲專頁留言或E-mail聯絡  
aka@chienhua.com



千華網路書店

facebook

我要當A咖導遊







## 酷航／酷鳥航

# 品牌資源合併 進一步優化航網

舉辦台北、台南、高雄場同業說明會 加大推廣銷售及同業合作  
6/20開航雅典！台北或高雄出發 班機銜接順暢 輕鬆多城遊

撰文／劉彥廷 攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲酷航／酷鳥航台灣區總經理陳美至（右2）、酷航業務行銷主任宮家瑤（右1）及團隊合影。



▲酷航連續2年被評選為「亞太最佳低成本航空」，深獲年輕客群喜愛。

為了進一步推廣酷航／酷鳥航的航線網絡優勢和多樣化產品，特別於12/21~28期間舉辦台北、台南和高雄場產品說明會，介紹酷航波音787夢幻客機特點和2017年的飛航計畫，充分展現「亞太最酷航空」品牌魅力。

### 全機隊使用787夢幻客機 打造最舒適的低成本航空

酷航／酷鳥航台灣區總經理陳美至表示，亞太最佳低成本航空—酷航，全面使用最新波音787夢幻客機，除了推出超值的機票之外，機上擁有眾多特點，包括提供WiFi服務、座位電源插座、可調整式頭墊和腳墊、豐富機上輕食熱食餐點、機上娛樂Scoot TV等。酷航秉持Scootitude™（酷航精神），致力為旅客打造最為安全、舒適的飛行體驗。

自2012年成立至今，酷航在全球已有超過23個航點，飛行網絡遍布新加坡、東京、大阪、首爾、曼谷、雪梨、柏斯、黃金海岸、墨爾本、天津、瀋陽、青島、南京、廣州、杭州、吉達、清奈、大連、阿姆利則、札幌和齋浦爾

等，透過新加坡樞紐，航線輻射亞太各大城市。

### 航線輻射亞太各大城市 年輕人和小資出國首選

陳美至強調，2017/6/20酷航即將開航新加坡—雅典航線，預計每週4班，是酷航第1個跨足歐洲的航點，也是亞太區低成本航空在長程線上的新里程碑。搭配酷航自台灣飛往新加坡的航班，讓旅客無論從台北或高雄出發，都能在4小時內輕鬆中轉飛往希臘。

另外，姊妹航空酷鳥航，目前提供每週4班由台北直飛曼谷（廊曼機場）的直飛航班，同樣使用有別於一般低成本航空的波音777廣體客機，搭配獨特的酷航精神以及完善的加購服務，帶給青年學子與小資族出國旅遊最佳首選。

### 推出10大貼心服務 滿足旅客多樣需求

值得一提的是，酷航特別推出10大貼心服務，包括為Scoot Thru（酷轉服務）、Max your space（倍增空間）、

Plus Perks（超值組合）、KrisFlyer（里程兌換）、ScootTV（機上娛樂）、Wi-Fi（無線網路）、In-Seat Charging（座位充電插槽）、WCHR（輪椅服務）、MAAS（盲人服務）及Service dog（導盲犬服務），服務品質全方位升級、產品更加多樣化，滿足旅客各種需求。

陳美至強調，未來新加坡航空旗下的低成本公司—欣豐虎航（Tigerair），將以酷航品牌繼續營運，合併成為單一品牌的航空公司，透過航點、機隊、各項服務的整合，帶給旅客更多便利，同時也為業者提供利多的銷售契機。



▲酷航全面使用最新波音787夢幻客機，提供中長程低成本航班服務。



# 林進榮：落實日韓、東協、兩岸各500

## 林進榮盛讚台韓互訪各突破80萬人次 歸功於台灣觀光局多管 擘劃日韓+東協星馬+陸客3大入境市場各500萬人次 倡議台

### 2020年台灣入境旅遊1500萬人次發展3大指標市場

韓、日

500萬人次

東協星馬

500萬人次

兩岸

500萬人次

### 1~11月台灣人訪韓人數 (韓國觀光公社總社統計數字)

月份/年份	2016年	2015年	2014年	2016年成長率 (與2015年相比)	2016年成長率 (與2014年相比)
1月	57,700	49,798	45,282	16%	27%
2月	57,876	53,719	46,705	8%	24%
3月	57,848	52,304	47,097	11%	23%
4月	69,151	60,752	51,360	14%	35%
5月	65,168	59,061	60,105	10%	8%
6月	87,722	14,816	60,849	492%	44%
7月	81,459	9,879	62,042	725%	31%
8月	79,481	25,622	59,902	210%	33%
9月	73,846	46,353	52,942	59%	39%
10月	74,516	48,929	58,542	52%	27%
11月	64,210	47,463	49,286	35%	30%
1-11月總計	768,977	468,696	594,112	64%	29%

(大都會旅行社董事長)  
台灣觀光發展協會

林進榮



為了讓台灣觀光產業發展更加全面，同時協助政府讓入境市場發展出更多元的面貌，觀光產業目前正積極籌組「台灣觀光發展協會」，透過協會的成立，期盼為市場帶來更多元的榮景與發展性。

「台灣觀光發展協會」一大都會旅行社董事長林進榮表示，今年第1,000萬名來台旅客於12/11正式來台，讓台灣連2年皆躍升為千萬國際觀光客入境的重要市場。

值得一提的是，今年台韓爆發性的成長是讓台灣入境市場能連續2年持續邁向千萬旅客大關的關鍵之一，巨幅的成長更顯示出台韓雙邊市場的重要性與可耕耘性。

根據政府擬定的觀光政策白皮書中指出，2020年台灣前往世界各地旅遊人次將達到1,500萬人次，而入境市場也將達到1,500萬的成績，如何在3年時間為台灣創造近500萬人次的入境客源，便是主管機關與旅遊產業的重要課題。

林進榮特別指出，其實日韓、南向以及兩岸等3大區塊值得旅遊產業積極耕耘，也是預計可為市場創造1,500萬來台旅客的重要3個關鍵。

其中，韓國是各個市場拓展的最佳範例，林進榮指出，3年前台灣旅客前往韓國為50萬人次，而韓國來台僅有20萬人次，彼此逆差超過30萬之多。但經過市場多年的努力後，今年終於達到雙向互送各80萬人次的佳績。

### 台韓互訪人數蓬勃成長 2016年創下互訪160萬佳績

近年來韓國、台灣的旅遊觀光業蓬勃發展，再加上韓劇、韓國綜藝節目的推波助瀾，繼2014年互訪人次突破100萬，達到1,171,367人次後；2015年雖然因為韓國MERS的影響，兩地互訪仍小幅成長至1,176,947人次。

而隨著2015年9月台韓完成空運協定修訂，於2016年上半增加43%的台韓間航班，等同於注入一股龐大的助力，加

上主管機關與同業的大力推廣下，因而造就訪韓市場活躍成長。

以2016年為例，1~11月前往韓國的台籍旅客人次與2014年相比有29%以上的成長；與2015年相比，則有64%以上的成長，達到互訪各自超過80萬、合計突破160萬人次的佳績。

林進榮表示，市場的醞釀與成長需要雙邊主管機關、旅遊產業的努力才能達成，如同韓國觀光公社總社與台北支社，便推出多元的策略來營造誘因，來吸引旅客前往韓國。

而觀光局亦推動如韓星擔任代言人、精彩的廣告等，加上先前影視節目來台錄製的契機，同樣造就韓國旅客爭相來台。

將此概念放諸其他市場，在雙邊主管機關的共同努力推廣下，市場的可期待性相當高。同時，同業亦可透過包機、多元化的推廣活動瞄準日韓、東協、兩岸3大市場，既可避免雞蛋放在同一個籃子，亦可創造更多元的空間。



# 萬入境人次 助力政府3年後1,500萬目標

## 齊下吸引韓客 韓公社多元策略深耕台客 樹立最佳典範 日市場仿效台韓發展路線 日韓赴台市場同步飛升勢必達標

撰文·攝影／王政



▲在台灣與韓國雙邊共同努力下，台韓雙方互訪人次終於於2016年正式突破160萬人次，朝2017年200萬人次繼續邁進。



▲（右起）台灣觀光發展協會發起人大都會旅行社董事長林進榮、品保協會理事長許晉睿、台灣觀光局局長周永暉、台北市旅行公會理事長吳志健、品保協會副理事長許永裕。

## 林進榮：見證台韓雙向交流成功導正順差 豐碩成果源自雙方祭出多方策略宣傳

### 韓國 觀光公社

多元策略全方位並行  
打造台灣市場赴韓新利基

台灣一直以來是大陸、日本、美國之後的訪韓第4大市場，自韓國觀光公社台北支社社長鄭益守上任以來，持續以台灣能夠躍進成為訪韓之第3大市場而努力。

- 1.大型宣傳活動加持：**攜手8家航空公司聯手推出了『享飛韓國 天天 Easy GO!』活動，為2016年台灣的訪韓市場注入一支強心針。
- 2.積極前往各地宣傳：**包括於全台各地積極參與旅展和舉辦講座、從北到南與各地旅遊業者緊密合作推出各種優惠行程，更在今年11月舉辦韓國文化觀光大展，將最夯的韓國資訊介紹一次推薦給台灣民眾。
- 3. KOREA PLAZA：**成立2年多來，提供韓語教室、韓食試做、傳統韓服體驗、K-POP舞蹈教室等。韓公社亦針對業者舉辦多場旅遊同業人員說明會，將韓國最新的旅遊資訊及企業獎勵旅遊優惠辦法等介紹給台灣的旅行社，提供旅遊業者實質的協助。
- 4.「劉大尉」旋風加持：**以演員宋仲基擔任韓國觀光宣傳大使以及2016韓國觀光宣傳電視廣告代言人，延續《太陽的後裔》極高人氣來吸引全世界的韓流粉絲造訪韓國。而台北支社更以近百面公車亭燈箱的創新廣告形式在台北街頭打造「宋仲基之路」，強烈且成功地吸引民眾目光！
- 5.推動多樣優質商品：**展望新年台北支社除了針對首都圈之外的地方商品加強宣傳及開發，繼續宣傳【韓國地方精選遊】商品外，在《米其林指南首爾版》正式出刊後，將針對喜愛美食的台灣民眾開發【韓國米其林美食之旅】商品。同時也將開發【優秀旅遊】、【豪華旅遊】、【主題旅遊】、【文化體驗】等具有高附加價值商品。同時，台北支社各季度也與多家旅行社合作開發具有特殊性、地方性的【1日遊商品】。

### 台灣 觀光局

啟用韓星引路  
攜手韓方2017互訪共200萬人次

由於航班的大幅度增加，讓韓國旅客來台更加便利，而先前因為著名電視節目的來台拍攝，讓韓國民眾逐漸認識到台灣的優美風光。為此，觀光局在吸引韓國旅客來台方面亦採多管齊下的策略。

- 1.啟用韓星擔任代言人：**聘用年輕潛力韓星呂珍九擔任台灣觀光形象代言人，以新手法拍攝微電影及廣告，透過電視、網路、燈箱媒體強力放送。
- 2.傳媒操作加大宣傳：**另結合公關活動的操作、電視置入及高爾夫推廣、旅行社結盟與特色產品的開發、自由行主題講座等多管齊下的努力。
- 3.每年舉辦「台韓觀光交流會議」：**透過此平台，雙方產官業界齊聚一堂，找出問題、解決障礙、產品創新、結盟地方，拉近台韓彼此觀光環境得以更為友善，也加速雙向交流目標之達成。今年11月的第31屆會議，雙方共同宣示明年互訪設定200萬人次更高的門檻，期許延續2016年的亮麗成績，共同再創新紀錄。
- 4.鎖定主力客群宣傳：**為延續2016年的成果，並更精準鎖定客層、推出與韓國民眾共鳴的宣傳手法、強化推廣運動主題（高爾夫、棒球、路跑及登山等）、開拓郵輪市場及韓國南部地區客源、開發主題旅遊行程、擴大教育旅行向下紮根，台韓觀光交流除人數提升外，更賴產業共同合作提高服務品質。
- 5.美食、文化、樂活為主軸：**觀光局針對韓國市場持續以「美食」、「文化」、「樂活」為宣傳主軸，鎖定年輕自由行客群，深耕台灣旅遊品牌知名度，讓旅客每次來台都有驚喜發現。在團體旅遊方面，則再與當地旅行社合作辦理擴大送客，導入開發新行程與優質行程機制，並爭取獎勵旅遊與教育旅行客群。



# 中華航空A350戮力佈局歐洲市場

每週16班直飛歐洲4大門戶點輕鬆延伸9城市、61航點  
新世代客艙空間全面進化 亞洲獨家親子臥艙限量6套



中華航空於2016年12月起直飛歐洲不中停，並引進全球最新型空中巴士客機A350-900 XWB執飛羅馬、維也納、阿姆斯特丹等歐洲航線，搭配新機型777-300執飛台北—法蘭克

福，戮力佈局歐洲航線網絡，擴大服務範圍，更同步落實機隊年輕化策略。

台北—羅馬每週2班、台北—維也納每週3班、台北—阿姆斯特丹4班、台北—法蘭克福天天營運，透過4大門戶點，可輕鬆延伸9大城市、共61個航點，加上聯程票價的優惠方案，中西、東歐每段加價3,000元，南、北歐每段加價4,000元，提供同業更靈活、更多元的包裝模式。

此外，A350客艙空間全面升級，結合綠能、環保、人文、科技，營造舒適的機艙環境。加上歐洲航線推出亞洲獨有的親子臥艙6套，即日起至3/31前，單程加購優惠價3,600元~18,000元。

# 雲頂集團一星郵輪奢華啟航

海上移動皇宮 15萬噸奢華新輪 10大奢華體驗獨步全球  
私人管家、6條水上滑梯、海底觀光器、35種餐飲概念



作為中國大陸第一家推廣郵輪旅遊的公司，過去20多年來，雲頂香港集團一直不遺餘力的支持和發展中國郵輪業，更見證了亞太特別是中國市場的崛起。其中在2016年11/13啟航的雲頂夢號為15萬噸全新豪華郵輪，可搭乘3,400名

乘客，並配備2,000名經嚴格挑選的船員，船員與賓客的比例約為1:1.7，展現最高水準的品質與最大旅客/郵輪空間比例，旨在為賓客提供最優質的服務，展現亞洲無微不至的尊客之道。

船上超過7成客房設有專屬露台，其中有100間為連通房，可滿足大家庭及三五好友聚會的需求。其中，還有多項獨特項目，包括無微不至的私人管家、6條水上滑梯、海底觀光器、35種餐飲概念，玩不膩也跑不完的娛樂節目和活動。產品請洽詢：上順、大登、永業（蘋果）、良友、新進、捷利、郵輪世家。

# 賀！馬里亞納在台成立3週年

2016來訪塞班、天寧、羅塔島台灣旅客同期增長17%  
台灣旅客可透過首爾、香港、關島、馬尼拉中轉塞班島



馬里亞納觀光局在台成立3週年，總局同時也適逢40週年慶。3年來台灣旅客前往馬里亞納觀光人數持續成長，比2012成立時成長112%，2016來訪塞班、天寧、羅塔島的人數則比2015同期增長17%，表現可圈可點。

台灣旅客可透過首爾、香港、關島、馬尼拉中轉等眾多選擇，不論機位或是票價都呈現穩定狀態。未來半年內將會全力發展首爾、香港中轉去塞班的航線，並將尚未去過馬里亞納的香港、首爾旅客一併開發，透過中轉的優勢帶領台灣旅客到香港、首爾進行雙國旅遊。

馬里亞納觀光局3年下來舉辦了超過50場大大小小的宣傳活動，並邀請明星袁艾菲、熊熊拜訪實地拍攝寫真。馬里亞納觀光局未來也將持續帶給台灣旅客更多資訊和活動，讓馬里亞納之美在台灣發酵。

# 蘇美天際航空3/11直飛蘇美島

運用6天1串、5天1班的組合 早去晚回增包裝靈活度  
台灣取得蘇梅島2017年唯一開放6個直飛航點的珍貴席位



為了掀起蘇美島的旅遊熱潮，年代旅遊自11/18起台灣總代理天際蘇美航空（R-Airlines），已經向交通部申請核准，並預計在3/11執行台北—蘇美島的直航航班（為期1年），提供同業更便利的包裝契機。2017年為了限制蘇美島的旅遊人次，蘇梅島只

開放6個直飛航點，包括台北直飛蘇美島的航班，席位相當珍貴（目前直飛的座位數只有800，仍小於轉機數量）。

年代旅遊為天際蘇美航空台灣總代理，將採用A319機型執飛，座位數144人（不含隨行2位技師），全部為豪華經濟艙，運用6天1串、5天1班的組合，台北出發為07:00，抵達蘇美島為10:00，回程為17:30，抵達台北為22:30，透過早去晚回的航班帶，加上蘇美島多樣飯店資源，能夠提供同業多樣的客製化商品。

# 邀你一起關注

## 100%的台灣LCC—台灣虎航

2017年積極布局包機市場 搭配新航線服務更多元  
新年度力拼獲利 整合集團資源打造全方位策略布局



隨著華航集團由欣丰虎航購回10%股權後，台灣虎航正式為華航集團100%持有（華航90%、華信10%），名符其實成為台灣本土唯一廉航。任職4個多月的台灣虎航董事長張鴻鐘表示，展望2017年台虎將積極整合集團資源，提供母集

團所未執飛的航線，讓整個華航集團服務更加廣闊。

而今年，台虎將新闢台北—釜山、台中—澳門、高雄—沖繩等新航線，以澳門來看，台虎便將成為全台唯一北中南每天可提供6班運力的航空。此外，台虎明年將積極與業者攜手推出包機服務，目前以日本為最大宗。以日本專家大榮旅遊為例，便與虎航攜手多元的服務，線路囊括北海道、名古屋、大阪、沖繩、東北等地區，將為同業在新年度期間跨出獲利第一步。



# 巨匠旅遊正式進軍大陸高端市場

力推中國東方快車、長江三峽總統郵輪2大頂級產品  
運用高品質、高退佣、高差異化引領高端旅遊新格局



歐洲旅遊第1品牌—巨匠旅遊，以經營歐洲線的頂級規格，建構大陸高端旅遊市場，正式推出極致奢華的中國東方快車，以及長江三峽總統系列郵輪2大頂級產品，凝聚高品質、高退佣、高差異化的優勢，揭開大陸高端旅遊的全新格局。

貴為全球10大豪華專列之一，每年6、9月啟航的中國東方快車，是旅客體驗陸方領導人陸上「空軍一號」的唯一機會。巨匠旅遊掌握獨家資源與同業共享，並強打最高14,000元退佣，邀請同業搭上獲利列車。

美國國際郵輪規格的5星級武漢揚子江郵輪，以高樓層、大套房、總統旗艦船隊打造絕無僅有的奢華體驗，加上華航、國航、南航、東航的一手機位大力支持，完善配套為同業打造2017年最佳的銷售保證。

## 公主遊輪 佈局台灣基隆、高雄雙母港

5~9月以基隆為母港航向日本沖繩、九州、廣島

10~11月以高雄為母港航向日本、香港、下龍灣



自2014年起，公主遊輪首度以基隆為母港，串聯東北亞與鄰近國家地區，一直到2016年停靠台灣超過101天，寫下歷年停靠最長的紀錄。連續3年下來，優異成績證明公主遊輪獨特的內涵，2017年更將以5~9月基

隆、10~11月高雄作為雙母港，顯見公主遊輪的航線策略逐步實現。

公主遊輪台灣分公司行銷總監徐景奇指出，公主遊輪複製國際等級規格，融入亞洲元素，深耕亞洲超過20年歷史，在亞洲成立6個分公司，包括大陸、香港、台灣、日本、韓國、新加坡，從代理商正式納入集團成為分公司，這樣的模式除了讓各分公司本就具備15年以上的經營經驗，亦能給予最即時、完整、細緻、無縫接軌的服務。期盼在2017年也能帶給旅遊同業更真摯完美的遊輪服務。

## 宿霧太平洋航空長灘包機1/22起航

台北—長灘島包機早去晚回、5天1串 共57個航班往返

A330執飛台北—馬尼拉航線 Daily航班運能大幅成長70%



根據過往包機熱銷經驗，看好台灣市場發展潛力，宿霧太平洋航空自1/22~10/29推出台北—長灘島包機，5天一串，共57個航班往返，由世興旅行社、百福旅行社、易飛網國際旅行社、富立旅行社、雙向國際旅行

社、凱行旅行社共同行銷，供應市場銷售無虞。

此外，台北—馬尼拉航線將引進6架A330，由436席的A330機型取代過往180席的A320，航班亦由原本的每週10班改成天天營運，讓運能大幅成長70%，供應市場熱烈需求，並落實機隊年輕化的計劃。同時更推出國內段延伸的聯程票價，如：巴拉望，提供團體及自由旅客更多元的選擇。而台北—宿霧每週3班，每週三、五、日營運，以A320直飛。

# 全十美 旅遊熱門趨勢

## 越捷航空朝最多台越航點邁進

1/15起每週4班直飛胡志明 建構最全面服務網絡

全台5條航線飛航越南 加入銷售代理輕鬆賺商機



越捷航空對台灣市場著力甚深，目前共經營台北—胡志明市、台北—河內、台南—胡志明市、高雄—胡志明市，1/15起更將開通台中—胡志明市，隨著航線的陸續開通，越捷將成為往返台越航線、在台航點最多的外籍LCC。

展望新年，越捷航空將不斷開拓新服務，除了新增定期航班外，也將持續與地方政府合作開啟包機業務。值得一提的是，隸屬於越捷航空集團的泰越捷航空也積極佈置台灣—曼谷航線，期望為市場帶來更多元的服務。

也因為服務航線多、票價更具競爭力，使得目前全台共有134家銷售代理，顯見市場對於越捷航空所帶來的優勢與商機十分看好，歡迎同業踴躍加入銷售代理行列。

## 加拿大航空6/9開航溫哥華直飛台北

航點遍及加拿大境內 以及6大洲 逾200個國際機場

採用全新波音787-9機型 每日1班 市場唯一非紅眼航班



在睽違14年之後，加拿大航空（Air Canada）預計於2017/6/9開航溫哥華直飛台北航線，每天1班，採用全新波音787-9機型提供載客服務，成為唯一提供直飛台北—溫哥華服務的加籍航空公司，而且是市場絕無僅有的非紅眼直飛

航班，有了加航的加入，預料加拿大旅遊市場2017年將持續看漲。

加拿大航空飛行航點遍及加拿大境內以及6大洲逾200個國際機場，為北美唯一獲得英國獨立調查機構Skytrax 4星級評級的航空公司、星空聯盟創始航空公司之一、全球前20大航空公司，2015年服務超過4100萬旅客。加拿大航空提供定期航班，直飛至加拿大境內64座城市，美國54個城市，以及包含歐洲、中東、非洲、亞洲、澳洲、加勒比海、墨西哥、中美洲及南美洲等90個航點。



## 越捷航空

## 2017朝最多台越飛行航點目標邁進

台中門市正式開幕 1/15起每週4班直飛胡志明市最便利  
 全台5條航線建構最全面服務 歡迎同業加入銷售代理行列

撰文／王政 圖片提供／金遠東旅行社、本刊圖庫



▲因應1/15台中—胡志明市航線開航，越捷航空台灣總代理特別於台中設立據點。圖為越捷航空台中代表楊宗霖。

以新時代航空概念經營的越捷航空，是航空業目前成長最為快速的品類之一。自2014/12/12開啟直飛台灣的航線後，近幾年來不斷積極開拓定期航班與不定期包機，致力為市場帶來更新穎的服務。

目前越捷航空共經營台北—胡志明市、台北—河內、台南—胡志明市、高雄—胡志明市航線，1/15起更將開通台中—胡志明市航線，隨著航線的陸續開通，越捷將成為往返台越航線、在台航點最多的外籍LCC。此外，越捷航空也特別於台中成立門市，期盼給予同業、旅客最直接的服務，為2017年開春搶先開啟獲利第一步。

越捷航空台灣總代理金遠東國際旅行社表示，由於看好台灣市場的旺盛需求，越捷航空不斷投入運力開闢新航線，期望透過最充沛的運能為市場搭載起飛航台越之間的空中橋梁。

而隨著邁入2017年，越捷航空將不斷開拓新服務，除了新增定期航班外，也將持續與地方政府合作，透過資源的整合開啟包機業務，為當地市場注入新活力，也期許在2017年期間，越捷航空將



▲越捷航空不斷引入新機擴大機隊，包括新型的波音737-800MAX與空中巴士A321、320。

不斷朝全台最多出發航線的LCC邁進。

此外，因應北中南皆可前往胡志明市的利基，今年越捷航空首要目標之一便是積極耕耘、宣傳越南旅遊，擴大市場胃納量。值得一提的是，隸屬於越捷航空集團的泰越捷航空也積極佈署台灣—曼谷航線，期望為市場帶來更多元的服務。

### 台中門市正式開幕 每週4班打造穩定運力

金遠東國際旅行社表示，因應1/15台中—胡志明市航線的開通，越捷航空台中據點特別於去年底正式開幕，期盼透過最直接、迅速的服務給予大台中地區旅客與同業。

目前台中—胡志明市航線初期將以每週一、三、五、日飛航，由於相當看好中台灣市場的發展性，待市場逐漸穩定



◀▲透過據點的直接設立，越捷航空將提供中台灣市場最迅捷的服務。

後，越捷航空也不排除朝向Daily甚至每天2班的運力拓展邁進。同時，1/15首航當日，越捷航空也將安排同業實地前往胡志明市踩線，深度了解市場的發展性與商品的可變化性，全面展現出越捷航空深耕中部市場的決心。

### 新機陸續報到建構完善運力 歡迎同業踴躍加入代理行列

金遠東國際旅行社表示，越捷航空目前共計42架A320、A321系列機型、每日飛航400個航班，自成立5年來，旅客載運人數更已突破3,500萬人次。而為了拓展飛行網絡，越捷航空不斷積極簽約、訂購新型現代飛機，預計與波音簽約的100架737-800MAX將於2019年起陸續交機，而先前與Airbus公司簽約的百架A321、320機型也將於2023年全數交付完畢。

隨著越捷航空對於台灣的耕耘力道越來越大，金遠東國際旅行社也歡迎同業加入代理銷售行列，目前全台共計有134家代理，由於越捷航空代理方式相當便利，無須收取押金或保證金，僅需於開票需求時匯款進入代理本身的專屬開票帳號，便能完成訂購，對於同業而言操作相當輕鬆。詳細代理銷售加盟與開票方式歡迎洽詢越捷航空台灣總代理金遠東國際旅行社。



# 越捷航空 1/15 台中啟航

## 越飛越便捷!



越捷航空 2017 年班機時刻表

飛行航點	班機代號	每周班次	起飛時間	抵達時間
TPE/HAN 台北-河內	VJ943	1.2.3.4.5	19:10	20:55
		5.7	20:10	21:55
HAN/TPE 河內-台北	VJ942	1.2.3.4.6	14:15	18:00
		5.7	15:20	19:05
TPE/SGN 台北-胡志明	VJ841	1.2.3.4.5.6.7	09:00	11:25
	VJ843	1.2.3.4.5.6.7	19:00	21:25
SGN/TPE 胡志明-台北	VJ840	1.2.3.4.5.6.7	08:30	07:55
	VJ842	1.2.3.4.5.6.7	18:35	18:00
RMQ/SGN 台中-胡志明	VJ853	1.3.5.7	15:45	18:15
SGN/RMQ 胡志明-台中	VJ852	1.3.5.7	10:25	14:25
TNN/SGN 台南-胡志明	VJ859	1.3.4.6.7	15:45	18:00
SGN/TNN 胡志明-台南	VJ858	1.3.4.6.7	10:30	14:45
KHH/SGN 高雄-胡志明	VJ885	1.2.5	08:15	10:45
		4.7	09:00	11:30
SGN/KHH 胡志明-高雄	VJ886	1.2.4.5.7	02:10	06:30

\*詳細航班資訊以離港系統為主

**vietjet Air.com**

**越捷航空台灣總代理**

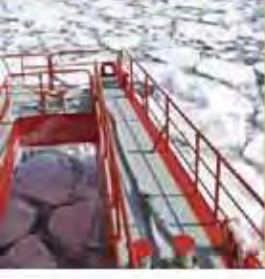
台北市長春路176號10樓  
0800-661-886

飛就喜歡!



✈ 胡志明市 ✈ 芹苴 ✈ 大叻 ✈ 芽庄 ✈ 富國島 ✈ 邦美蜀 ✈ 歸仁 ✈ 岘港 ✈ 順化 ✈ 藥市 ✈ 海防 ✈ 河內 ✈ 泰國 ✈ 新加坡 ✈ 緬甸仰光





# 虎航 × 大榮

## 日本旅遊首選 玩出新花樣

### 北海道

#### 【北海道深度玩函館】

猴子泡湯・五稜星・雪樂園・冰磚祭六日  
2/6.7.8.9

原價 **60164**

**33900**元起

#### 【北海道就愛破冰】

五稜夢の星・紋別水族館・冰雪祭典六日  
2/6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.16.17.18.19.20.23.24.25

原價 **59921**

**34900**元起

#### 【北海道富良野歡樂村】

企鵝遊行・雪上泛舟・精靈舞台溫泉六日  
2/7.8.9.10.11.13.14.19.20.21.23.24.25

原價 **59950**

**33900**元起

#### 【北海道小樽之夜】

伊達時代村・叮叮車・銀座祭・雪盆五日  
3/9.10.29

原價 **60072**

**27900**元起

### 東北

#### 【阿信的故鄉】

藏王樹冰・銀山溫泉鄉・最上川遊船五日  
1/26

原價 **59412**

**45900**元起

#### 【搭青函新幹線賞櫻趣】

函館夜景・五稜星・第一美櫻弘前城五日  
4/3.10.17.24、5/1

原價 **60226**

**33900**元起

#### 【東北醉美櫻】

春櫻弘前城・角館枝垂櫻・奧入瀨溪流五日  
4/8.15.29、5/8

原價 **60227**

**30900**元起

### Hokkaido



### Tohoku



**大榮旅遊**  
DTS GROUP WWW.DTSGROUP.COM.TW

台北 02-25679315 台中 04-22994888



# 名古屋

## 【玩瘋立山！花見雪壁】

立山黑部・白川鄉合掌村・其內之池五日  
4/14.18.22.26

商品價格 59927

33900元起

## 【雪壁迴廊～童話雪櫻】

立山黑部・雨晴海岸・蕎麥麵DIY五日  
4/14.18.22.26

商品價格 59937

32900元起

## 【不思議童話幻想曲】

立山黑部・絢爛紫藤・賞櫻・採草莓五日  
4/18.22

商品價格 60011

36900元起

# 大阪

## 【南紀芝櫻紫藤三溫泉】

紀三井寺賞櫻・志摩芝櫻・宇治紫藤五日  
3/26.28.30、4/4.6.9.11.13.16.18.20.23

商品價格 60170

30900元起

## 【新春賀歲 金雞獻瑞迎關西】

宇治抹茶・京都和服體驗・魔法環球五日  
1/28

商品價格 59418

55900元起

## 【京生京寺】

千本鳥居・京都和服體驗・環球影城五日 **高雄出發**

商品價格 59648

29900元起

## 【櫻花有關西】

奈良紫藤・京都和服賞櫻・魔法環球五日  
4/5.8.12.16.19.22.26

商品價格 60213

35900元起

# 沖繩

## 【年終VIP大回饋】

遊沖繩・小童一起購！海洋博水族館四日  
1/31、2/3

商品價格 60265

15900元起

## 【沖繩・帶你自由行】

海景濱邊茶屋・異國風情聚落・渡假四日  
1/28

商品價格 60224

28900元起

## 【沖繩賀歲】

波之上祈福・糸滿漁市・潮流美國村・恐龍歷險記四日  
1/28

商品價格 60151

35900元起

## 【愛上沖繩】

紅芋手作樂・小希藍瀨長島屋台村四日 **高雄出發**

商品價格 60002

23900元起

# Nagoya



# Osaka



# Okinawa



高雄 07-2411688

台北市中山區南京東路二段66號12樓

交車線2173 品保北1001





## 加拿大航空總代理萬鈞

## 2017/6/9起每日1班台北—溫哥華

提供溫哥華中轉至美洲城市 來回免費各1個停點  
免簽、加幣貶值、孤獨星球票選第1 加國旅遊增溫

自2010年加拿大宣布台灣旅客免簽證待遇，加上近來加幣貶值，還有知名旅遊指南出版社《孤獨星球》(Lonely Planet) 票選2017年最佳旅行地推薦—Best in Travel 2017中，將加拿大票選為10大最佳旅遊國家第1名，讓加拿大旅遊市場願景看好、持續增溫。

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／加拿大航空



◀(左起)加拿大航空總代理萬鈞旅行社訂位及票務經理盧憶芬、總經理夏菡文、董事長詹壽全、資深業務經理張煒春。

### 秋楓、賞雪、極光、登山 加拿大自然風光展魅力

據觀光局的調查資料，目前前往加拿大的主力旅客為中年以上族群，有了加航直飛航班的加入，提升了前往加拿大的便利性，未來將可擴大台灣旅遊市場的族群與廣度，大幅提升赴加的旅遊人口。

加拿大為一個適合一年四季前往旅遊的國家，即便是在嚴冷的冬天，如12月到1月可到育空省體驗狗拉雪橇，2月到4月一樣可至黃刀鎮欣賞一生必覽一次的北方極光，更不用提雄偉壯闊的洛磯山之旅或秋天東岸賞楓的行程，都是同業包裝銷售的最好選擇。

值得關注的是，透過加拿大航空溫哥華中轉至美國不但可以省去冗長的入關程序，還可以享受更友善的海關服務，透過加拿大的綿密美洲航點前往美國、中南美洲也能夠輕鬆銜接，並提供來回中段2次免費中停，更是大大增加業者操作的靈活性。未來也將與訂房網站合作推出機加酒的套裝行程，提供同業便利的銷售選擇。

在睽違14年之後，加拿大航空(Air Canada)預計於2017/6/8開航溫哥華直飛台北航線，每天1班，採用全新波音787-9機型提供載客服務，成為唯一提供直飛台北—溫哥華服務的非紅眼直飛航班，有了加航的加入，預料加拿大旅遊市場2017年將持續看漲。

### 開放同業訂位並以BSP開票 邀請同業籌組PAK

台北—溫哥華航線由波音787-9夢幻客機執飛，提供30個全平躺商務艙座位、21個豪華經濟艙座位及247個經濟

艙座位，並全面提升機上的個人娛樂系統。所有加拿大航空班機皆適用其常客飛行計畫Aeroplan，旅客可自行靈活運用所有

累積里程數，選擇優先報到服務、使用Maple Leaf Lounge貴賓室、優先登機及其他多項專屬權益。  
加拿大航空總代理GSA總經理夏菡文表示，目前加航針對FIT均採票面價，開放同業透過訂位系統自行訂位並以BSP開票，團體部分正由有興趣的業者進行籌組PAK產品，屆時旅遊同業可透過主要PAK agent銷售，或單獨提出團體需求皆可。加航擁有國內及北美綿密網路的優勢，絕對是同業設計深度旅遊北美的最佳選擇。歡迎有興趣的同業設計專屬加航的旅遊行程並一起推動加拿大更深更廣的市場。

#### 台北—溫哥華航班時刻表

航班編號	出發地	目的地	出發時間	抵達時間	航班頻率
AC12	台北(桃園)	溫哥華	15:55	11:25	每日1班
AC11	溫哥華	台北(桃園)	11:10	14:15+1	每日1班

#### 2017夏季新增美國航點

航線	航班帶	預計開航時間
聖安東尼奧-多倫多	每日1班	2017/5/1
曼菲斯-多倫多	每日1班	2017/5/1
薩凡納-多倫多	每週6班	2017/5/1
丹佛-溫哥華	每日2班	2017/5/18
鳳凰城-溫哥華	每日1班	2017/5/1
達拉斯-蒙特婁	每日1班	2017/5/26

#### 加拿大航空2017年新增國際航點

航線	航班帶	預計開航時間
多倫多—孟買	每週3班	2017年7月
多倫多—柏林	每週4班	2017年6~9月
溫哥華—法蘭克福		2017年6~10月
溫哥華—倫敦蓋威特		2017年6~10月
蒙特婁—阿爾及爾	每週4班	2017年6~9月
蒙特婁—馬賽	每週3班	2017年5~9月
蒙特婁—上海	每日1班	2017年2月
溫哥華—名古屋	每週4班	2017年6~10月





## 展瑞旅行社

# 汶萊、哥倫比亞、夏威夷航空總代理

自2017/1/1起為夏威夷航空總代理 為旅遊業服務  
提供經由日韓、大陸中轉與直飛聯營至夏威夷航班



◀(左起)展瑞旅行社銷售總監曾憲武、萬鈞旅行社總經理夏禱文、董事長詹壽全、展瑞旅行社總經理謝富興。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫

夏威夷航空除提供每天約160架次往返夏威夷各大島嶼間的航班服務，飛往大島、茂宜島、可愛島、摩洛凱島、拉奈島，一覽夏威夷各島的自然風光外，並提供一套延伸優惠票價服務，相較於單開島間票價，每人約可省下4到5千元。

針對上述票價，夏威夷除了亞洲轉機免費停留，對夏威夷群島及美國本土東西岸，夏威夷航空也特別免費允許歐胡島停留不加價，增加旅客前往夏威夷的誘因。此優惠方案可同時讓旅客造訪北京，日本，韓國，夏威夷群島以及美國本土，是目前最佳探親度假首選。

另外因應高端度假旅遊趨勢，夏威夷航空亦可延伸法屬大溪地、美屬薩摩亞，讓旅遊業者包裝成精品度假旅遊套裝產品，像是結合Expedia訂房網站、Hertz租車公司，讓同業自行包裝產品，創造更大利潤。

展瑞旅行社有限公司目前為汶萊、哥倫比亞航空台灣地區總代理，並自2017/1/1起由夏威夷航空公司(HA)指定為台灣地區總代理，為旅遊業界及旅遊大眾服務。

展瑞旅行社總經理謝富興表示，夏威夷航空(HA)提供最實惠的價格，每天提供由台北出發經由亞洲各大城市(東京、大阪、札幌、北京、首爾)飛往夏威夷檀香山外，亦與中華航空共同聯營每週2班由台北直飛夏威夷檀香山的聯營航班。票價均採相同售價策略，開放

同業透過票務中心/BSP業者自行搭配航班開票。

**促銷價14,680元起  
來回皆可停留不加價**

夏威夷航空自即日起針對台灣市場經亞洲轉機至檀香山航段推出「O艙促銷價14,680元(未稅)」優惠，適用最晚於2017/6/19前自台北出發之行程，須於2017/2/28前完成開票。此優惠票價亦適用於免費停留轉機航點(來回皆可停留不加價)，機會難得，錯過可惜。

## 汶萊航空 大年初一、初四包機登場

台北直飛汶萊只要3.5小時 輕鬆享受熱帶假期

過年期間汶萊航空特別推出汶萊包機，有別於平常台灣飛往香港轉機再到汶萊的形式，搭乘汶萊航空(A320-200)台灣直飛航班只需要3.5小時即可抵達，享受汶萊的熱帶風情。展瑞

旅行社總經理謝富興指出，目前推出初一、初四出發的3包2的航班帶，讓同業包裝多樣的旅遊產品。



## 哥倫比亞航空與長榮航空合作

LAX、SFO、JFK銜接薩爾瓦多 開啟中南美市場

同為星空聯盟成員的哥倫比亞航空以共掛班號方式聯營合作，攜手擴展中美洲市場，聯營航線為桃園-洛杉磯/舊金山/紐約-薩爾瓦多，提供台灣延伸中南美洲最便利的空中交通。還享有在薩爾瓦多不用再多次入關、可以行李直掛、開一本票等多項優勢。目前推出優惠票價46,000元起(稅外)。



夏威夷航空、汶萊皇家航空、哥倫比亞航空台灣總代理 展瑞旅行社有限公司

服務專線：台北 (02) 2567-6998 #503/505/510 | 高雄 (07) 331-6185 傳真：台北 (02) 2567-8836 | 高雄 (07) 331-0891 電子信箱：haservice@gsaexpress.com



# 賀

## 名生旅遊、信用國際集團締結良緣

### 席開40多桌邀集合作夥伴見證新人同心永結、牽手邁向名生旅遊追求商品完美提供最佳服務 信用國際集團同



▲名生旅遊董事長柯佳銘伉儷（左5起）與公子柯孝澤（左4）、妻子陳沛穎（左3）與父母一同感謝賓客前來祝福。



▲名生旅遊董事長柯佳銘伉儷見證其公子邁向人生的新階段。

人生最幸福的事情，莫過於找到真愛步入人生新階段，聖誕佳節的連續假期更是許多新人夢寐以求的婚宴首選，而名生旅遊與源自高雄的旅遊專家信用集團也在這個特別的日子正式為締結良緣，由名生旅遊董事長柯佳銘公子柯孝澤與信用國際集團陳沛穎2人於大直典華舉辦喜事，攜手邁向人生的下一個階段。

當天盛大的婚宴中席開40多桌，許多與名生旅遊、信用國際集團的合作夥伴皆熱情參與，不論是航空公司、旅行業者，抑或是公協會與夥伴等紛紛出席，讓當日的活動中既有著婚禮感人及真情流露的氣氛中，注入了專屬於旅遊產業的活力與熱鬧，令參加的人無不印象深刻。

向來以創意包裝日本旅遊而在市場站

穩腳步的名生旅遊，在產業中獲得良好口碑及商譽，更成為無數同業銷售上的最佳夥伴。而柯孝澤也加入這個擁有10多年優異口碑公司的服務團隊，擔任起與消費者接觸第一陣線的導遊職務。

就如同於董事長柯佳銘對於自家產品的品質與競爭力的堅持，致力追求完美的精神也能在其兒子身上看到，柯孝澤也總是認真的為每一位旅客竭誠服務，不論是客人返台後的口碑，抑或是網路上的評價，都能看到他獲得參加過其帶團的消費者一致的好評與讚賞，對於其豐富的經驗與安排更是讚不絕口。

而人生的另一半也在外國認識，在柯孝澤澳洲打工期間認識了現在的妻子陳沛穎，兩人愛情長跑了數年後正式走進禮堂，在眾人的祝福中攜手邁向下一個旅程。

### 信用集團同樣堅持品質 力臻最高旅遊品質值得放心

而新娘陳沛穎來自於擁有近20年操作經驗的信用國際集團，旗下「信用國際旅行社」以顛覆傳統經營模式，結合各大知名商業銀行合作信用卡旅遊分期付款之異業聯盟，以享有旅遊品質保障性、價格合理性、交易安全性等3大保障，成為市場最佳指標。

此外，集團也成立中悅國際旅行社、信用國際通運及信用國際株式會社東京支社，期盼在旅遊市場上提供更便利、完善的旅遊品質及專業服務團隊。秉持著「誠信務實」的經營理念，信用國際集團堅持著「顧客至上、安全第一」的信念，致力朝向「止於至善」的終極目標。也因為多項的堅持，讓信用國際集團成為旅遊市場最具指標性的旅遊菁英之一。



▲名生旅遊董事長柯佳銘（左5）、名生旅遊行政行銷副總經理李安國（右1）與嘉賓合影。



▲與名生旅遊站在同一陣線的PAK夥伴也特別到場慶賀。



▲品保協會理事長許晉睿（前排左3）、秘書長陳怡全（前排左4）、中華兩岸旅遊資訊協會理事長王啟漢（前排左1）一同恭賀。

▶新娘在父親的牽引下邁入禮堂中，成為當天最受賓客感動的環節之一。





# 柯孝澤、陳沛穎攜手走上婚禮紅毯

人生新階段 賓客佳節期間感受浪漫氛圍  
樣力臻最高品質 南北菁英締造最佳喜事

撰文·攝影／王政



▲柯孝澤（右）與妻子陳沛穎在眾人的見證下走進禮堂。



▲新人共同倒香檳塔，象徵兩位的愛情甜美、結實，以及愛情綿延不絕。



▲賓客一同恭賀名生旅遊的盛事。



▲新人透過從天而降的方式進場，以及開啟目前最熱門的直播，讓賓客看到屬於年輕人的活力與創意。



▲新人訂婚的片段也成功吸引現場數百位嘉賓的目光。







2017 丁酉年



# 東南亞

過年  
避冬熱門推薦

## 寒假 · 農曆年出遊首選



### 1月 January

日	一	二	三	四	五	六
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

### 2月 February

日	一	二	三	四	五	六
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

● 1/20-2/12寒假 ● 1/27-2/1農曆年



**北越經典 5 天** 1/21、2/8  
粹美雙龍灣・無購物 **18,500**(含稅)起

**超炫泰國 5 天** 2/2  
綠山・高空滑橋・亂打趣・恐龍星球 **20,800**(含稅)起

**萬象泰國 5 天** 1/19  
五星帝寶・希爾頓海景・漫步雲端 **21,300**(含稅)起

**繽紛沖繩 4 天** 1/26  
今歸仁賞櫻・洞窟咖啡・美國村下午茶 **23,900**(含稅)起

**菲律賓避寒去 5 天** 1/27、28  
長灘島・宿霧・巴拉望 **最高第2人減6000**  
**28,900**(含稅)起

**峇里莫凡彼渡假村 5 天**  
FUN嗨浪・叢林4合1 **最新開幕五星渡假村**  
**29,900**(含稅)起

**關島雙C主題樂園 6 天 4 夜** 1/27、31  
PIC度假村・ABC海濱俱樂部 **34,900**(含稅)起

**五星馬來西亞 5 天** 1/26、28、30  
大紅花VILLA・SKY TOWER・高塔自助餐 **30,500**(含稅)起

**馬新雙國 5 天** 1/27  
樂高水陸樂園・環球・文化遺產 **37,500**(含稅)起



台北 (02)2751-5775  
中壢 (03)427-5222  
台中 (04)2320-9393  
嘉義 (05)225-7722  
高雄 (07)538-5757

桃園 (03) 325-9555  
新竹 (03) 578-2255  
彰化 (04) 726-2133  
台南 (06) 268-2299  
文庫館 2182・品保北 1174





↑ (前排左起) 旅遊作家溫士凱、僑光科技大學觀光與休閒事業管理系專任助理教授級專業技術人員唐受衡及僑光科技大學同學合影。

跟著名人戀戀美麗中華系列活動

# 海旅會跟著名人戀戀美麗貴州

知名旅遊作家溫士凱帶領學生一同「黔進貴州」 體驗貴州獨特校園巡迴名人系列講座於僑光科大、景文科大登場 現場座無



海旅會 跟著名人戀戀美麗中華 旅遊講座

《跟著名人戀戀美麗中華》系列活動「跟著名人戀戀貴州前進校園旅遊講座」於11/23與12/6在僑光科技大學及景文科技大學登場，特別邀請知名旅遊作家溫士凱蒞臨現場，與各位菁菁學子分享貴州的旅遊經歷，2個小時的演講座無虛席，學生反應熱烈。

撰文·攝影/王思媛

### 美麗中華facebook粉絲團

海旅會在2010年來台設立台北辦事處，2014年設立高雄辦事處，對台灣旅遊推廣相當積極。創立臉書粉絲專頁除了針對年輕族群進行市場推廣，同時也發佈海旅會重要活動訊息，是服務業界與業界溝通、交流的網路平台。目前美麗中華facebook粉絲團提供旅遊攻略、仙境美景、奇風異俗、跟著名人戀戀中華等精彩單元PO文分享，更提供名人精選好禮、機票、文創小品、名人講座等好康活動！八千里路雲和月、輝煌絲綢之路、浩瀚沙漠、奇美仙境……海峽兩岸旅遊交流協會報你知！



快來按讚 成為粉絲！掃QR Code



海旅會台北辦事處致力推廣兩岸旅遊交流，2016年特別舉辦《跟著名人戀戀美麗中華》校園巡迴講座，透過知名作家與人氣部落客實地走訪大陸，從美食、美學、文創等角度，與學生分享大陸旅遊的感動。此次《跟著名人戀戀美麗貴州》前進校園旅遊講座在僑光科技大學和景文科技大學舉辦。演講中，知名旅遊作家溫士凱，大方與同學分享前往貴州旅遊的經歷，以及過程中的收穫與體悟。

### 獨特客家風情 看見客家歷史 坐看張家界 無與倫比的美麗

溫士凱在演講的開始便藉由分享過往的旅遊經歷，鼓勵同學透過旅遊讓世界看見自己，也讓自己看見世界。溫士凱表示藉由旅遊經驗的累積，他開始懂得以更多不同的面向來看世界，進而了解不同城市的文化風情。身為客家人的溫士凱在演講中表示，來到貴州看見了各種客家文化色彩，如：客家土牆建築，以及客家美食等等，讓他很有共鳴。同時，在當地居民的身上，溫士凱也看見歷經千年代代相傳的客家文化歷史。

此外，從小喜愛畫畫的他，也特別提到了湖南張家界的旅遊體驗。他特地在張家界靜坐了許久，看著因為時間遷移而產生光影變化的景象，當下腦中浮現許多過往所學，頓時感受到張家界無與倫比的美麗。對於溫士凱來說，張家界並非是旅遊書上所介紹的「電影阿凡達的拍攝場景」，而是一個湖南獨有的美麗自然風景，必須用心欣賞，才能感受到它的美麗。

### 黔進貴州 獨特喀斯特地貌 拜訪大陸四大寨之一——侗寨

溫士凱與同學們分享他在貴州所看到的獨特「喀斯特地貌」，這樣的特殊地質景觀佔了貴州面積的61%，因此在貴州才有了「地無三里平」的諺語產生。他更強調貴州保存了最原始的喀斯特地貌，走進貴州就像走進一幅美麗的風景照，當地的每一個景色都讓他大為驚豔。

此外，溫士凱也提到目前少數民族佔了貴州省人口的37%，因此來到貴州必須好好的體驗與欣賞少數民族文化。溫士凱與在場同學分享了前往拜訪貴州侗族聚落、大陸四大寨之一——侗寨的心得與收穫。他形容，來到這邊就像進入武俠電影中的場景，傳統的侗族建築令他興奮不已。在侗寨中，溫士凱欣賞了侗族獨特的文化之美，也享用了侗族的特色美食，令他流連忘返。由於地形的關係，貴州一年當中有超過200天以上會降下對流雨。不過溫士凱認為，煙雨濛濛的貴州反而更能顯現出其極具詩意的美。最後，溫士凱也勉勵同學前進大陸旅遊，發掘中國文化之美。





1 | 2 | 3  
4

1. 旅遊作家溫士凱（左）與僑光科技大學觀光與休閒事業管理系專任助理教授級專業技術人員唐受衡（右）。2. 旅遊作家溫士凱（右）、景文科技大學旅遊管理系副教授兼系主任楊明賢（左）。3. 於僑光科技大學舉辦的「跟著名人戀戀美麗貴州」前進校園講座獲得學生熱烈歡迎，現場座無虛席。4. 旅遊作家溫士凱（右2）受到景文科技大學學生熱烈歡迎，紛紛爭相合照。

# 旅遊講座 走進校園

人文風情與文化魅力  
虛席 學生反應熱烈



5 | 6  
7 | 8

5. 貴州少數民族侗族傳統服飾與銀飾，十分精緻亮麗，令人驚豔。6. 貴州獨特的「喀斯特」地質景觀，造就出獨特的生活方式，因此在貴州四處可見梯田景象。7. 旅遊作家溫士凱（右2）、景文科技大學旅遊管理系副教授兼系主任楊明賢（左2）及景文科技大學同學合影。8. 貴州獨特的煙雨迷濛美景更顯現出其極具詩意的美麗。

達人真心推薦

## 溫士凱帶你黔進貴州

**推薦1** 少數民族苗、侗族特色美食—酸湯魚

來貴州黔東南旅遊必嚐苗、侗少數民族的名菜「酸湯魚」！這次在隆里嚐到的酸湯魚是正宗的苗族食譜，它多了些香菜頭和薄荷葉入味，待湯頭熬煮濃郁時，它的酸湯層次變化，先來後上，酸、香、辣的滋味像是在舌尖上跳舞般，時而來得急讓人瞬間亮眼；時而緩緩欲走還留，餘韻圍繞，則更加豐富，而且湯頭更較其他酸湯魚為滑順。



此道酸湯魚用的是在糯稻水田裡成長的「稻花魚」，魚的肉質細緻鮮美，刺少、味佳，待湯頭其他食材和它一起熬煮時，那帶出來的互補性平衡滋味，就是一個「絕」字了得，實在是深得哥的歡心。

**推薦2** 侗族獨特傳統文化—侗族鼓樓與傳統服飾

在肇興侗寨閒逛時，發現處處在晾曬染布，還不時聽見磅、磅、磅有如打樁的聲響，在導遊的解說下才知道這是侗族人在製作「傳統服飾」的過程。侗族傳統服飾製作過程複雜。先要將以當地麻樹皮為主要原料的白色土布進染缸用植物染色和晾曬多次，然後塗上蛋清和動物油脂，不斷的用大木槌捶打，反覆需歷時約1年左右，才能製作出侗族那會發亮的特殊服飾基本布料。此外，侗族的精神象徵「侗族鼓樓」是一個國寶級民俗遺產，侗族的大小活動，都會在鼓樓中舉行，對侗族來說，鼓樓是絕對不能消失的寶物。







# 2017 雪梨 探索繽紛

感受新南威爾士州的神奇魅力

**超值** 新玩家 **雪梨6天**

雪梨塔餐 夜遊 飯店升級 送小費

**歡樂** 新玩家 **雪梨7天**

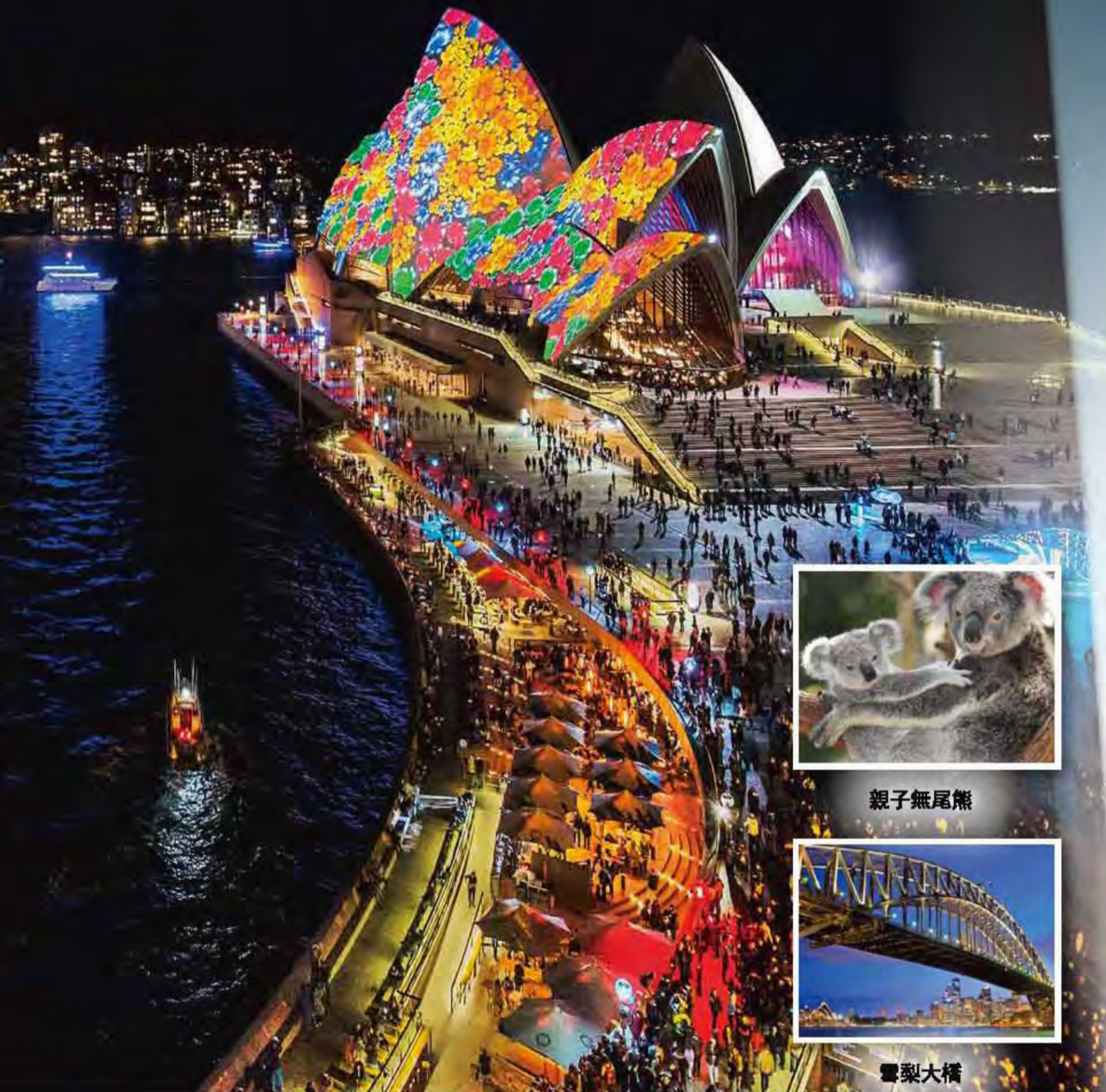
多國風味餐 雪梨夜遊 送小費

5/26~6/17 雪梨燈光藝術節 **出發日期** 5/27.29.30 6/1.6.8.13





**雪梨**  
新南威爾士州旅遊局



親子無尾熊



雪梨大橋



藍山三姐妹岩

尊榮假期 02-2581-3581

華泰旅遊 0809-005-577

喜鴻假期 412-8618 (手機+02)

巨匠旅遊 02-2542-6099

詳情

請洽



# 日本

# 山陰山陽

## 春天這樣玩

美食

溫泉

賞櫻花

日本本州最西方，由鳥取、島根、岡山、廣島、山口5縣所組成的山陰山陽地區，知名的觀光景點鳥取砂丘、足立美術館、倉敷、宮島、下關地區之外，還有許多新鮮的旅遊魅力。

除了原本直飛廣島的中華航空航班之外，去年夏天虎航也新增了台北—岡山航線。這回介紹春天山陰山陽的賞花、旅遊景點，期望能幫助商業企劃更豐富山陰山陽商品，歡迎搜尋「遇見，山陰山陽。」特設網站，或全新上線的「Into You WEST JAPAN San'in Sanyo」網站獲取更多旅遊資訊。

撰文／何新穎  
圖片提供／鳥取縣、島根縣、岡山縣、廣島縣、山口縣



自由行動  
旅遊資訊

山陰山陽相關資訊網站

遇見，山陰山陽。

[www.promotions.com.tw/saninsanyo/](http://www.promotions.com.tw/saninsanyo/)



Into You WEST JAPAN San'in Sanyo

四季活動、手冊電子檔下載！

[www.into-you.jp/zh/top/](http://www.into-you.jp/zh/top/)



Japan. Endless Discovery.  
日本，無限發現

## TOTTORI



會天的鳥取花迴廊。

### 鳥取花迴廊賞花趣

鳥取花迴廊為日本最大規模的花卉公園，總面積逾50公頃，近幾年因成為韓劇「雅典娜：戰爭的女神」的拍攝景點而備受矚目。公園不只百花齊放，更能同時遠眺西日本第一名峰——大山，全年不同花朵接力綻放，春天時能觀賞鬱金香、野櫻等花朵。

四季不僅能欣賞到上百種百合，在日本保有並展示全日本野生百合16種品種的也僅此一處。公園中央直徑50公尺、高21公尺的圓形溫室內栽培著熱帶、亞熱帶的禮物與近千株蘭花。而花迴廊周圍附有1公里加蓋的展迴廊，即使下雨天也無須撐傘，能輕鬆漫步、賞花。



▲西日本第一名峰大山。

## 鳥取

### 浦富海岸遊覽船

距離鳥取市車程約80分鐘的浦富海岸，美麗的日本海岸景致為國家天然紀念物，更入選為「日本百景」、「平成日本觀光地百選」，甚至有「山陰松島」的美名。春天至秋天3月~11月能夠乘坐航行

於各島嶼之間的觀光船，近距離觀賞奇岩的豐富變化、欣賞白砂青松瀾海與狂野海洋交織的絕景。如天然甕道的海蝕洞門「千貫松島」，春天時的「菜種五島」開滿自然油菜花，更是夢幻。

船分成遊覽船和小型船兩種，遊覽時間約為40~50分鐘。遊覽船可乘載約95人，小型船12人。遊覽船不易搖晃，可悠閒觀賞風景，小型船則能於狹小洞窟和洞門之間航行。



▲浦富海岸美景。

▲可搭乘遊覽船近距離欣賞海景。









津山城(鶴山公園)。

# 岡山

## 古城名園賞櫻花

岡山兩大知名賞櫻景點，岡山市的「旭川櫻花道」和津山市的「津山城(鶴山公園)」。「津山城(鶴山公園)」建於約400年前的古城遺跡，保留高約10公尺的石牆群，從遠方能看見石牆交疊的風貌。4月上旬至中旬櫻花盛開時期也舉辦「津山櫻花祭」，能夠欣賞約1,000棵櫻花樹佈滿石牆的壯麗景象，獲選為「日本知名賞櫻景點100選」之一，賞花期間也有日落後的夜間點燈。



▲岡山後樂園的櫻花。

## 倉敷新春好風光

倉敷美觀地區被指定為重要建築物群保存地區，白色牆壁的建築與倉敷川沿岸的柳橋交織成充滿復古風情的江戶時代街道，一直是岡山熱門的旅遊勝地。可以換穿和服或浴衣漫步此地，體驗和

風文化，乘坐倉敷川遊船或三輪車周遊倉敷。或是在老街悠閒散步逛雜貨、喝咖啡吃甜點，購買發源自倉敷的紙膠帶和有名的倉敷帆布商品，值得花上半天時間細細遊覽，而在夜間還有浪漫點燈，10月-3月的點燈時間為天黑後至晚上9點鐘，4月-9月則至10晚上點鐘，體驗靜謐的老街風光。



▲倉敷川遊船。



▲岡山倉敷為紙膠帶的故鄉。



【保住二晚溫泉】



廣島來回

34,900起

OUTLET六日  
足立美術館・嚴島神社  
神話出雲大社・屋形船  
鬼太郎街道・倉敷美觀地區



★平和廣島★山陰山陽  
岡山姫路、砂丘遺產  
富貴米其林8日  
**35,900**起  
超值玩樂★廣島瀨戶★  
宮島傳說・少爺古湯  
庭園華宮6日  
**33,900**起







千光寺公園的櫻花。

## 尾道山坡開滿櫻

廣島尾道是臨瀨戶內海的海港之城，自古即是海運物流集散地，房屋和寺廟錯落於山坡上，因此也叫「坡道之城」。而廣地遍及山頂至山腰的千光寺公園更被選為「日本櫻花著名之地百選」，春天時能欣賞粉嫩櫻花染滿山頭與搭配古寺廟或市立美術館建築交織的景色。

可乘坐千光寺纜車上山，眺望瀨戶內海海景，再悠哉走下山坡賞櫻，最後在商店街內品嚐香味濃厚的尾道拉麵！



▲千光寺纜車。

# 廣島

## 世界文化遺產之櫻

廣島兩大世界遺產，宮島「嚴島神社」和「原爆圓頂」在春天時也成為賞櫻的景點。春天的和平紀念公園，可以欣賞到800棵染井吉野櫻沿著河川齊放的美景。也可乘坐遊覽船從船上賞花，同時櫻花

也點綴了日本三景之一的宮島，在島上除了參拜建造於海上的世界遺產嚴島神社之外，在其表參道商店街上則能購買許多土產、一睹世界最大飯勺，品嚐名物「紅葉饅頭」，店家也提供讓遊客進行親手烤製紅葉饅頭的體驗。另外，在町屋鋪上不僅可以看見宮島居民的生活樣貌，並能拜訪可愛的古民家咖啡、品嚐午餐，還能逛雜貨、文具店等。

現在更有從和平公園旁出發，航路一次串聯廣島兩大世界遺產的觀光遊覽船，航行時間單程約45分鐘。



▲和平紀念公園河畔的櫻花。

▲被櫻花點綴的宮島。



緣結日本-愛戀山陰山陽、岡山倉敷、足立美術館、出雲大社、鳥取沙丘浪漫之旅六日

**38,900**起

春櫻緣結·

愛戀山陰山陽花見美饌六日 **42,900**起



## 緣結日本-愛戀山陰山陽 浪漫之旅六日



**38,900**起

翔笙旅行社 02-2507-6677



名生旅遊  
MING-SHENG TOUR

02-2502-7588





圖為山口光寺五重塔。

建築與櫻花完美交織

山口位於日本本州最西部，從廣島或九州前往都很方便。山口市琉璃光寺五重塔，被列為日本三名塔之一，典雅的日式塔樓同時融合了中國唐朝建築風格，與京都醍醐寺、奈良法隆寺的五重塔並列「日本三大名塔」。前方大片水池反映出塔樓與後方山景，秋日楓紅、冬季雪景又是另外一種情調，每晚至10點的夜間照明更展現了塔樓的另一股莊嚴魅力。

另外也推薦同時坐擁「日本三大名橋」、「日本三大奇橋」兩大頭銜的錦帶橋，結構保留傳統木工的精細技術，春天背景襯著櫻花，夏天則能賞煙火，秋季紅楓、冬日雪景，一年四季展現不同樣貌。



▲日本三大奇橋—錦帶橋。

山口

湯本溫泉泡湯賞櫻

山口縣的代表溫泉鄉之一的湯本溫泉，擁有近600年以上歷史，從JR長門湯本車站步行約5分鐘即能抵達，溫泉鄉內沿著音信川和大學寺川上林立著溫泉旅館和飯店，春天時節開滿櫻花的川畔美

不勝收，可穿著旅館提供的浴衣在溫泉鄉內自在散步，川邊也有免費足湯讓旅客駐足歇息。

另外，到湯本溫泉旅館協同組合，可購買日幣50圓的音信紙，將對戀人的思念之情寫下流放在音信川，體驗浪漫唯美的「音信川戀傳說」。

而浸泡湯本溫泉據說有治療神經痛、肌肉疼痛、關節痛、恢復疲勞、健康增進等效能。



▲春天川畔櫻花美不勝收。

▲穿著浴衣在湯本溫泉鄉自在散步。

【文化遺產之旅】

山陰山陽溫泉.姬路城  
鳥取砂丘.足立美術館  
嚴島神社.後樂園6日

36,900起



漫遊山陰海岸~丹後半島~天之橋立  
五日遊住宿~湯村溫泉佳泉鄉井筒屋  
或朝野家

廣島進  
大阪出

1/11.14.22

2/8.10.12.15.17.22

3/1.5.8.10.12.15.17.19.24

41,900起





# 東京近郊之旅 宇都宮魅力滿點

## 煎餃之都美味巡禮 探訪隱藏版地底遺跡 LIVE爵士樂雞尾酒吧 車站飯店嚴選推薦

撰文／林靜瑩・圖片提供／向日遊

位於北關東地區的櫛木縣宇都宮，距離東京搭乘新幹線只要50分鐘即可輕鬆前往，新宿也有可直達的快速列車，1小時35分鐘車程不用轉乘更加促進行程便利性。利用東京進出的航班，並將行程延伸至宇都宮來場2天1夜的小旅行，或是拉長旅遊天數順道安排前往日光參觀世界遺產東照宮、足利市賞紫藤花，增加旅程的多樣性。對於重遊客占比高的台灣市場來說，無疑是東京近郊商品包裝的首選。

### ● 宇都宮觀光魅力速覽 ●



#### 地底秘境

#### 「大谷資料館」

位於宇都宮西北部的大谷地區曾是大谷石的產地，過去所遺留下的採集遺跡如今成了隱藏版觀光景點「大谷資料館」，位在地底深約30公尺處，面積廣達一個東京巨蛋大。此外，鄰近景點

「大谷寺」內還有一座近9層樓高的「大谷觀音」，是日本最古老的石製神像。



#### 大谷觀光一日乘車券

**1,600日圓**：利用此一票券就能在一天內無限制搭乘往返宇都宮站與大谷間的巴士，內含大谷資料館以及大谷寺入場券。此外，凡出示此張票券即可在宇都宮市內6處設施享有優惠，包含人氣餐廳「來吧！」。



#### 國民美食煎餃

幾乎與煎餃畫上等號的宇都宮市，為全日本煎餃消費量最高的城市。超過30間煎餃專賣店風味都不同，從烹調方式、沾醬、餡料甚至是餃子皮都各有特色。其中，在人氣餐廳「來吧！」本店還能來場煎餃巡禮，一次品嚐到各家名店招牌。



#### 浪漫爵士夜晚

培育出許多國際級優秀爵士樂手的宇都宮市存在著許多爵士酒吧，每到夜晚街道上總是飄揚著浪漫的爵士樂曲。市內有超過35間爵士酒吧，可以一邊欣賞LIVE樂團演出，和三五好友共享美食美酒，一同度過專屬大人的夜晚。

#### 越夜越美麗 雞尾酒之城



宇都宮不但是煎餃聖地，同時也是享譽盛名的雞尾酒之城。許多在日本各大調酒比賽屢次奪冠的調酒師也都出自於此，高超的調酒技巧更是媲美東京銀座的調酒師。由市內34間酒吧共同加盟的雞尾酒俱樂部更製作了觀光手冊，詳細介紹各店的推薦飲品及優惠價格。



#### 租借自行車 深度漫遊宇都宮

宇都宮的自行車風氣也相當盛行，不僅定期舉辦大型賽事，路線規劃以及租借服務也相當完善，沿路還有超過30處的自行車站提供旅客飲水、化妝室以及簡易修理工具等，可安排半天或一天時間好好探索宇都宮市，打造自行車運動主題旅遊商品。

### ● 住宿推薦 宇都宮車站徒步1分鐘 ●

宇都宮市的飯店資源也相當齊全，能容納超過7,000名以上的旅客。因位處東京近郊，也使市內住宿成為因應東京飯店客房供不應求的解套方案之一。其中位於宇都宮站西口周邊的飯店不僅交通便利，價格也很經濟實惠，同業可多加利用。

飯店	地址	客房數	定價
宇都宮知鄉酒店	宇都宮市站前路3-2-3	208間	9,500日圓～
宇都宮站前Richmond飯店	宇都宮市站前路3-5-12	221間	9,800日圓～
宇都宮燦路都大飯店	宇都宮市站前路1-5-2	98間	7,245日圓～
東橫INN宇都宮站前	宇都宮市今泉1-4-29	353間	4,980日圓～
宇都宮R-METS飯店	宇都宮市川向町1-23(與車站相連)	158間	8,500日圓～

更多櫛木縣宇都宮市相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



## 悅群旅行社

## 規劃長天數日本深度探索之旅

將紫藤花、粉蝶花、芝櫻作為春季賞花產品亮點  
結合雙地旅遊路線 推出四國、名東、九州新包裝

## 產品包裝優勢

1. 利用長天數、雙點遊包裝日本深度之旅。
2. 以紫藤花、粉蝶花作為春季賣點，吸引旅客目光。
3. 產品銷售目標精確，讓同業銷售更為得心應手。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫



▲悅群旅行社總經理林伯左。

悅群旅行社自成立以來便以操作日本旅遊起家，精於設計旅遊線路的安排與規劃，跳脫傳統產品規格與侷限，帶給旅遊同業更不一樣的銷售選擇。悅群旅行社總經理林伯左表示，目前針對開春賞花的產品，有別於過往以櫻花為主，2017年將以紫藤花、粉蝶花作為銷售亮點，帶領旅客徜徉在繽紛的花花世界。

### 關東、四國、九州賞花趣 長天數包裝盡覽美妙

目前推出以日本航空松山—羽田早去晚回的「關東紫藤花·芝櫻祭·粉蝶花季·春花爛漫5日」，出發日期僅4/19一個出發日期，機會難得。而「東京足利花卉公園賞紫藤·芝櫻祭·日光東照宮5日」則是運用國泰航空，桃園—成田航點包裝，出發日期為4/19、22、26。喜歡九州、四國秘境的旅客也可以選擇「新~環九州滿山春色·櫻花花海·賞櫻之旅6日」、「春之饗宴四國·瀨戶內海·山陰山陽·百選櫻花之旅8日」，以長天數的包裝，讓旅客盡情享受春花的魅力。



▲整片的紫藤花讓人沉醉。

### 雙區長天數包裝獲青睞 成團率高、旅遊更輕鬆

為了給予旅客更精緻、舒適的旅遊感受，悅群旅行社將原本常規的4~5天的產品架構，推展至7~8天的產品，1次將2個地區的旅遊路線做合併，運用雙點進出的方式，讓旅客更能輕易的一次旅程感受多城市的獨特風光。

林伯左指出，經過了2年來的研究與規劃，日本長天數的產品在2015年首次推出就獲得旅客的喜愛與支持，像是難以成團的四國、山陰山陽的產品透過8天的包裝，便能將2區的客人一起彙整出團，不但更能提高成團率，也能讓旅客得到更多層次的旅遊感受。

為了不打價格戰，產品主要銷售對象也精準地瞄準分眾客群，包括收入較高、假期寶貴、旅遊資歷豐富的旅客，讓旅客不用長時間拉車，能有更充足的時間享受美景。

### 四國一路玩到山陰山陽 沿覽世界遺產、米其林景點

利用華航四國高松進出的早去晚回航班包裝的「四國·瀨戶內海·山陰山陽·深度8日遊」便能一次欣賞世界遺產宮島神社；米其林3星的足立美術

館、出雲大社、岡山後樂園，細細品味古日本的傳統情懷。而透過日航名古屋進、東京出的「名東·北陸·精華名勝深度7日」則能沿路拜訪立山黑部、搭乘黑部峽谷鐵道，遊覽能登半島、合掌村、上高地、輕井澤，最後還能在東京逛街血拚。

另外也有華航九州福岡進出的「深度九州名勝6日」，景點囊括湯布院、別府溫泉、日本復活島SUNMESS、關尾大瀑布、仙巖園，深入九州經典之美。



▲浪漫的紫藤花隧道。



▲冬季合掌村雪景。



# 富士靜岡PAK

## 產品包裝優勢

1. 嚴選靜岡最高檔飯店，保證領先市場。
2. 路線不重覆、打造新體驗，深度感受靜岡多樣風情。
3. 日本鐵道、茶道、童趣、世遺、美食，一網打盡。

## 領先市場嚴選最高檔飯店 精緻品味擷獲高端旅客目光 囊括世遺、鐵道、茶道、童趣等元素 深度探索靜岡風情

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲居高臨下的日本平飯店可眺望富士山、駿河灣、伊豆半島景致。

由時報旅遊、金龍旅遊、鳳凰、理想、豐華、良友、汎佳、巨匠等8家菁英業者組成的富士靜岡PAK，透過華航台北—靜岡直航航班，推出「富士靜岡～日本平飯店～大井川鐵道、櫻桃小丸子、靜岡全覽、華麗極品5日遊」，

訴求路線不重覆、打造新體驗，感受靜岡多樣風情。

操作中心汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，住宿部份嚴選靜岡最高檔飯店，保證領先市場！包括靜岡的ASSOCIA飯店、掛川的PALACE飯店、日本天皇曾下榻過的燒津溫泉松風閣溫泉飯店、西伊豆

溫泉的CRYSTAL VIEW HOTEL。最受矚目的日本平飯店座落在靜岡市中心最高海拔的山丘上，是眺望駿河灣、伊豆半島、世界自然遺產—富士山的最佳地點，受到秀麗景致的簇擁而獲得「日本風景美術館」之美名。

梁廷佑指出，餐食部份一舉涵蓋定食、涮涮鍋、自助餐、會席料理+長腳蟹吃到飽等，透過不同料理手法讓旅客品味日本的美食文化。此外，由於靜岡以日本茶聞名，以茶入菜是當地飲的一大特色，所以特別安排了茶的創作料理，美食與茶香一次滿足。

行程部份規劃多種交通工具接駁，像是日本每天行駛的大井川鐵道蒸氣火車，一邊聆聽車掌小姐演唱日本歌謠，伴隨火車汽笛聲緩緩前進；搭乘渡輪橫渡駿河灣，眺望富士山風光。並前往充滿童趣的小丸子主題館，走進小丸子的家、公園、學校、雜貨店等場景，彷彿置身卡通世界中，受到親子旅客好評不斷。

中華航空 直飛富士山 靜岡空港

中華航空 CHINA AIRLINES

## 富士靜岡

日本 MT. FUJI & SHIZUOKA

懷舊鐵道與日本茶の旅行

富士靜岡～大井川鐵道～日本平飯店、櫻桃小丸子  
靜岡全覽、華麗極品五日遊

大井川鐵道：1/8.15.18.22.29  
2/3.5.8.10.12.17.19.23.26 3/6.9.12.16.19.21.23

嚴選特色飯店·保證領先市場 靜岡最高檔

靜岡日本平飯店、燒津溫泉松風閣溫泉飯店、  
濱岡 RESORTS、西伊豆溫泉CRYSTAL  
VIEW HOTEL、靜岡ASSOCIA飯店

\*日本富士之國靜岡縣駐台辦事處\* 全力贊助

理想 (02)7729-1000 巨匠旅遊 (02)2581-0988 鳳凰 (02)2537-0011 時報旅遊 (02)2558-9668  
良友 (02)2507-5151 金龍旅遊 (02)2714-8998 豐華 (02)2778-6188 汎佳 (02)2531-3800



# 雄峰旅行社

## 「西安+羅馬」絲路雙國遊

市場獨家推出歐亞古都之旅 入住4~5星酒店高品質享受  
掌握各大航空機位優勢 創新包裝歐洲產品 行程豐富精彩

### 產品包裝優勢

1. 獨家推出西安羅馬雙古都8日。
2. 布拉格進、羅馬出，推出全新捷奧義10日。
3. 掌握航空機位優勢，包裝長短天數多樣歐洲產品。

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲雄峰旅行社副理張龍淵。



▲西安是世界4大文明古都之一，其中以兵馬俑區最具代表性。



▲「西羅馬、東長安」自古以來代表著歐亞文明的重要古城。

**深**耕大陸旅遊多年的雄峰旅行社，以專業、多元、高品質之行程設計，深獲同業信賴與肯定，2016年下半年開始，雄峰旅行社運用各大航空一手機位優勢，包裝多款歐洲系列產品，從8天的短天數，到10~12天的長天數深度遊行程，應有盡有，滿足各種客群需求。

雄峰旅行社副理張龍淵表示，看好歐洲旅遊市場，特別開始推出歐洲多國遊行程，其中運用台北—西安—羅馬航班包裝，推出市場獨家「永恆不朽盛世傳奇·歐亞絲綢之路·中原巡禮藝術·史蹟·文明·西安羅馬雙古都8日」，帶給旅客截然不同的旅行體驗。

### 安排世界級雙古都 歷史文化主題巡禮

張龍淵強調，西安（古稱長安）和羅馬可說是絲綢之路的起點與終點，透過航班的全新包裝，分別在西安停留3天2夜和羅馬4天3夜，行程順暢，全程無購物、無自費，並安排入住4~5星級優質酒店，讓旅客一次暢遊世界級雙古都，同業價僅44,900元起，最後3團出發日期：2017/2/21、3/14、28。

行程走訪：兵馬俑坑、秦始皇陵、陝西歷史博物館、大唐芙蓉園+夢回大

唐歌舞秀、鐘鼓樓廣場、華清池、回民一條街等，感受千百年來的歷史文化風情和知名遺跡，另外，義大利羅馬則安排：古羅馬競技場、君士坦丁凱旋門、威尼斯廣場、西斯汀禮拜堂、聖彼得大教堂、萬神殿、許願池等著名景點全部安排，透過空中絲路航線，帶旅客輕鬆體驗世界文化遺產的迷人魅力與感動。

### 捷奧義雙點進出 吃米其林住5星

另外，「嗨FUN~捷奧義5部曲·1米其林·雙OUTLET·3晚5星·4大風味餐·5大名城10日」行程中，運用雙點進出：北京—布拉格、羅馬—西安之優勢，航班時間銜接順暢，中轉約3小時，同時省去舟車勞頓、拉車之辛勞，走訪景點更多更豐富。

行程走訪捷克、奧地利、義大利3國，景點包括：最美中古世紀小鎮—克魯諾夫、捷克首都—布拉格、世界音樂之都—維也納、《真善美》拍攝場景—哈斯達特湖區和薩爾茲堡、阿爾卑斯山脈白雪山城—茵斯布魯克，以及時尚名牌之都—米蘭、世界文化遺產—比薩、文藝復興代表—佛羅倫斯、義大利首都羅馬等，行程最為精彩。

### 歐洲行程多樣包裝 價格市場最超值

為吸引廣大年輕族群和女性消費者，行程特別安排吃1餐米其林和住3晚5星級飯店，以及2家知名OUTLET，匯集超過一百家時尚品牌，過季折扣半價以上，相當划算。值得一提的是，此10天產品同業價原定69,900元，現正促銷64,900元起！

張龍淵指出，除了西安+羅馬、捷奧義此明星商品、詢問度最高之外，雄峰旅行社同步推出法瑞義12天、奧捷8天、義大利8天、德瑞義10天等產品，產品高貴不貴，歡迎同業把握機會逕洽銷售。



▲雄峰旅行社自2016年下半年起開始推出多款歐洲高品質、高C/P值之產品。



# 傅達仁《達仁傳奇》新書發表會

盼以生前追思會方式將昔日好友共聚一堂 場面溫馨感人  
湧入新聞界、體育界、藝能界 超過200位親友到場支持

撰文·攝影／張偉浩



▲(後排左3)時報出版社董事總經理趙政岷、李恕權、傅達仁、(前排左10起)太平洋島國際旅行社董事長鄭貽、雷倩、總經理雷均，與全體貴賓一起合影。

84歲的台灣第一體育主播傅達仁於12/27在長官邸舉辦自傳書《達仁傳奇》記者會，用「生前追思會」的方式與大家分享抗戰漂流孤兒的一生與種種奇遇經歷，以及努力奮鬥的精彩故事。

現場湧入包括學術界、新聞界、體育界、藝能界，如昔日台視戰友盛竹如、乾兒子李恕權、飛躍羚羊紀政、藝人陳建州、主播何戎，超過200多名親友，一同見證傅達仁的「傅式傳奇」。

## 抗戰孤兒的傳奇故事 跟著體育播報娓娓道來

1933年出生的傅達仁在15歲隨著國民政府的撤退來台，中學時被選為籃球校隊，半工半讀兼打籃球，並考上台灣省立法商學院（現台北大學）社會學系，25歲被選為籃球國手，27歲退休。進入台視工作後，傅達仁以體育和籃球專長為台視播報比賽，1990年代的

NBA、阿里拳王訪台的專訪、紅葉少棒隊的記錄，最令人印象深刻。

父親傅忠貴是國民革命軍少將，為國捐軀、壯烈成仁的抗日英雄。4歲父母雙亡，開始寄人籬下，過著有一餐沒一餐的生活，也因此在他的身體種下了病痛。近年來他多次進出醫院，動了膽管手術，且手術4個多月來爆瘦12公斤，讓他感慨自己因病瘦成不成人樣，病痛讓他受盡折磨，也希望未來能夠順利通過「安樂死法案」。

## 主持超過萬場體育賽事 經典名句依舊朗朗上口

傅達仁是抗戰孤兒、當選籃球國手，擔任教練、記者、主播、抱新聞、報氣象，與沈春華主持大家樂等各式綜藝節目以及談話性節目，獲得廣播金鐘獎、電視金鐘獎、並主持7屆奧運、多屆洲際杯、世界杯、亞運等等大小賽事超過

萬場以上，可見其播報資歷豐厚。

像是經典的「蓋火鍋」、「騎馬射箭」等籃球術語，「壞壞壞，連三壞」、「三不管地帶的安打」都是傅達仁播報體育新聞時的發揚光大的名句，到現在依然成為體育主播最愛使用的詞彙，讓人印象深刻

## 紀政、李恕權到場致意 發表會猶如親友聚會

終身義工孫越表示，我是他的粉絲，不論在那裡我都會守著電視，不是為了看球賽，而是專注地聽傅達仁以成語串起來的播報比賽的實況。飛躍的羚羊紀政更是在朗誦傅達仁給雙親的詩序痛哭流涕。此外，傅達仁乾兒子李恕權與昔日玉女周子寒特地現場獻唱一曲「當你老了」，給他們最愛的傅達仁。主播何戎也帶著藝人朋友一起合唱福音，讓整場發表會溫馨感人。



▲(前排左起)璞園球員戴維斯、傅達仁與藝人朋友合影。



▲主播何戎與藝人朋友一起合唱福音。



▲現場祝賀花籃，顯示傅達仁的好人緣。



▲傅達仁著作《達仁傳奇》。



# 群英會第25、26屆會長交接

## 葉庭林推動會務有成 提供產官學研最佳交流平台 吳毓玲接棒薪火相傳再創旅業風華 共迎美好前景

撰文·攝影／林宥蓁



▲群英會第25屆會長葉庭林（左1）和第26屆會長吳毓玲（右1），在創會會長施啟勝（中），以及嘉賓、會員的見證下，順利完成交接儀式。



▲（前排左2）群英會第25屆會長葉庭林與貴賓合影。

群英聯誼會（Elite Club）於12/28假晶華酒店舉辦第25、26屆會長交接晚宴，由世群旅行社董事長葉庭林交棒給富邦旅行社副總經理吳毓玲。晚宴現場不僅會員出席相當踴躍，更邀請了印度台北協會副會長賈旭明、旅行公會總會理事長許禔哲、旅行業品保保障協會理事長許晉睿、甲聯會14屆會長紀正德、台北市旅行公會理事駱炫宏、經理人協會理事長彭培興、亞太旅遊協會

會長張奉文、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、觀光產業資訊協會理事長葉正吉與會，共襄盛舉，氣氛熱鬧歡愉，笑聲此起彼落。

由台灣各大旅行社高階經理人組成的群英聯誼會屆滿1/4個世紀，在創會會長施啟勝，與眾多嘉賓、會員的見證下，順利完成第25、26屆會長交接儀式。第25屆會長葉庭林卸下會長一職後，表示由衷感謝這1年來同學熱情參

與每月例會，以及海外、台灣各1次的Outing活動，收穫良多。

甫接棒成為第26屆群英會會長的吳毓玲表示，感謝歷任會長與會員的抬愛，日後將繼續秉持「博學他行資訊、提升旅遊風尚」的創會精神，攜手會員一同成長。此外，群英會保持中立、沒有派系鬥爭，會員就像家人一般，未來將用更多的愛心關懷會員，亦歡迎旅業先進加入群英會的大家庭，相互交流、學習、成長。



▲第26屆會長吳毓玲（前排左5）與第26屆幹部合影。



▲（左2起）群英會第25屆會長葉庭林、創會會長施啟勝、第26屆會長吳毓玲與歷屆會長合影。



▲（左起）經理人協會理事長彭培興、旅行公會總會理事長許禔哲、群英會第25屆會長葉庭林、印度台北協會副會長賈旭明、群英會創會會長施啟勝、亞太旅遊協會會長張奉文、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、甲聯會14屆會長紀正德合影。



▲群英會會長交接晚宴，會員出席踴躍，氣氛熱烈。



### 第26屆群英會幹部名單

**會長：**富邦旅行社副總經理吳毓玲

**秘書長：**正和旅行社董事長潘延泉

**副秘書長：**惠安旅行社總經理林宗源  
永通旅行社總經理黃奉瑞

**財務組：**吉祥旅行社股份有限公司董事長王明俐

**活動組：**尚通旅行社股份有限公司總經理陳思蒼  
音樂達旅行社股份有限公司總經理陳信隆

**會員組：**環洋旅行社總經理陳安茵  
名門國際旅行社總經理王富美

**公關組：**易遊網旅行社國外旅遊處副總經理施桂瑛  
沐樂國際旅行社經理劉欣甫

**風紀組：**大登旅行社董事長林博宗



# 台北國際順風社舉辦聖誕派對

## 會員共慶新舊任會長交接 李南山交付笹谷久雄會長職位 魔術表演、聖誕歌曲、抽獎活動等精彩節目歡慶聖誕佳節

撰文·攝影／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫



▲(左起)金龍永盛旅行社台北總公司執行董事朱光志、台北市南鷹扶輪社理事／國際服務副主委／台北國際順風社秘書長胡尤美、老爺大酒店總經理／台北國際順風社新任會長笹谷久雄、上順旅行社董事長／台北國際順風社前會長李南山、台北國際順風社榮譽社長Dale O. Holmgren、台北國際順風社榮譽社長夫人、澳門旅遊局台灣代表處代表／台北國際順風社前社長梁吳蓓琳與泰國航空公司業務經理沈心善。



◀(左起)上順旅行社董事長／台北國際順風社前會長李南山、台北市南鷹扶輪社理事／國際服務副主委／台北國際順風社秘書長胡尤美與老爺大酒店總經理／台北國際順風社新任會長笹谷久雄。

國際順風社會長李南山與台北國際順風社的靈魂人物、秘書長胡尤美致詞揭

開序幕，亦安排精彩紛呈的聖誕歌曲演唱、魔術表演與會員們贊助的抽獎活動，盡顯現場歡樂過節氣氛。

本月開會最大高潮為新舊任會長交接儀式，由上順旅行社董事長李南山交予老爺大酒店總經理笹谷久雄會長之職，李南山表示，很高興在聖誕節前夕大家可以齊聚一堂，亦恭喜新任會長笹谷久雄。新任會長笹谷久雄表示未來將盡心服務會員，發揚國際順風社精神。

順風社 (Skal International) 英文「Skal」即是丹麥語「乾杯」的意思。台北國際順風社成立於1970年，目前有超過80名會員，是由全球旅遊專業人士所組成的國際性組織，包括航空公司、旅行社、飯店、觀光局、郵輪、租車、觀光媒體等所有觀光旅遊業主管級

以上專業人士，以快樂、健康、友誼、長壽為4大宗旨，拉近會員情誼，並且提倡以旅遊促進視野與世界和平為職志，每個月固定開會，互相交流。

台北國際順風社於2016/12/22假寒舍艾麗酒店舉辦聖誕派對，邀請會員一同在聖誕夜前夕共襄盛舉。由台北

# 2016年A咖導遊歲末感恩餐會

## 大戈壁陳董熱情贊助 感謝《我要當A咖導遊》團隊努力 召集人李新猷攜手資深導遊與產官學各界共創旅遊寶典

撰文·攝影／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫



▲2016年A咖導遊歲末感恩餐會來賓大合照。



◀(左起)永樂關係企業董事長陳進益、匯順餐飲關係企業副總經理劉建琮與領隊協會講師暨理事／導遊協會講師暨常務理事／國際英語演講會DTM李新猷。

2016年A咖導遊歲末感恩餐會，由永樂關係企業董事長陳進益主辦，於12/27敬邀《我要當A咖導遊》召集人領隊協會講師暨理事／導遊協會講師暨常務理事／國際英語演講會DTM李新猷(小李飛刀)及20餘名作者、導遊與千華數位文化總經理王銘瑜及其工作團隊共50名來賓在大戈壁蒙古烤肉共襄盛舉，感謝《我要當A咖導遊》團隊的努力、付出，並爭取更多讓此書曝光的機

會，來賓們熱情參與，亦藉此機會相互認識、交流情意，一同為台灣觀光旅遊業的願景與發展努力。

2016年歲末感恩餐會之初，由李新猷、餐廳招待人匯順餐飲關係企業副總經理劉建琮與永樂關係企業董事長陳進益致詞揭開序幕，在享用美味大餐後，接著由現場嘉賓們自我介紹，互相交流，現場反應熱烈，氣氛熱絡！

《我要當A咖導遊》系列書的誕生，

源自於來台觀光旅客逐年成長，甚至於2015年達成千萬觀光大國目標，市場對於導遊、領隊的需求勢必大幅增加，為培養專業的導遊、領隊人才，並以提升產業人才競爭力為出發點，由資深導遊李新猷老師，號召23位資深導遊人才，以實際經歷提供後輩們寶貴的經驗，並邀請到產、官、學各界重要人物為新書寫序，攜手創造《我要當A咖導遊》這套共3本供新進導遊、領隊研讀的旅遊寶典。



# 旅館旅行業國際行銷協會舉辦媒合

## 邀請超過80位旅館業、旅行業從業人員交流創商機 由專家分析旅行業現況與趨勢、通路管理、產品設計



▲(前排左3起)新北市旅館公會理事長林忠泰、旅館旅行業國際行銷協會榮譽理事長蘇乾亮、旅行業全聯會理事長許禔哲、旅館旅行業國際行銷協會理事長曾美絹、觀光推動委員會委員黃正聰、旅館業全聯會理事長徐銀樹，與全體貴賓一起合影。

成立宗旨在於媒合各觀光產業、旅館業、旅行業結合行銷交流及人際共享，致力促進雙方業務交流的「旅館旅行業國際行銷協會」，自成立以來便期盼為業界建構交流平台，在理事長曾美絹的率領下，大力整合雙方資源，共同將台灣觀光推向國際，增益觀光產

業的行銷與宣傳。也因為無私的奉獻，獲得旅遊業界的肯定，亦受到也受到台灣inbound業者的高度重視。

為了持續轉動台灣旅行產業的齒輪，旅館旅行業國際行銷協會特別邀請超過80位旅館、旅行從業人員一起參與商機交流，舉辦，並特別力邀台灣精緻飯店

撰文·攝影/張偉浩  
聯盟會員、台灣旅館公會、台中市、新竹縣市、桃園、台東、澎湖、新北市、屏東市等理事長、觀光局主任劉士銘參與這次活動指導。

並由旅行業全聯會理事長許禔哲、旅館業全聯會理事長徐銀樹分析旅行業現況與趨勢，還有由德威航空總經理陳瑞倫分享通路管理、創新旅遊產品與設計，帶給旅行同業更獨特的創意思維。

曾美絹表示，為了旅館旅行都有生意可以做，採用旅館業、旅行業5：5的比例去安排座位，邀請的人數比中相同，更有生意可以交流。而此次邀請來賓分享也是期盼可以引領同業了解趨勢、迎向商機。此外也將會前往日韓去宣傳Inbound市場，像是3月即將到日本香川縣去拜會，藉此吸引更多日本旅客來台旅遊。

## 100%的台灣LCC 台灣虎航

### 新航線、包機雙廣齊下 打造多元服務 展望今年前景看好 力拼2017轉虧為盈

撰文·攝影/王政



▲台灣虎航董事長張鴻鐘(前排左6)率領同仁一同感謝業者的大力支持。

隨著華航集團由欣豐虎航購回10%股權後，台灣虎航正式為華航集團100%持有。為了感謝同業的大力支持，虎航特別於12/29舉辦感恩餐會，並針對績優業者進行頒獎。

台灣虎航董事長張鴻鐘表示，成立2年3個月的台虎，在同業的大力支持下不斷展現新貌。2017年台虎將積極整合集團資源，與華航、華信航線做區隔化，力拚轉虧為盈。同時將加開3條航線，包括台北—釜山、台中—澳門、高雄—沖繩，除了成為全台唯一北中南每天共6班飛往澳門的航空外，明年也將持續與業者積極合作提供多元的包機服務。

值得一提的是，台虎也將於明年添增新機，整體達到10架的規模。此外，對於業者合作時的訂金規定，張鴻鐘也指出台虎將推出更具彈性的方案，期許達到雙贏的目標。

#### 2016台灣虎航績優業者

億元貢獻獎：易飛網

五千萬元貢獻獎：五福旅遊、易遊網

三千萬元貢獻獎：可樂旅遊、喜鴻旅遊

## 國瑞旅行社WBC經典賽加油團

### 華航、長榮、韓亞275席次推4支6日產品 3/6前進韓國打造專屬棒球迷主題旅遊

撰文·攝影/林宥蓁



▲(左3起)富邦悍將棒球隊球員林哲瑄、國瑞旅行社總經理吳偉宏、富邦悍將棒球隊球員高國輝與球迷合影。

2017世界棒球經典賽，中華隊首輪將於3/7在韓國高尺天空巨蛋，分別對戰以色列、荷蘭及韓國隊。曾打過三級棒球的國瑞旅行社總經理吳偉宏表示，為了迎合市場需求、滿足球迷「好想贏韓國的」的心願，加上累積揪團前往2008年北京奧運、2009年世界棒球經典賽、2016年中職日職對抗賽，為中華隊加油的成功經驗，加上獲得寶悍運動平台的協助，優先取得中華隊內野賽事包區門票，首次正式推出「2017WBC世界棒球經典中華隊加油團」產品。

產品分別搭配華航165席、長榮40席、韓亞航70席的機位，包裝出「豪華VIP團」、「華航經典團」、「韓亞經典團」、「樂遊自由行」等選項。吳偉宏強調，有別於市場常規包裝，為了避免錯過3/10的加賽，特別規劃6日行程，包含3場球賽，不僅訴求全程無購物、嚴選飯店及餐食，報名還送獨家紀念好禮。



# 中華兩岸旅行協會尾牙盛大登場

感謝各界支持與鼓勵 期盼兩岸拉近距離 進一步交流合作  
未來加大兩岸旅遊推廣和交流 與大家同心協力再創商機

撰文·攝影／劉彥廷



▲(前排左起)中華兩岸旅行協會理事白中仁、品保協會理事長許晉睿、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、觀光局業務組副組長陳瓊華、台灣觀光協會副秘書長王美華、海峽交流基金會主任秘書劉克鑫、台北市旅行公會理事長吳志健、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁。(後排左起)甲聯會會長紀正德、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、台南市旅行公會理事長蘇榮堯、台中市旅行公會理事長黃耀德、澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、觀光領隊協會理事長張榮坤、新竹市旅行公會理事長張永明、婦聯會會長駱炫宏。



▲中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮(右)特別頒發給予台南市議員唐碧娥服務處特別助理呂俊良聘書，擔任協會顧問一職。



▲觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮(左)頒發顧問聘書給予中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮。

中華兩岸旅行協會於12/27舉辦第6屆第3次會員大會暨尾牙晚宴，現場席開10餘桌，邀請理監事、會員及嘉賓共襄盛舉，相當熱鬧。中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮表示，2016年是旅遊業面臨轉變的一年，期盼透過協會平台

與資源，加大提供會員之間的服務。

未來將繼續推廣兩岸旅遊交流合作，與大家同心協力，並爭取更多專案訓練和活動，讓旅遊業務發展蒸蒸日上，同時也特別感謝各界對協會的支持和鼓勵，才能使各項會務推展順利成功。

海旅會台北辦事處主任滿宏衛指出，黃瑞榮今年往返兩岸約30趟，平均不到2星期就去一次大陸，他擔任中華兩岸旅行協會理事長可說是名副其實，他不為自己的公司利益，而是代表協會積極參加大陸各項旅遊活動，並帶台灣業者到大陸踩線、開發新的產品，為兩岸交流做出貢獻，非常感謝他的付出。

## 台中公會舉辦第2屆會員大會

公佈工作計劃書 頒資深及優良從業人員獎項  
席開150桌 聚集超過1,300人 一同共襄盛舉

撰文·攝影／張偉浩



▲(左起)澳門旅遊局公關顧問林鴻祥、高雄市旅行公會理事長吳盈良、觀光領隊協會理事長張榮坤、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、華航集團華信航空總經理賴祥光、觀光發展推動委員會委員黃正聰、海峽交流基金會處長劉克鑫、外交部中部辦事處處長林鼎翔、台中市旅行公會理事長黃耀德、台中市觀光旅遊局局長陳盛山、台中市觀光旅館公會理事長廖國宏、韓國觀光公社台北支社社長鄭益守、苗栗縣文化觀光局局長邱蓬新、觀光產業理事長交流協會理事長蘇乾亮、中華兩岸旅行協會理事長黃瑞榮、旅行業品保協會理事長許晉睿、旅行公會總會副理事長蕭博仁。

台中市旅行商業同業公會於12/21舉辦第2屆第2次會員大會，並於晚間舉辦晚宴，大會除了報告2016年度會務工作報告之外，並公佈2017年度工作計劃書、頒發2016年資深及優良從業人員獎項，感謝多年來默默付出的旅遊從業人員。

晚宴席開150桌，總共聚集了超過1,300人一同共襄盛舉，黃耀德指出，非常感謝工作團隊一直以來的支持與努力，才能讓台中市旅行公會持續成長與茁壯，在這歲末年初的時刻，誠摯的邀請各路貴賓一起分享這萬分感動的時刻。台中市觀光旅遊局局長陳盛山表示，今天出席台中市旅行公會聯歡晚會，代表了3個身份，包括台中市長、台中市觀旅局、中台灣觀光推動委員會，2年多來非常感謝旅遊先進的協助與支持。

## 彭培興榮任經理人協會理事長

感謝前理事長陳屬庄 帶領協會走向新扉頁  
奉獻教育專長於協會 優化網站和交流平台

撰文·攝影／張偉浩



▲(前排左6起)旅行業經理人協會第9屆理事長彭培興、第8屆理事長陳屬庄。

旅行業經理人協會在12/25舉辦第9屆理監事選舉，並由票選出來的理、監事推選出理事長彭培興、監事主席劉永隆。彭培興表示，從第3屆經理人協會開始擔任教育訓練主委，並發揮教育專長奉獻給協會，並從協會的網站、交流的平台、不定期的聯誼聚會做優化，提升會員的參與感。第2步則是規劃教育訓練，從會員擴展到旅遊業者，傳授經營管理的技巧，服務整體旅遊業界。

回顧過去3年來，第8屆理事長陳屬庄對於協會發展不遺餘力，除了每年3期80人共240名的經理人執照的受訓、結業證書的定期事務，亦在近年來有了重大的變革，像是創立Line的交流平台，讓會員可以直接與教授、旅行業者、產業界做訊息的傳遞與互動。甚至是納入30%的會員當作教育訓練的講師，讓人才續留在經理人協會。再來是每年各2次的台灣、出境考察，並與海旅會合作，拜訪大陸省市，聯繫兩岸情誼與旅遊交流。



# 斯里蘭卡PAK帶您感受南亞自然魅力

## 感謝國泰航空與新加坡航空機位全力支持 2017加大銷售 4大世界遺產、住4星級以上酒店 2/24、3/12、25促銷

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫新商機。

劉裕鴻強調，斯里蘭卡擁有豐富的旅遊資源，集結了世界級絕美的海岸線和沙灘、未遭受破壞的原始熱帶雨林、世界文化遺產，風景如詩如畫，優美動人，另外，當地人民虔誠信仰佛教，特別熱情和友善，無須擔憂治安狀況，絕對是度假旅遊的天堂。

「品·斯里蘭卡·漫步山海多元旅行8日」行程安排包括4大世界遺產：距今2千年歷史的洞穴寺廟—丹布拉金寺、融合南亞與歐洲建築藝術—加勒古堡、康提佛牙寺和獅子岩，另外特別安排錫蘭小英倫、獨特立釣等精彩行程。2017年促銷出發日期：2/24、3/12、25，直售價56,900元，同業價51,900元（含稅、簽證費）。



▲「斯里蘭卡PAK」中心西南旅行社總經理李逸、副總經理劉裕鴻。

斯里蘭卡位於印度洋，被譽為「印度洋上的明珠」，以獨特的自然風貌和佛教文化風情，吸引全球旅客爭相造訪，近年來成為南亞地區最熱門的



▲斯里蘭卡最大、保存最完整的千年寺廟—丹布拉金寺。

旅遊勝地之一。斯里蘭卡PAK中心西南愛旅遊副總劉裕鴻表示，感謝國泰航空與新加坡航空機位全力支持，2016年推出產品獲得市場熱烈反應，2017年也將持續推廣和銷售，歡迎同業攜手合作創

# 中華觀光精品產業協會舉辦尾牙

## 積極走訪各大會議和拜訪交流 為業者發聲 打開兩岸觀光困境 期許開拓市場及轉型 加強團結合作 讓購物店業者更具競爭力

撰文·攝影／劉彥廷

標，期望全體購物精品業者大家一同努力。

張雅琍已接受臨時理監事會的授權，指示秘書處，1月預定要繳交的年費，將不向大家收取，以表達全體理監事的一點點心意，也希望大家能持續支持秘書處工作，團結在一起。

至於協會的運作，歡迎自由捐贈，如有不足，張雅琍表示會一肩扛起。

未來一年，中華觀光精品產業協會除了持續盡心打開兩岸觀光目前的困境外，也希望爭取購物店業能納入觀光產業的一環，除願接受政府的管理外，更要破除外界不實的汙衊、栽贓及指控，並且應該努力得到法律上的保障。



◀（前排左起）台北市旅行公會理事長吳志健、品保協會理事長許晉春、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、中華觀光精品產業協會理事長張雅琍、旅行公會總會創會榮譽理事長曾盛海、觀光導遊協會理事長伍永益。（後排左起）溫泉觀光協會秘書長王景舜、高雄市旅行公會理事長吳盈良、台南市旅行公會理事長蘇榮堯、旅行公會總會理事長許錫哲、觀光精品協會秘書長張國榮。

為感謝會員朋友一年來的支持，中華觀光精品產業協會於12/23舉辦尾牙晚宴，現場氣氛溫馨，交流熱烈。理事長張雅琍表示，今年為了爭取進一步開放陸客來台、放寬團體購物限制，並希望對購物行業能有法律上的保障，這一年來參加超過20場以上各種不同會議、參加公聽會2次、拜會現任立

委超過10次、參加新政府召集會議約4次、陳情書共遞出5件等，盡力奔波、努力不懈。

張雅琍強調，除了政府的政策外，業者也應自立自強，如何提高商品品質、提升服務質量、結合地方文創、研發在地特色商品，讓購物店業者更具競爭力，這將是一個長期努力應該奮鬥的目



印度洋上的  
微笑國度

# 斯里蘭卡

SRI LANKA  
旅遊多元新絲入扣



五大世界遺產

- ① 丹不拉 DAMBULLA (黃金寺廟及洞窟寺廟)
- ② 希基里亞 SIGIRIYA (獅子巖)
- ③ 波羅那魯瓦 POLONNARUWA (古殿遺址)
- ④ 康提 KANDY (佛牙舍利子)
- ⑤ 加勒古都 GALLE (高濱古城及要塞)



- ◆ 世界十大最美沙灘-佛子島
- ◆ 世界最多象群國家公園-雅拉國家公園 米瑞內雅國家公園
- ◆ 搭乘-神影少女原型火車
- ◆ 小英倫-錫蘭紅茶的故鄉
- ◆ 加勒古都-獨立特約 世界僅存海上立釣的魚夫

★升等2晚5星酒店★

努日利亞 Jetwinget Andrews Hotel | 加勒 Citrus Waskaduwa Hotel

感謝

國泰航空 | 新加坡航空

全力支持

品·斯里蘭卡·漫步山海多元旅行8天

CATHAY PACIFIC

國泰航空

出發日期 2/24、3/11、3/30

連同稅費 **56900** 含夜飯

新加坡航空

出發日期 3/12、3/25

同樂返**5000**



請洽各大旅行社

天華 02-2518-9988 | 行家 02-2516-9002 | 百福 02-2561-2405 | 東南 02-2623-9199  
東暉 04-2299-0538 | 喜美 02-2509-4888 | 愛旅遊 02-6600-7988 | 燦星 02-2796-6116



# 江原道平昌迎接2018冬季奧運

## 優質滑雪度假村 超夯韓劇場景 多元傳統文化體驗 東方阿爾卑斯山建構吸睛亮點 將平昌打造成四通八達、

迎接2018年冬季奧運，江原道將以高品質的場地、完善的道路等周邊設施、尖端的科技等，為世人打造一場結合體育、文化與旅遊的完美盛宴。



▲(左起)江原道知事崔文洵、韓國文化體育部部長趙允旋、韓國平昌冬季奧運組織委員會委員李熙範、韓國旅遊發展局局長鄭昌洙。



▲韓國旅遊發展局局長鄭昌洙肯定台灣對韓國而言是非常重要的旅遊市場。

2018年的冬季奧運會以及殘障奧運會，即將在韓國江原道的平昌盛大舉行，韓國相關建設正如火如荼進行之中，期待以最佳狀態迎接這場難得的國際盛會。韓國文化體育部、冬季奧運組織委員會、江原道與韓國旅遊發展局特於年底前邀請台灣、大陸、香港、新加坡、越南、泰國等地共84位旅遊業者與媒體，前往考察實地的建設情況。

韓國文化體育部部長趙允旋表示，韓國不是只有首爾、釜山而已，還有更廣大、豐富的旅遊資源，希望能藉由冬季奧運這樣萬眾矚目的國際盛會，把韓國最好的一面呈現在世人眼前。此番邀請同業與媒體考察後，各位代表所提出的心得、意見，將是改進的重要參考。

韓國平昌冬季奧運組織委員會委員李熙範指出，冬季奧運的競賽項目，大致分為雪上與冰上兩類，雪上的活動主要在平昌、旌善進行，而冰上的活動主要在江陵進行；政府各相關部門已經開始加強交通、停車場、飯店、醫療、語言支援等相關建設，戮力打造一個「四

通八達、沒有障礙」的交流中心，等一切就緒之後，平昌將佔盡絕佳的地理優勢，從這裡出發，30分鐘之內可以抵達所有的比賽場地，而且任何語言、種族、身體障礙等問題都能獲得支援，沒有障礙暢行無阻。

江原道知事崔文洵表示，江原道擁有優越的自然和文化條件，包括江陵優美的鏡浦湖、分外潔淨的東海海岸、半小時即可抵達的太白山脈、歷史悠久的佛教寺廟等，一到冬天滿山白雪，對一些終年無雪的東南亞國家地區分外有吸引力，更遑論眾多韓劇的拍攝地。藉著平昌奧運，正是親近、了解江原道豐富底蘊的最佳契機。

### 韓公社2017年行銷重點 40歲以上女性客群

韓國旅遊發展局局長鄭昌洙表示，平昌冬季奧運不是單純的體育項目，而是綜合了文化、藝術、景點等多方面的國際行銷，舉辦前，我們要做好美食、飯店、語言翻譯等各方面的準備工作，

以具備接收大量遊客的水準與能力，並面對媒體加強宣傳平昌與江原道；舉辦後，將善加運用這些場地、建設等資源，開發並製作出更多的相關旅遊產品，發揮出最高的經濟效益。

針對持續成長的台灣市場，鄭昌洙表示，台灣今年遊韓國的旅遊人數比去年增加了高達60%，對韓國而言是非常重要的旅遊市場，其中又以40歲以上的女性遊客佔了多數，所以2017年台北支社將針對主要客群，積極地開發相關的旅遊產品，以吸引更多台灣人前來韓國旅遊。



▲(左起)百威旅行社韓國線團控李卉玲、韓國觀光公社台北支社張軒瑜、五福旅行社韓國線線控助理陳嘉雯代表台灣參加冬季體育觀光考察行程。



▲台灣代表團在阿爾卑希亞度假村最具代表性的滑雪跳台前合影。



▲台灣代表團在五台山月精寺的八角九層石塔前合影。



# 盛會 完美結合體育、文化與旅遊

## 多樣元素成就誘客最強利基 看見不一樣的韓國 無障礙的交流中心 吸引無數國際旅客爭相到訪

撰文・攝影／蒙金蘭

### 江原道考察景點

#### 1.阿爾卑希亞度假村

位於江原道的平昌郡，是全韓國平均氣溫最低的地方，海拔高度在700公尺上下，非常適合人居，所以素有「東方的阿爾卑斯」之稱。

江原道為了爭取舉辦冬季奧運，早在2003年就決定興建阿爾卑希亞度假村(Alpensia Resort)。2011年完工的阿爾卑希亞度假村，備有3種不同形態的住宿設施，可提供多達1,000間客房，其中包括五星級的Intercontinental飯店；6條不同傾斜度的滑雪道，其中2條是國際滑雪聯盟所認證的高等級滑雪道；一個大型的會議中心、海洋主題樂園、水療中心，還有網球場、高爾夫球場、直升機停機坪等，設施完善，是個全年度365天都能找到樂趣的全方位休閒中心。

阿爾卑希亞度假村2013年已經作為世界冬季特殊奧運會的比賽場館之一，2018年更晉升為冬季奧運及殘障奧運會的主要場地。已經完工的滑雪跳台，高約150公尺，可說是阿爾卑希亞度假村最具代表性的地標，不但是2018年冬季奧運的重要競技場，其它時間普通遊客可以輕鬆乘著單軌列車或電梯，登上觀景台欣賞度假村的全景，周邊大關嶺美麗的景致同樣盡收眼底。



▲冬季體育觀光考察團全員在阿爾卑希亞度假村的滑雪跳台前合影。

#### 3.靜江園

雖然韓國有許多體驗傳統文化的地方，但是位於平昌郡的靜江園擁有一萬多坪的腹地，房舍的外型是傳統韓屋型式，屋外成片的醬缸區裡醃漬著各式各樣的大醬、辣椒醬、泡菜等，備有自然栽培基地、發酵室、教育培訓室、烹調體驗館、餐飲展覽館等，是體驗傳統飲食文化最完整的園地，因此又名「韓國傳統飲食文化體驗館」。

經過預約拜訪靜江園，可以安排年糕製作、拌飯體驗，還可以穿著傳統服飾在古意盎然的園區裡拍照，這裡所提供的傳統服飾，比其它體驗場所所提供的服飾更亮麗、質感佳，定能獲得消費者的歡心。這裡也是韓劇《食客》的重要拍攝地。



◀在靜江園可以體驗親手製作年糕的過程，趣味無窮。

▲穿著亮麗的韓國傳統服裝在靜江園拍照留念，分外有情調。



▶在靜江園有機會見識到製作百人拌飯大餐的盛況。

▲靜江園是最具規模的韓國傳統飲食文化體驗館。

#### 2.五台山月精寺

中國大陸有個佛教聖地五台山，韓國江原道也有個五台山，同樣是佛教聖地。位於山麓的月精寺最早建於新羅王朝善德女王12年，亦即西元643年，歷史相當悠久，雖然之後經歷多次戰火與重建，寺裡的八角九層石塔卻是從西元10世紀的高麗時期留存至今，彌足珍貴，已列為韓國的國寶之一。

從入口處的月精大伽藍門，到主寺前的這條步道，是綿延近800公尺的冷杉林綠色隧道，饒富禪意；這裡的氣候四季分明，秋季也成了賞紅葉的勝地之一。



▲五台山月精寺的八角九層石塔是高麗時期留存至今的重要國寶。

#### 4.三炭藝術礦場

▼三炭藝術礦場是廢棄礦場轉化成的複合式休閒空間。▼礦工們清理鞋子的地方，也化身為裝置藝術的一部分。



在超秀韓劇《太陽的後裔》裡，有礦場地震等重要情節，其中地震救災過程的場景，包括把人從生死關頭裡救出、宋仲基幫宋慧喬綁鞋帶、以及後來宋慧喬遭歹徒綁架等令人印象深刻的場景，就是在三炭藝術礦場裡拍攝的。

從1964年開始開採的三炭礦場，於2001年關閉後休養生息了10年左右，便搖身一變成為博物館、藝廊兼咖啡廳的複合式休閒空間，展出的內容和型式相當豐富，像是宋慧喬被綁架的場景，本來是礦工們的淋浴場，屋頂上安裝的眾多水龍頭，成了現成的裝置藝術，加上人為擺飾的畫作、雕像等，形成獨特的藝術空間，即使沒有韓劇的加持，也頗具吸引力；經過韓劇的大力放送，目前已成粉絲們熱門的朝聖地之一。

#### 5.High 1滑雪度假村

位於旌善郡的High 1度假村，向來以重視環境保護聞名，建設的過程中完整保護山林間的樹木，並且利用天然的石頭打造出美麗的生態河川。擁有初、中、高級不同難度共18條滑雪道、租借流程順暢的滑雪裝備、海拔1,340公尺處的最高峰上還有觀景台和旋轉餐廳，可以盡覽太白山脈的美景，非常適合全家大小一起體驗玩雪的樂趣。每年冬季，High 1度假村會在韓國旅遊發展局的帶領下推動「Go Go Ski」活動，不但韓國居民踴躍參加，也有香港等不少海外旅行社會帶領團體前往參加競賽，趣味無窮。



▲High 1度假村是老少咸宜的玩雪勝地。

◀台灣代表▶High 1度假村有眾團在High 1多專業、耐心的滑雪教練，可以幫大雪場合影。家學會滑雪技巧。



# 中國東方航空



## 兩岸春節加班機666元起！

2017/1/18~2/9期間共79班加班機 提供最優質服務  
浦東部份航班更換B777-300ER 加大運力提升出行體驗

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

中國東方航空為提供春節探親、出遊旅客之服務，自2017/1/18~2/9為止，兩岸直航推出加班機：上海38班、南京28班、無錫11班、寧波2班，共79班，為廣大旅客提供最豐富和優質的選擇。

此外，東航更進一步優化航班機型，針對桃園—浦東MU5008部份航班，更換為波音777-300ER機型直飛（全艙配備WI-FI服務），提供3艙等的客艙服務，出發日期為：2017/1/20、1/26、1/27、1/28、1/31、2/2，提升旅客飛行體驗。

東航為回饋廣大旅客，提供優惠價格：經濟艙單程666元起（未稅），來回1,999元起（未稅）；商務艙單程3,089元起（未稅）、來回5,149元起（未稅）。開票日期為即日起至2017/1/27止，旅行日期為2017/1/5~1/29止。



▲東航波音777-300ER機上配置頭等艙6席、商務艙52席、經濟艙258席，帶給旅客最優質的飛行服務。

### 全新波音777-300ER執飛航班

航班號	航線	起飛時間	抵達時間	機型	日期
MU5008	桃園—上海浦東	15:00	17:10	777-300ER	1/20、 1/26、 1/27、 1/28、
MU5007	上海浦東—桃園	12:10	14:00	777-300ER	1/31、 2/2

### 上海—布里斯本首航成功 加大澳洲航線運力投放

上海—布里斯本航線是東航今年開通的第3條澳洲航線，布里斯本也成為東航在澳大利亞的第4個直飛航點。該航線航班號為MU715/716，由空巴33E機型執飛。去程航班每週二、三、五、日各執行1班；回程航班每週三、四、六、一各執行1班。

自1996年開通上海—雪梨首條航線，東航不斷拓展澳洲航線網路。2016年，東航持續加大澳洲航線運力投放和市場開拓。今年11月份東航先後開通了昆明—雪梨、北京—杭州—雪梨航線。目前，東航在大陸共有上海、北京、南京、杭州、昆明通達大洋洲雪梨、墨爾本、布里斯本、凱恩斯、奧克蘭8條澳洲航線。截至10月，東航澳洲航線運力投放同比增長超過40%，旅客運輸量56萬人次，同比增長約43%。東航並計畫於2017年1月新開西安—武漢—雪梨航線，屆時東航每週將有86個航班往返大陸與澳洲。

#### 上海—布里斯本航班訊息（航班時刻均為當地時間）

航班號	起飛時間	抵達時間	機型	日期
MU715	21:35	10:05	A330-200 (33E)	二、三、五、日
MU716	12:05	20:00	A330-200 (33E)	

### 歐美日韓澳等國際航線 早鳥促銷最低3,000元起

東航推出「2017預約春天早鳥優惠」，航線涵蓋歐、美、日、韓、澳、南亞、中東等地，經濟艙來回最低只要3,000元起（未稅）；優惠的航班時間從2017/2/13~6/17，訂購時間從即日起至2017/1/31。其中長航線部份包括舊金山、莫斯科、雪梨、墨爾本、布里斯本等，票價更只要9,400元起（未稅）。

不僅票價優惠吸睛，還可透過搭乘東航經上海、西安、昆明中轉申請免費增值服務，如STPC（隔夜中轉住宿）、鐘點房、浦東好禮3選1（餐券、磁浮列車券、足浴券）等多樣化附加服務。



東方航空 北中高出發  
兩岸直航全線

\$666 元起  
(單程未稅)



一年的興旺，從開年拿個好彩頭開始

東方航空 開年頭彩促銷 兩岸直航全線 \$666元起

★開票日期：即日起 - 2017年1月27日

★旅行日期：2017年1月5日 - 2017年1月29日

航線	經濟艙單程(T艙)	經濟艙來回(T艙)	商務艙單程(I艙)	商務艙來回(I艙)
松山-上海虹橋	666	1,999	3,089	5,149
桃園/松山-上海浦東	666	1,999	3,089	5,149
臺北/台中/高雄-南京	666	1,999	3,089	5,149
臺北/高雄-武漢	666	1,999	3,089	5,149
臺北/高雄-南昌	666	1,999	3,089	5,149
臺北/高雄-無錫	666	1,999	3,089	5,149
臺北-常州	666	1,999	3,089	5,149
臺北-寧波	666	1,999	3,089	5,149
臺北-合肥	666	1,999	3,089	5,149
臺北-青島	666	1,999	3,089	5,149
臺北-西安	666	1,999	3,089	5,149
臺北-蘭州	666	1,999	3,089	5,149
臺北-昆明	666	1,999	3,089	5,149

※ 適用台灣出發之航班。

※ 票價未含相關稅項及附加費用。

※ 本活動為限量銷售，依航空公司實際可提供之艙位為準，無可售機位恕不提供優惠票價。

※ 單位：新台幣TWD







# 歐洲系列

Europe

荷比法超值7+1天

2/12 (華航直飛阿姆斯特丹)

NET **39,900**起

德奧捷斯甸10/11天

2/12.25 3/4.18 4/23

NET **45,900**起

義大利經典愛戀10天

1/25.27 2/3.10.24 3/3.10.16.20.24.25.27.30.31

NET **45,900**起

西葡伊比利半島10/11天 NET **45,900**起  
2/7.17.18.24 3/3.7.10.17.25

西班牙熱情南歐10天 NET **49,900**起  
1/22.28 2/12.26

德瑞超值經典10天 NET **49,900**起  
1/27 2/10.24 3/10

荷比法瑞義五國12天 NET **64,900**起  
2/1.8.15 3/1.8.15.22.29

西葡摩18天 (加贈南法) NET **124,900**起  
3/20 4/10.24



# 中東南亞

Middle East

土耳其梅夫拉納11天

1/27.28 2/7.12.14.16.19.26.28 3/5.7.12.14.17

NET **28,900**起

杜拜超值6天

1/27 2/12.24 3/12.31

NET **35,900**起

土耳其+杜拜11天 NET **39,900**起  
2/28 3/22

埃及尼羅河紅海10天 NET **42,900**起  
1/25.26.27 2/7.14.24.28 3/10.31 4/14.25

伊朗波斯帝國10天 (一段中級) NET **72,900**起  
2/22 3/29 4/5.19 5/3.17.31

印度金三角5/6/7天 NET **30,900**起  
1/24 2/7.9.12.14.21.28 3/7.9.21.28



友泰旅遊  
www.lux-holiday.com

台北 (02)  
2563-6119

桃園 (03)  
338-0936

台中 (04)  
2926-7288

高雄 (07)  
215-8588

友泰國際旅行社 交匯線2175 品保北1605